

TOURISME, CULTURE ET ÉCONOMIE

ICELANDIC TIMES

ÉDITION 3 • 2014

 FRANÇAIS



GRATUIT

www.icelandictimes.com

Nous fournissons uniquement
des voitures neuves

À des prix compétitifs



ÁTAK
CAR RENTAL
Depuis 1979

Prise en charge gratuite à votre hôtel ou maison d'hôtes

Aéroport International & Reykjavík | Tél.: +354 554 6040 | atak@atak.is | www.atak.is

 Iceland
Camping Equipment

Soyez bien équipé !
Louez votre matériel !



www.iceland-camping-equipment.com

 Français et installés en Islande, nous vous proposons notre service de location de:

Tentes, sacs de couchage,
hotspot WiFi, matelas,
téléphone portable,
GPS, matelas, glacière,

 Appelez nous: (00354) 647 05 69

 Venez nous voir, nous sommes en plein centre de Reykjavik

 Retrouvez nos produits et commandez en ligne www.iceland-camping-equipment.com

 Ecrivez-nous: info@iceland-camping-equipment.com

L'ISLANDE, TERRE DE FEU ET DE GLACE

Icelandic Times est fière de vous présenter la 3ème édition de la version française du magazine. Fort de son succès, ce nouveau magazine présente à la fois les régions et leurs points d'intérêt, mais vous permet également de découvrir la culture et l'histoire du pays.

L'Islande est un pays d'à peine plus de 300.000 habitants, dont les côtes du nord frôlent le cercle polaire. Le climat y est cependant clément et tempéré, grâce aux courants chauds du Gulf Stream. L'île est un laboratoire à taille réelle pour les scientifiques, une terre d'aventures pour les amoureux de la nature

et amateurs de sensations fortes. Située sur la chaîne de montagnes volcaniques médio-atlantique, à l'endroit même où les plaques continentales américaine et eurasiennne se séparent, l'île grandit de 2 cm environ par an, le long d'une faille nord-sud. Cette expansion se traduit par des fissures et une ceinture volcanique sur près d'un quart du territoire. Volcans, glaciers, montagnes, cascades, fjords et déserts composent les paysages grandioses de l'Islande. Pour les découvrir, vous pouvez notamment effectuer le tour de l'île, le long de la route nationale 1. Vous avez le choix

entre de nombreux types d'hébergement. Le climat clément permet d'envisager le camping comme l'option vous offrant le plus de liberté, permettant également d'être connecté à la nature. Logés chez l'habitant, en auberges ou fermes, vous permet de rencontrer les islandais et d'apprendre leur mode de vie et culture. De nombreuses activités de plein air sont possibles dans tout le pays, sur terre, sur l'eau, en montagne et sur les glaciers.

*Alors profitez-bien et
 « Bon Voyage » !*

Sommaire

Le grand Reykjavik.....6	Remontez le temps.....40	Plaisirs et douceurs au Café Mika.....73
Le meilleur pour les courageux.....8	La rencontre avec les « 5 grands » de l'océan.....41	La cuisine sauvage.....74
Le changement de saisons.....9	À la découverte de l'Amérique.....42	Le restaurant Lindin de Laugarvatn.....74
Une alimentation et une vie saines.....9	Hébergement dans la péninsule de Snæfellnes.....43	Le charme du Sud de l'Islande.....75
Romance, style et bonne nourriture.....10	Les Fjords du Nord-Ouest.....44	Directement dans l'assiette.....75
Le Lebowski.....11	Loin de la foule.....46	Le Trésor caché d'Islande.....76
La Cave des Plaisirs.....12	En paix avec la nature.....48	Oubliez vos guides!.....78
Festin visuel.....14	Agence de Voyage et Tour Opérateur.....48	La Maison disparue.....79
Des aurores boréales toute l'année.....15	Le premier colon d'Islande.....49	La musique des îles Vestmann.....80
Création en cuir.....16	Un jour auprès des "Vikings".....50	Découvrez les oiseaux, les baleines et les îles en bateau.....80
Le plaisir des connaisseurs.....18	L'hôtel Djúpavík.....51	La vie simple de la campagne islandaise.....81
Le palais de la laine.....19	Une histoire mystique.....51	Sous la neige, le feu.....82
Un monde féérique.....20	Le Nord de l'Islande.....52	Ces pages sont présentes uniquement dans la version payante du magazine
Le charme du Groenland.....21	Akureyri.....54	Florent GAST.....83
Rendez-vous à la piscine.....22	La capitale du Country.....56	Les oiseaux de Breiðafjörður.....92
Du tour personnalisé à l'autotour.....25	Hólar í Hjaltadal.....57	La première Présidente au monde.....94
Conduire sur les pistes en Islande.....25	L'Arc Arctique.....58	Leader en géothermie.....96
L'histoire insolite de Magnús.....26	Une maison dans le Nord.....59	L'Alþing à Þingvellir.....98
La péninsule de Reykjanes.....28	Un cocon loin de la maison.....59	
Pureté et peeling volcanique.....31	L'Est de l'Islande.....60	
Sur le port de Keflavík.....32	Le luxe discret.....63	
Un hôtel 4 étoiles à Keflavík.....32	Embrassé par la nature.....66	
Naviguez avec Charcot.....33	Naviguer dans un monde fantastique.....67	
Le duty free à l'islandaise.....34	Sur le toit du monde.....68	
L'Ouest de l'Islande.....36	Le Sud de l'Islande.....70	
Au plus près des sites magiques.....38	Sentez la Bête - Sentez-vous Libre.....72	
L'artiste et la nature.....38		
Se détendre à Snæfellsnes.....39		



Volcano Cinéma • Café • Exposition géologique

CINÉMA ON FIRE

Volcano House propose deux documentaires retraçant deux des plus célèbres éruptions volcaniques de l'Islande, de ces 40 dernières années

L'Éruption du volcan Eyjafjallajökull en 2010

Ce puissant documentaire, réalisé spécialement pour Volcano House a été filmé et réalisé par Johann Sigfússon, réalisateur nominé aux Emmy islandais

L'éruption sur les îles Westman en 1973

Celle-ci a commencé sans avertissement dans la nuit du 23 janvier 1973. 400 maisons disparurent sous les cendres et la lave

Séances:

Anglais: toutes les heures, de 10h00 à 21h00 tous les heures

Allemand: à 18h00, du 1er Juin au 1er Septembre



Crédits

MAISON D'ÉDITION



ICELANDIC TIMES
 PUBLISHING HOUSE
300011 - REYKJAVÍK - ÍSLAND

DIRECTEUR DE LA PUBLICATION & PDG
 Einarr Th. Thorsteinsson
einarr@icelandictimes.is

CHEF DE PROJETS

Edda Snorraddóttir
edda@icelandictimes.com

EQUIPES COMMERCIALE ET MARKETING

Anna Margrét Bjarnadóttir
anna@icelandictimes.com

Alexander Kazek
alexander@icelandictimes.com

Delphine Briois
delphine@icelandictimes.com

Sindri Birgisson
sindri@icelandictimes.com

Kolbrún Kristín Ólafsdóttir
kolbrun@icelandictimes.com

DESIGN & MISE EN PAGE

Guðmundur S. Guðmundsson
 Svaflar Helgason

ARTICLES ÉCRITS PAR

Andrew Scott Fortune
 Anna Margrét Bjarnadóttir

Dagmar Trolder
 Delphine Briois

Elaine Marie Valgarðsson
 Hrafnhildur Þorleifsdóttir

Júliana Björnsdóttir
 Nanna Hlin Halldórsdóttir

Sigrún Pétursdóttir
 Stefán Helgi Valsönn

Vignir Andri Guðmundsson

PHOTO DE COUVERTURE

Florent GAST

La langue islandaise

L'islandais est l'une des langues européennes de base, telle que le Latin. Les lettres 'c', 'w', et 'z' n'existent pas dans l'alphabet moderne, mais sont utilisés pour les mots étrangers. À l'inverse, il contient des lettres inconnues dans la plupart des autres langues. La liste ci-dessous vous indique leurs prononciations, à l'aide de mots courants.

Lettres	Prononciation
á	comme 'ow' de l'anglais 'cow'
æ	se prononce "ai"
ð	comme le 'th' de l'anglais 'that'
þ	comme le 'th' de l'anglais 'thing'

Comment utiliser le QR-code



Utilisez une application de lecture de QR-code sur votre smartphone ou tablettes pour scanner les QR-codes. Ces applications peuvent être téléchargées gratuitement sur Internet.



Icelandic Times

Síðumúla 1 • 108 Reykjavík

+354 578 5800

info@icelandictimes.com

www.icelandictimes.com



Les avis qui figurent dans le magazine Icelandic Times ne reflètent pas nécessairement ceux de l'éditeur, de la maison d'édition ou de leurs employés. Malgré un travail minutieux dans la préparation de ce magazine, aucune garantie n'est donnée quant à la véracité ou l'exhaustivité du contenu.

Droits d'auteur © Juin 2014 Icelandic Times Tous droits réservés

Oddi Ecolabelled Printing Co.

www.icelandictimes.com



LE GRAND REYKJAVÍK

La capitale cosmopolite - là où l'histoire et la culture rejoignent le monde moderne



Une des plus petites capitales du monde, Reykjavik est entourée par les villes de Seltjarnarnes, Kópavogur, Garðabær, Álftanes, Hafnarfjörður et Mosfellsbær, regroupées pour former la région du Grand Reykjavik. La ville de Reykjavik fut fondée autour de l'an 900 par le viking Ingólfur Arnarson, passant au fil des décennies, d'un petit bourg à une métropole dynamique. Le Musée National retrace l'histoire du pays et la Librairie Nationale, située juste en face, conserve les livres et les registres de la nation. L'environnement culturel y est très riche. Il y a de nombreuses galeries d'art et des musées et l'Harpa, le nouvel opéra et centre de conférences propose un programme varié chaque mois. L'innovation et la créativité jouent un rôle majeur dans la vie quotidienne. La campagne se trouve juste à la sortie de la ville. Les activités possibles sont innombrables. Parmi elles, les excursions pour observer les baleines et les oiseaux, aller pêcher, aller à la piscine, faire des randonnées à cheval ou en vélo sont très prisées. Les soirées du weekend sont réputées et la ville est animée jusqu'au petit matin. Les bars et restaurants sont légions et proposent à la fois de la cuisine islandaise et internationale. Il y en a pour tous les goûts. Il en est de même pour les hébergements, il y en a pour tous les budgets.

Crédit photo : Office marketing de Reykjavik



La vie nocturne à Reykjavik



LE MEILLEUR POUR LES COURAGEUX

Sea Baron attire les gourmands du monde entier

L'Islande possède une alimentation riche qui a ses racines dans l'histoire maritime. Les Vikings sont arrivés avec de nombreuses façons innovantes de préserver les aliments et leurs traditions perdurent encore aujourd'hui. Certains de ces aliments le moins qu'on puisse dire peu ragoutant et il faut une âme aventureuse pour oser les essayer. L'Islande est pour les plus aventureux et les courageux en récoltent les fruits. Les timides se contentent de hamburgers!

Un vrai pêcheur

L'ancien pêcheur et chef des Gardes Côtes, Kjartan Halldórsson, aussi connu comme « Sea Baron » ou « le Baron de la mer »,

excelle dans les plats de poissons. Sa soupe de homard, par exemple, a acquis une renommée dans le monde entier, et lui a même valu le titre de « meilleure soupe de homard du monde ». Quand bien même la recette ne sera pas révélée, son restaurant ne désemplit pas et les aficionados s'y pressent. Kjartan est entré dans la restauration par hasard. Un jour, en déchargeant ses caisses de poissons, des touristes lui ont demandé s'il pouvait leur préparer quelques poissons. Voyant cela comme une opportunité, il courut à la quincaillerie la plus proche pour acheter un barbecue ! Il invita ses visiteurs à dîner dans sa boutique improvisé en restaurant improbable. Le mot se propagea rapidement et il remplaça bientôt ses

caisses de poissons par des tables et chaises. Il prit le pari ambitieux de proposer des plats insolites que personne d'autre n'avait pensé à faire avant lui. Il sélectionna des recettes traditionnelles et en fit des plats qui établirent sa réputation dans le monde entier. Le restaurant de Kjartan est prisé des pêcheurs qui naviguent depuis de nombreuses années et s'amarrent au port de Reykjavik. Le restaurant est décoré des mémoires et souvenirs d'anciens capitaines et de leur famille, qui lui donne un cachet original. Des maquettes de voiliers artisanales et photos de navires tapissent les murs de l'étage, où des groupes jusqu'à 35 personnes peuvent célébrer ensemble, là où les pêcheurs avaient l'habitude de dormir en revenant à terre.

Comme une expérience maritime

Manger sur des tables en bois polies, assis sur des barils de poissons garnis de coussins, et entouré par un attirail maritime est une expérience qui vous laissera de bons souvenirs, celui d'être rassasié et peut-être celui d'avoir trouvé bon le requin faisandé que vous avez goûté.

Fumé et succulent

Véritable pionnier, Kjartan n'est pas avare de nouvelles idées. Outre l'anguille fumée, Kjartan fume également le maquereau ainsi que le flétan, ce poisson plat délicieux plat avec deux yeux sur le dessus de la tête. Il fume le poisson divinement bien ce qui lui apporte une saveur délicieuse. Goûtez pour le croire !

-DT

Sægreifinn
 Geirsgata 8-101 Reykjavík
 +354 553 1500
 seabaron8@gmail.com
 www.sægreifinn.is



LE CHANGEMENT DE SAISONS

Bienvenue au Café Haiti

Le Café Haiti est l'un de ces endroits sans prétention et agréable où vous pouvez passer boire un café de qualité, dont les grains ont été torréfiés sur place, le matin même. Vous pouvez y démarrer votre journée avec un latte ou un cappuccino, accompagné d'un croissant tout juste sorti du four ou même plusieurs, car le Café Haiti est l'un des seuls du centre-ville à être ouvert pour le petit-déjeuner, dès 7 heures et qui ne ferment pas avant 23 heures. Si vous êtes tenté par une petite douceur, le café propose un éventail alléchant de pâtisseries et de gâteaux maison.

L'atmosphère décontractée en fait un des endroits préférés des islandais pour leur pause-déjeuner. Quiches, soupes de poissons et de légumes ou encore saumon fumé sur toast et poisson du jour sont au menu. Les poissons sont pêchés directement dans les eaux de la baie de Faxaflói. Une brandade de morue saura vous réchauffer après un après-midi en excursion, passé à observer les baleines et les oiseaux en mer.



Le Café Haiti est un endroit qui rassemble à la fois des touristes et des islandais. Ainsi, c'est l'endroit idéal pour rencontrer des gens. Vous pourrez même croiser quelques célébrités islandaises lors de votre venue.

-EMV

Cafe Haiti
 Geirsgata 7a-101 Reykjavík
 +354 588 8484
 kafficafe-haiti.com
 www.cafe-haiti.com

UNE ALIMENTATION ET UNE VIE SAINES

Le Fish & Chips islandais et le mystère du Skyr

Le restaurant islandais « Fish & Chips » a déménagé au 11 rue Tryggvagata, toujours dans le vieux port de Reykjavik. Les meubles du restaurant ont été conservés et la luminosité des lieux les met d'autant plus en valeur. Un nouveau buffet de salades et desserts y est proposé et les clients lui ont fait un très bon accueil.

Le menu, toutefois, a été conservé, afin de conserver l'inspiration originelle de cuisine saine. Tous les jours, les clients peuvent choisir parmi un large éventail de poissons frais tels que le loup de mer, le cabillaud, la lingue, frits, à la croûte croustillante. Nos pommes de terre proviennent d'Islande et sont de qualité supérieure. Elles sont coupées à la main, cuites à l'huile d'olive et servies épicées, au sel marin islandais, aromatisé au persil et autres aromates.

La magie du Skyr islandais

Une riche sélection de salades, des rondelles d'oignons et des légumes frits viennent



compléter le menu, ainsi qu'une grande variété de skyrnnaise, une sauce créée par les Chefs islandais de « Fish & Chips ». La skyrnnaise est fabriquée à partir du skyr islandais, une sorte de fromage frais fermier, consommé en Islande depuis des générations, comme un yaourt. Nous préférons utiliser le skyr au lieu de la mayonnaise dans nos sauces, afin de les rendre plus frais et plus sains. En dégustant nos sauces à base de skyr, basilic et ail, tartare, coriandre, à la mangue, du tzatziki et d'autres créations

plus complexes, vous serez étonné de constater que l'utilisation du Skyr est aussi variée.

Et le skyr n'est pas utilisé uniquement dans nos sauces délicieuses. Mélangé à la crème fouettée et à des fruits frais, il se transforme en l'un des meilleurs desserts de notre menu et vient parfaire votre repas dans ce restaurant chaleureux.

-DT

Icelandic Fish & Chips
 Tryggvagata 11-101 Reykjavík
 +354 511 1118
 reservations@fishandchips.is
 www.fishandchips.is

ROMANCE, STYLE ET BONNE NOURRITURE

L'atmosphère envoûtante espagnole : Tapashúsið

Le vieux port de Reykjavik est probablement l'endroit le plus romantique de la ville. Un petit oasis de paix, à quelques pas seulement de la rue animée de Laugavegur. Envie de sortir de l'agitation ? Cherchez les maisons méditerranéennes vertes tout près de la marina, d'où vous entendrez sur la coque des bateaux de plaisance, les doux clapotis de l'eau. Dans l'un de ces anciens entrepôts, tout près des quais, se cache un merveilleux endroit où les amoureux de nourriture pourront passer un moment très spécial : Tapashúsið, la maison des tapas.



pour la production et l'exportation sur le marché hispanique, du poisson salé et séché, le « bacalao ».

Aujourd'hui la boucle est bouclée. La cuisine espagnole est redevenue à la mode sur la colline ensoleillée. Vous y trouverez non seulement du « Bacalao », mais vous pourrez également vous laisser tenter par les mets raffinés, composés de poissons frais, fruits de mers ou gibiers, composés avec passion, par le Chef cuisinier Vigdís Ylfa Finnsdóttir. Vigdís est la première

femme à avoir accédée à la finale de la compétition Iceland Chef of the Year, en 2009 ! Son menu est unique, et ses tapas, qui signifient « festival de diversités », sauront vous ravir, accompagnées d'un bon vin, le tout, dans une ambiance sympathique.

-DT



Tapashúsið
 Egiptarhlí 2 • 101 Reykjavík
 +354 512 8181
 info@tapashusid.is
 www.tapashusid.is



LE LEBOWSKI

L'endroit à Reykjavik où ça bouge!

Ouvert il y a quelques années, il a généré un véritable buzz. Il est le dernier-né de quelques entrepreneurs qui ont déjà créés des perles dans la ville telles que le Café Oliver, le légendaire Vegamot et le pub Dansk Kro. Les cinéphiles devineront certainement l'inspiration de cette grande salle et, selon l'avis de ses propriétaires, la plupart des gens savent qu'ils vont bien s'y amuser!

Si vous connaissez „The Big Lebowski“, le film notoire des frères Coen, sorti en 1998, vous ne pouvez pas réprimer un sourire en découvrant le décor rétro du bar américain.

Payez-vous du bon temps

Vous y trouverez une salle à manger séparée du bar et confortable ainsi qu'un super Jukebox qui peut jouer plus de 1600 titres, comme au bon vieux temps. Le menu est le plus « gros » d'Islande. Et avant même que vous répliquiez, laissez-moi vous dire qu'il ne s'agit pas d'une de ces prétendue vérité, le plus « gros » désigne la taille (important à noter dans un

pays où la taille à son importance)! Les « best of » sont quatre hamburgers au fromage, bacon, sauce béarnaise et un succulent filet de bœuf. Quatre grands écrans ornent les murs, parfait pour se détendre quand il y a de grands évènements et de grands matchs sportifs.



La terrasse décorée dans un style plage de Miami vous redonne la pêche même les jours maussades.

«Attention, boisson par ici!»,

Jeffery, le « gars » du Lebowski, le protagoniste de la comédie des frères Coen, est réputé pour ses cocktails «White Russian», à base de vodka, liqueurs de café et de crème ou de lait. Cette boisson est devenue emblématique au bar Lebowski qui propose une incroyable variété de 18 White Russian, à laquelle s'ajoute une longue liste de boissons dont notamment 12 milk-shake différents.

Bowling au bar

La cerise sur le gâteau du bar le Lebowski, est cependant, sa véritable piste de bowling d'origine. C'est un classique. Combien de bars ont une piste de bowling? En Islande, très peu, à part les bars des vrais bowlings, qui n'ont certainement pas l'ambiance branchée du Lebowski. Des DJs et un bassiste en accompagnement jouent le week-end et il y a de la place pour danser. Allez-y, vous êtes sûrs de vous éclater !

-DT



Lebowski bar
 Laugavegur 20a • 101 Reykjavík
 +354 552 2300
 info@lebowski.com
 www.lebowski.com

LA CAVE DES PLAISIRS

Kjallarinn sert le meilleur de la cuisine islandaise

Le centre-ville de Reykjavík regorge de trésors au sein de ses rues étroites. Autrefois, la majorité des très vieilles maisons du port étaient utilisées à des fins totalement différentes de celles d'aujourd'hui. En effet, vous ne sauriez seriez pas deviner les transformations ingénieuses entreprises récemment.

Style et Ambiance

Au N°2 de la rue Aðalstræti, en plein cœur de la vieille ville, se trouve une ancienne cave à charbon. Avec imagination et amour du détail, cette cave a été transformée en l'un des meilleurs restaurants de la ville. Il ne vous reste qu'à savoir où descendre les escaliers qui mènent dans cet univers de plaisirs inattendus.

Kjallarinn, ou encore, la " Cave ", a été dépoussiérée. Il y rayonne une sorte de paix vénérable. Les vieux murs ont été laissés à l'état brut, créant un subtil mélange de fraîcheur et confort, grâce aussi à l'aménagement intérieur composé de canapés en cuir, de tables massives et de chaises confortables. La présence de cloisons apporte intimité et tranquillité pendant le repas. Le menu du chef Eyjólfur Gestur mérite en effet, une attention inconditionnelle.

L'art de surprendre

Le restaurant Kjallarinn a encore un poêle à charbon dans la cuisine. Le Chef Eyjólfur apporte une belle sélection de plats provenant de la nature islandaise, « du sommet des montagnes aux fonds des mers », souligne-il. Utilisant des produits locaux, il évoque des noms poétiques de homard islandais, qu'il sert volontiers avec une confiture de piment maison, ou accompagne la lotte d'un gratin au beurre. Son inspiration lui vient du monde entier, en combinant ses idées, sans prétention aucune, il vous présente l'omble chevalier à la sauce d'artichaut et biscuits de polenta, ou vous surprend avec son plat de filet mignon, glaçage réglisse.

Un fin soupçon de cuisine asiatique embaume ses plats. Les amateurs de sushis ne se sentiront pas en reste, le menu propose



à la fois les sushis traditionnels ainsi qu'une pizza sushi, où les délicieux apéritifs ont un « rendez-vous » insolite avec l'omble arctique.

Le secret du poêle à charbon

La lecture du menu est déjà un plaisir, du fait de l'originalité des noms des plats. « Fêtez votre séjour » avec « Íslandsveisla » et essayez la pièce d'agneau très copieuse « à la maison ». La cuisine française a également sa place dans la création de ses mets, et Eyjólfur présente un menu de poissons avec des accompagnements aux asperges, à l'orange ou à la citronnelle, dans un festival de fruits de mer.

À l'heure du dîner, le vieux poêle à charbon est allumé. Ne manquez pas l'agneau islandais, les pièces de bœuf ou de baleines, plats islandais extraordinaires cuits dans le four de Mamie! Kjallarinn est l'un des rares restaurants où vous pouvez goûter un plat traditionnel des pêcheurs

islandais : le " svartfugl " (du guillemot). Cuit lentement sur le grill et accompagné de chutney et de fromage de chèvre, c'est est un apéritif très prisé.

Le sous-sol aux friandises

Une surprise sucrée pour terminer, ravira vos sens : la carte des desserts présente une crème brûlée au chocolat blanc et aux baies fraîches ou des sucettes à la pistache avec une meringue à la framboise. Qui peut résister? La carte des vins et spiritueux variée et les cocktails pourront accompagner votre repas. Vous y passerez une agréable soirée. Kjallarinn est le cadre idéal pour des occasions romantiques spéciales ainsi que pour des événements, et est destiné, bien entendu, à tous ceux qui apprécient la bonne cuisine dans un cadre et une atmosphère agréables.

-DT



Votre sécurité nous tient tellement à cœur...

...que nous souhaitons que vous visitiez notre site Web.

www.safetravel.is

Nous vous voulons de retour chez vous en vie !

FESTIN VISUEL

Le Musée d'Art de Reykjavik vous fait découvrir...

Pour tout amateur d'art, le Musée d'Art de Reykjavik est un lieu incontournable de la scène culturelle islandaise. Essaimé sur trois lieux distincts du centre-ville (Hafnarhúsið, Kjarvalsstaðir et Ásmundarsafn), très proche les uns des autres, il vous suffira d'un seul ticket et d'un peu de temps pour vous visiter les trois bâtiments dans la même journée. L'occasion de découvrir la culture, l'histoire et l'art local à travers trois prismes bien différents.

Hafnarhúsið

Ce musée était un entrepôt dans les années 30. Rénové, il détonne par l'atmosphère fraîche et provocante qu'il dégage. Vous aurez tout le loisir de flâner à travers ses six galeries, la cour, la librairie et boutique de souvenirs design et découvrir ses trésors. L'exposition permanente est dédiée à Erró, l'un des artistes pop islandais les plus en vue et francophile. L'espace consacré aux expositions temporaires fait généralement la part belle à l'art progressif et expérimental, mettant en valeur des œuvres d'artistes contemporains renommés ou donnant leur chance à de jeunes talents islandais. Si vous avez un petit creux, accordez-vous une pause au café à l'ambiance chaleureuse du deuxième étage, un lieu très tendance à l'heure du déjeuner. Fêru d'art contemporain ? Cet ancien entrepôt situé en plein centre de Reykjavik est incontournable pour vous.

Ouvert tous les jours de 10h à 17h, nocturne le jeudi jusqu'à 20h. Tél : 5901200

Kjarvalsstaðir

Vous retrouverez ici les œuvres principales de Jóhannes Kjarval, l'un des peintres islandais les plus appréciés du pays. Sa vision singulière de la nature locale rend son travail incomparable. Il donne vie aux sagas ancestrales en s'appuyant sur la beauté des paysages islandais. Une ode à l'Islande et à sa culture mythique et folklorique florissante. Les expositions de Kjarvalsstaðir mettent principalement l'accent sur les peintures et sculptures des maîtres de l'art moderne. Le bâtiment est lui-même un exemple du modernisme nordique, avec ses pans vitrés qui donnent sur le superbe parc de Klambatrún.



Kjaval, Ari, 1957-1958.



Besoin de faire une pause ? Profitez de la vue sur le parc en grignotant un en-cas dans le café du musée. Le musée dispose d'une boutique de vente d'objets et livres d'art et d'un espace spécialement conçu pour accueillir les familles, qui raviront petits et grands.

Ouvert tous les jours de 10h à 17h. Tél : 5171290

Ásmundarsafn

Cette étonnante demeure est littéralement la maison du sculpteur Ásmundur Sveinsson, là où il travaillait et vivait occasionnellement. Le jardin qui l'entoure expose certaines de ses œuvres les plus remarquables. Son amour

pour le folklore islandais, la nature et ses compatriotes ne fait aucun doute. Ces sculptures représentent le travail de toute une vie. Il est d'ailleurs intéressant de suivre l'évolution de son art au fil de sa carrière. Les curieux iront se perdre au milieu des sculptures du jardin, libre d'accès, ou dans l'élégante boutique de vente d'objets et livres d'art.

Ouvert tous les jours 10h à 17h. Tel : 5532155

Listasafn Reykjavíkur
 Tryggvagötu 17 - 101 Reykjavík
 +354 590 1200
 listasafn@reykjavik.is
 www.artmuseum.is

DES AURORES BORÉALES TOUTE L'ANNÉE

Aurora Reykjavik, le centre des aurores boréales

Il n'y a peut-être rien de plus magique et d'inoubliable dans une vie que la beauté des aurores boréales. La plupart des visiteurs d'Islande en rêvent, mais hélas, ces imprévisibles et capricieuses aurores boréales n'en font qu'à leur tête et ne satisfont que peu d'entre eux. C'est donc avec joie que l'on accueille l'une des dernières innovations culturelles en Islande, l'Aurora Reykjavik – centre des Aurores Boréales, où il est désormais impossible de les manquer.

Une expérience unique

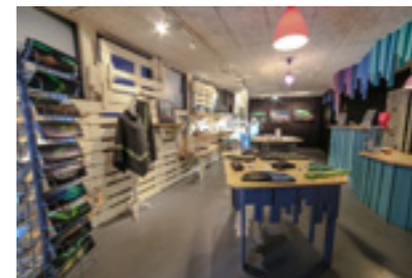
Le centre est la création originale de quatre jeunes entrepreneurs islandais, qui ont su repérer le besoin d'un tel endroit : une maison pour tout savoir sur les aurores boréales. Situé à l'extrémité du Vieux port de Reykjavik, le centre a évidemment un rôle éducatif mais également méditatif. Vous y trouverez des contes et légendes du monde entier sur les aurores boréales, découvrirez les raisons scientifiques de ce mystérieux phénomène et pourrez admirer les plus belles photographies d'aurores boréales saisies par les plus grands photographes islandais. Il y a même un studio photo pour apprendre à régler les paramètres de votre appareil photo si vous voulez vous essayer à la capture d'aurores boréales.

Une atmosphère apaisante

Le point d'orgue du centre est définitivement ce fantastique film HD en time-lapse, images en accéléré d'une aurore boréale récente. Projeté sur un écran de 7 mètres de large et accompagné d'une musique relaxante, c'est une véritable invitation à vous asseoir et contempler ce phénomène extraordinaire. Thérapeutique et reposant sont les deux mots qui me viennent à l'esprit pour évoquer cette expérience incroyablement relaxante.

Café et souvenirs

Avant de partir, ne manquez pas de vous servir un café en libre service dans la boutique de souvenirs du centre des aurores boréales et de jeter un coup d'œil à l'impressionnante panoplie de vêtements, lunettes, peintures et



tricots en laine de quelques uns des designers islandais les plus créatifs. Le thème ? Vous l'aurez deviné tout seul.

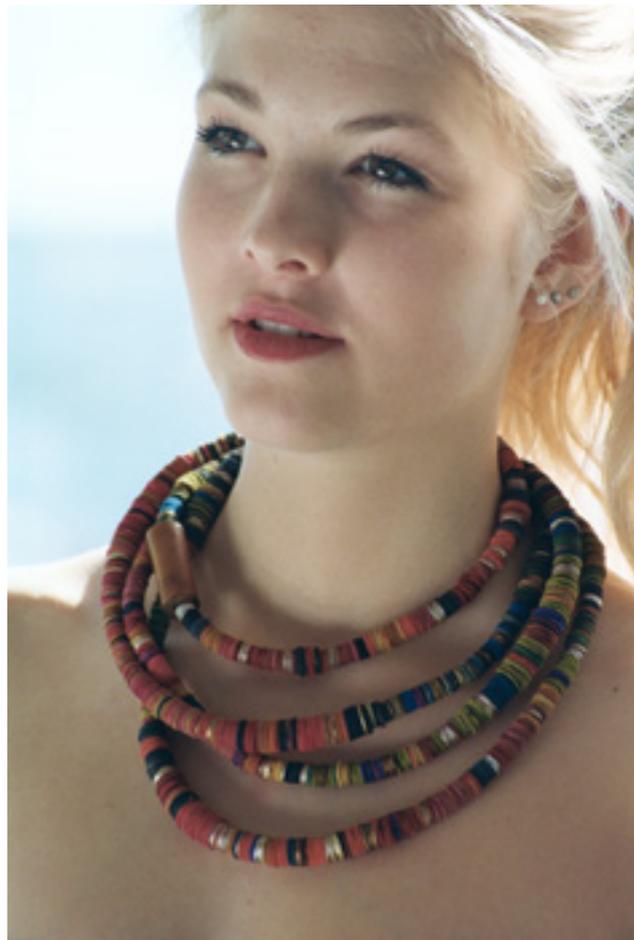
Petite mise au point

Pendant votre séjour en Islande, on vous dira peut-être que les aurores boréales ne se montrent guère si la température extérieure n'est pas inférieure ou autour de 0°C. C'est tout à fait faux ! S'il est vrai que les aurores

boréales ont tendance à apparaître plus facilement lorsque l'air est froid et le ciel clair, il n'y a absolument aucune relation entre leur présence dans le ciel et une quelconque température de l'air.

-EMV

Aurora Reykjavik
 Grandagarður 2 - 101 Reykjavík
 +354 780 4500
 info@aurorareykjavik.is
 www.aurorareykjavik.is



CRÉATION EN CUIR

Sacs à main, boucles d'oreilles et colliers

Le design islandais de qualité et l'artisanat de cuir sont très recherchés. "Ma première création en cuir était un sac à main avec des motifs colorés", explique Guðrún Stefánsdóttir, une architecte indépendante réputée, qui a trouvé une seconde carrière dans la conception d'objets en cuir originaux. Guðrún conçoit des sacs à main en cuir et a ajouté à sa gamme d'accessoires, des colliers et des boucles d'oreilles. Sa collection s'appelle Arkart. "Je voulais trouver comment utiliser les chutes de cuir, quand j'ai eu l'idée de les utiliser pour fabriquer des bijoux", raconte Guðrún.

Les bijoux Arkart de Guðrún sont

reconnaisables à leurs formes arrondies ou carrées, et aux couleurs qu'elle utilise. Il s'agit d'un design sophistiqué mais simple, combinant habilement les formes géométriques et les coloris.

Guðrún a été diplômée de l'École Royale d'Architecture au Danemark en 1986. Après avoir travaillé dans un cabinet d'architectes, elle créa sa propre entreprise. "J'ai travaillé sur des projets intéressants, allant de grands bâtiments aux maisons familiales. Mes projets préférés sont ceux de maisons individuelles, où je conçois tout, de A à Z. Ils incluent l'agencement et la décoration



intérieure, l'aménagement paysager autour de la maison et le mobilier intérieur".

Vous pouvez découvrir la collection Arkart à la National Art Gallery, à la bijouterie Sædis située au Vieux Port de Reykjavík ou en contactant Guðrún directement.

-NHH



Arkart
 Drágháls 10-110 Reykjavík
 +354 551 5533
 arkgunna@simnet.is
 www.arkart.is







LE PLAISIR DES CONNAISSEURS

Les couteaux faits main par Palli sont appréciés du monde entier

Soigneusement sculptés dans des matériaux minutieusement étudiés et préparés, souvent rares et toujours insolites, on peut trouver les couteaux de Palli dans pas moins de 85 pays du monde. Palli fabrique des couteaux pour satisfaire leur futur propriétaire.

Une passion

Palli, le coutelier, a commencé à sculpter il y a plus de 25 ans comme loisir. Il aimait rechercher des matériaux inhabituels pour créer les manches, et prenait plaisir à tailler soigneusement chacun d'eux, afin de les faire correspondre aux lames.

En vertu de la lame

Visitez son atelier et vous vous trouverez très probablement assis sous une collection de lames, installées sur une barre magnétique au plafond, au-dessus de votre tête. Aucune n'est encore tombée! Palli est un véritable artisan. Il choisit toujours les meilleures lames, il s'approvisionne dans plusieurs pays du monde, aussi lointains que le Pakistan. Certaines proviennent de forgerons du Danemark, d'autres sont fabriquées en usine, en Norvège, en Suède ou en Allemagne. Elles sont soit fabriquées à partir d'acier fin de Damas, d'acier inoxydable ou en acier de carbone qui garde son tranchant.

Les matières premières naturelles

Quelle est la particularité des poignées de ses couteaux? Palli aime se promener dans la campagne, à la recherche de nouveaux matériaux pour ses poignées. Souvent, il



mélange des matériaux différents pour former une poignée composite qui sera unique, une fois sculptée. Un sabot de cheval, du bois de renne, une corne de chèvre, une dent d'hippopotame, de l'orme, du bois fossilisé, de l'ébène ou même différentes pierres islandaises - ce ne sont que quelques-uns des matériaux que Palli utilise pour créer ses poignées. Alors que la plupart de ceux-ci sont trouvés en Islande, ses recherches le conduisent à voyager sur tous les continents.

La patience d'un Maître

Parfois, les matériaux nécessitent un traitement spécial pour garantir leur longévité et ce traitement peut prendre du temps. Certains bois doivent sécher lentement pour éviter qu'ils ne se fissurent. D'autres, comme le charbon, ont besoin de traitements supplémentaires. Ainsi, le charbon est enveloppé dans du plastique, percé quotidiennement pendant 6 années afin qu'il se débarrasse de son eau. Laisser passer un peu d'air permet de le faire sécher. S'il



allait plus vite, le charbon se fragmenterait et s'émietterait. Tels sont les soins appliqués à chaque matériau. Ainsi, chaque poignée est personnalisée et porte la signature du Maître artisan, un gage de qualité.

Sur commande ou sur catalogue

Fabriqués à la main, chaque couteau est une création unique. Palli possède un catalogue, mais les images ne sont que des exemples, car aucun couteau n'est identique. Palli aime le défi et aime expérimenter de nouveaux matériaux. Une fraise de dentiste, vieille de 65 ans est utilisée dans la réalisation des sculptures complexes. Les couteaux peuvent être commandés en ligne. Si vous vous trouvez en Islande, vous pouvez trouver ses couteaux chez Brynja, la boutique de bricolage au 29, rue Laugarvegur à Reykjavík ainsi que dans son atelier de Mosfellsbær. Ce dernier vaut le détour. A 15 minutes du centre-ville de Reykjavík, à côté de la cascade Álafoss, vous pourrez découvrir l'endroit où Palli puise son inspiration. Vous pouvez également découvrir notre sélection de couteaux sur notre site internet: www.kitchenknives.is

-ASF



Palli the Knife Maker
 Álafossvegur 29 - 270 Mosfellsbæ
 +354 899 6903
 palli@knifemaker.is
 www.knifemaker.is



LE PALAIS DE LA LAINE

L'Association Islandaise de Tricot

Les moutons sont arrivés en Islande avec les colons Vikings et ont rapidement fait leurs preuves, non seulement pour leur viande, mais aussi pour leur laine. Les conditions de vie étaient alors rudimentaires. Ils ont été d'une aide précieuse pour survivre pendant les mois d'hiver, particulièrement difficiles car froids et sombres. Les moutons islandais possèdent deux types de laine : une couche externe «déperlante», composée de fibres longues et brillantes et une couche interne «isolante», composée de fibres douces et chaudes, contre leur peau. Le mélange des deux fournit des vêtements chauds pour les agriculteurs et les marins, les adultes, enfants et bébés, et ce, depuis des siècles. Tricoter des pulls est devenu une tradition dans les fermes et les maisons à travers le pays.

L'Association Islandaise de Tricot, Handknitting Association, a été fondée en 1977 pour permettre aux personnes qui tricotent de pouvoir vendre leurs ouvrages. Les femmes qui ont fondé l'association, ont établi des normes et des règles pour la production, avant d'ouvrir, peu de temps après, une boutique pour vendre ces produits. La vente de ces ouvrages est, encore aujourd'hui, un complément de revenu non négligeable pour de nombreuses familles islandaises. L'Association dispose aujourd'hui de trois magasins à Reykjavík, au 19, rue Skólavörðustígur, la rue



commerçante qui descend de la cathédrale Hallgrímskirkja, au 16, rue Laugavegur, la principale rue commerçante, et à la boutique de l'hôtel Radisson Blu Saga.

Confectionnés à la main, en Islande

Tous les produits en laine sont des créations fabriquées à la main, en Islande. Dès le début de l'association, la devise a été : «Acheter directement auprès des gens qui les confectionnent». Lorsque vous êtes dans la boutique, vous ne pouvez être qu'émerveillé par le savoir-faire de ces femmes et également de certains hommes, qui viennent de tous les horizons et de toutes les régions d'Islande. Chaque pièce est unique, avec la touche personnelle de la personne qui l'a tricotée.

Le monde du tricot a radicalement changé depuis que l'Association a débuté. Il y a quelques décennies, les pulls tricotés étaient exclusivement les «lopapeysa» ou pulls islandais, qui possèdent un motif festonné

distinctif. Cependant, aujourd'hui, de nombreux jeunes designers islandais vénèrent la laine comme matériau de choix pour leurs créations. Il en résulte de nouveaux produits, de styles et couleurs très variés. Les boutiques disposent d'un large éventail de pulls, gants, chapeaux, foulards, chaussettes, sacs et beaucoup d'autres articles, dans toutes les tailles, et pour tous les goûts, pour les guerriers viking comme pour les nouveau-nés. La laine islandaise véritable, avec des caractéristiques uniques, tient chaud tout en étant respirant.

Les boutiques sont devenues des centres, non seulement pour se procurer des produits finis, mais aussi pour se fournir en laine et accessoires nécessaires pour tricoter.

L'association a établi des normes exigeantes de qualité pour la laine qu'elle fournit aux membres de l'association afin d'obtenir en retour, un produit fini de qualité. Les visiteurs peuvent faire expédier leurs achats, vêtements mais aussi de la laine, des aiguilles et accessoires et commander via le site internet, depuis chez eux. Si le tricot est votre passion, une pléthore de modèles vous y attendent.

-ASF



Handprjónasamband Islands
 Skólavörðustígur 19 - 101 Reykjavík
 +354 552 1890
 handknit@handknit.is
 www.handknit.is

UN MONDE FÉÉRIQUE

La Petite Boutique de Noël, festive toute l'année

Anne Helen est la propriétaire de «La Petite Boutique de Noël» située dans la principale rue commerçante de Reykjavik, Laugavegur. Quand elle a perdu son emploi dans le tourisme il y a dix ans, elle a décidé qu'il était temps de changer et de se reconverter dans ce qu'elle fait le mieux : rendre le monde plus joli, comme un sapin auquel on ajoute des boules de Noël, une à une.



Dans le pays de l'éternel Noël

Anne Helen, véritable adepte de l'esthétique, dit qu'elle a toujours eu la frénésie de Noël et nous révèle sa passion pour les beaux objets. Elle ne fait jamais les choses à moitié et recherche des objets originaux et de qualité. Même si elle importe des marchandises de toute l'Europe, son ambition est de se spécialiser dans les décorations et l'artisanat islandais. Elle propose déjà une vaste gamme de produits, la plupart fabriqués par des artistes, exclusivement pour le magasin, chacun ayant une approche personnelle et travaillant des matériaux aussi différents que la laine, le verre et l'argile. En complément des décorations de Noël habituelles, elle propose également les personnages du folklore islandais, tels que les treize Pères Noël et le chat de Noël.

Ce qu'Anne Helen aime particulièrement, c'est expliquer les traditions islandaises de Noël à ses clients. Les visiteurs s'arrêtent à «La petite boutique de Noël», tout simplement parce qu'ils ont entendu parler de sa



grande hospitalité et de l'atmosphère conviviale de la boutique. Placer une décoration islandaise dans le sapin, chaque année n'est-ce pas une excellente façon de se souvenir de votre visite en Islande?

Horaires d'ouverture

L'été: 9h-21h tous les jours
L'hiver: 10h-18h; 10h-16h le weekend.



Litla Jólábúðin

Laugavegi 8 • 101 Reykjavík
+354 552 2412
none
none

-SP



©Rafn Sig.



LE CHARME DU GROENLAND

Cadeaux Mystiques à l'état sauvage

Au centre de la rue animée de Laugavegur, au cœur de Reykjavík, vous trouverez une porte sur un autre monde. La porte de la boutique « Ravens » est toujours ouverte, les sons atmosphériques venant de l'intérieur invitent les passants à se rapprocher, à passer leurs mains sur les peaux de rennes soyeuses à l'entrée et entrer ainsi en contact avec le Groenland. Ravens est non seulement un magasin spécialisé dans les vestes et gilets de qualité en fourrure de l'Arctique, mais il est sans doute le seul endroit en Islande où vous pouvez acheter des peaux de phoque pour vos créations et l'un des très rares magasins où vous trouverez de la peau de cheval.

Une peau de phoque pour tenir chaud

Dans la boutique bien agencée, une musique enchanteresse du Groenland vous emporte alors que vous découvrez la gamme de chapeaux et de gants incroyablement doux, de sacs de créateurs et d'élégantes paires de chaussures de sport. La matière première, la peau de phoque, a permis aux Inuits de survivre au froid arctique du Groenland depuis des siècles. Les femmes au Groenland portent encore aujourd'hui, des pantalons en peau de phoque ce qui contraste magnifiquement avec les colliers de perles délicates exposées

dans des vitrines. Ces colliers colorés sont les bijoux traditionnels et se portent aussi bien avec un décolleté que sur des vêtements chauds.

Les chefs-d'œuvre de la nature

Le design artisanal de Ravens provient de Kulusuk, une petite île au large de la côte Est du Groenland, où un groupe d'artistes, exclusivement masculin, transforme ces matières premières naturelles en chefs-d'œuvre uniques, des pièces artisanales telles que les amulettes sculptées, des bagues et des ustensiles pour se gratter le dos. Les couteaux joliment sculptés sont composés de lames de grande qualité, du célèbre coutelier danois, Poul Strande. Les Chefs et les amateurs de couteaux ne pourront sûrement pas quitter le magasin Ravens les mains vides une fois qu'ils auront découvert le couteau traditionnel et singulier des femmes appelé « ulo ». Il est utilisé partout, que ce soit pour la cuisine ou pour découper le gibier. C'est un joyau dans la collection de tous les chasseurs!

Protégé par les esprits

Les couteaux s'accordent parfaitement avec les tupilaks en corne sculptée. Pas de doute, les grimaces de ces fantômes chamaniques traditionnels fourniront force et



vigueur à ceux qui décident de leur procurer une nouvelle maison. Les Tupilaks sont les charmes du Groenland et sont bien connus des collectionneurs d'art.

Le charme des esprits

Le crépuscule islandais jette son sort sur Laugavegur comme un dernier rayon de lumière transforme les amulettes pendues à un bois de renne en magie dorée. Un guillemot et un énorme corbeau noir observent, silencieux. Tous les oiseaux empaillés, réalisés d'une main de maître par Ravens, seront envoyés par avion car l'artiste, qui habite à Kulusuk, prend le temps nécessaire et n'est pas peu fier de réaliser ces oiseaux aussi naturels que possible.

L'esprit sauvage du Groenland est inhérent à sa faune et vous charmera chez Ravens, soyez sur vos gardes !

-DT



Raven Art
Laugavegur 15 • 101 Reykjavík
+354 551 1080
ravens@ravens.is
www.ravens.is





RENDEZ-VOUS À LA PISCINE

Laugardalslaug, la piscine la plus prisée

Nager dans l'une des sept piscines géothermales de Reykjavík ou visiter la plage géothermale de Nauthólsvík sont des expériences singulières. Les piscines, ouvertes toute l'année, attirent près de 2 millions de visiteurs chaque année, pour une simple et bonne raison: Imaginez! Vous vous prélassiez dans une eau qui provient d'une source d'eau géothermale naturellement douce et chaude.

Endroits à la mode

Les piscines de Reykjavík sont des lieux «tendance». L'eau du bassin principal est à 29°C, ce qui est très agréable. Dans les pays chauds, les gens se jettent dans l'eau pour se rafraîchir. Ici, en Islande, c'est exactement le contraire. On se jette dans l'eau pour se réchauffer. Le bassin destiné aux enfants est encore plus chaud et si cela n'est pas encore suffisamment chaud, alors

vous avez à disposition sept jacuzzis dont les températures sont comprises entre 37°C et 43°C. Le plus grand jacuzzi de la piscine de Laugardalslaug dispose de 50 places.

La piscine la plus réputée de Reykjavík

La piscine olympique de Laugardalslaug est la plus grande et la plus fréquentée des piscines d'Islande. Construite en 1968 et rénovée régulièrement, elle a accueilli 750 000 personnes en 2011. Cette piscine comprend un bassin de 50 mètres avec plusieurs lignes pour la natation occasionnelle, les entraînements et la compétition, un bassin en intérieur, 7 jacuzzis de températures différentes et un sauna. Vous pouvez également vous faire masser en prenant rendez-vous à l'avance. Les enfants ne sont pas en reste avec un bassin plus chaud que le bassin principal, 3 toboggans et un parcours d'aventure.

Les nouveautés

Un jacuzzi à l'eau de mer a ouvert récemment à la piscine Laugardalslaug. C'est le premier de ce type en Islande. L'eau salée provient d'un forage en bord de mer, sur la côte Nord de la péninsule de Reykjavík. Cette eau salée est chauffée pour atteindre 40°C. Les enfants adorent le nouveau parcours d'aventure appelé «Iceberg Challenge» qui est composé de cordes et de flotteurs sur l'eau, symbolisant les icebergs. L'objectif est de marcher d'iceberg en iceberg sur une distance de 7 mètres, sans tomber dans l'eau. Enfin, autre amélioration: le plus grand toboggan de la piscine Laugardalslaug est maintenant éclairé par des Leds!

Rencontrez des islandais

Les piscines et jacuzzis sont un lieu de rencontre des islandais de tous âges. Il s'agit d'une particularité nordique et la plupart



viennent à la piscine d'abord et avant tout pour rencontrer des connaissances plutôt que pour nager. Ils viennent certains jours précis de la semaine quand ils savent que leurs amis seront là également. Du fait que la quasi-totalité des islandais aiment aller à la piscine, vous êtes susceptibles de rencontrer des personnalités islandaises telles que le maire de Reykjavík, des stars islandaises, des acteurs, des présentateurs télé ou encore des politiciens.

La réglementation des piscines

Voici quelques-unes des règles à la piscine. Pour des raisons d'hygiène, il est obligatoire de se laver entièrement et sans maillot de bain avant d'accéder aux bassins. Ceux qui ne s'y conforment pas risquent de se voir réprimander par les employés de la piscine voire

par les visiteurs eux-mêmes. La plupart des gens laissent leurs serviettes dans l'armoire, spécialement prévue à cet effet, près des douches, pendant qu'ils sont dans l'eau. Les peignoirs de bain et sandales sont très peu utilisés. Il est demandé aux personnes qui ont des longs cheveux de porter un bonnet de bain ou de s'attacher les cheveux. Soyez respectueux des autres nageurs. Essayez de ne pas nager sur la même ligne que des nageurs plus rapides afin qu'ils n'aient pas besoin de vous doubler. Si vous devez dépasser une personne, faites-le par la droite.

Une excellente qualité d'eau

L'eau des piscines de Reykjavík est d'excellente qualité. Elle provient de 3 sources qui se situent à Reykjavík et dans les environs. La qualité de l'eau est inspectée quatre fois

par jour par le personnel de la piscine et quatre fois par an par des inspecteurs sanitaires indépendants. La propreté naturelle de l'eau géothermale ainsi que les contrôles réguliers procurent la meilleure qualité d'eau possible.

L'été, la piscine Laugardalslaug est ouverte en semaine de 06:30 à 22:00. Elle ouvre à 8:00 le samedi et le dimanche. Le tarif 2014 est de 600 kr (env. 4€) pour les adultes et de 130 kr (env. 0,84€) pour les enfants de moins de 18 ans. L'entrée est gratuite pour les personnes handicapées, les séniors et les enfants de moins de 6 ans.

-SHV

Laugardalslaug
 Sundlaugavegur • 104 Reykjavík
 +354 411 5100
 laugardalslaug@itris
 www.swimminginiceland.com






RESTAURANT
Jómfrúin
— DANISH —
OPEN SANDWICHES



Les heures d'ouverture 11:00 – 18:00

Lækjargata 4 • 101 Reykjavík • Tél. +354 55 10 100 • jomfruin@jomfruin.is

www.jomfruin.is

DU TOUR PERSONNALISÉ À L'AUTOTOUR

Isafold Travel vous emmène partout où vous le souhaitez

L'Islande offre tant de choses à découvrir. Elle offre une immense variété de paysages inoubliables depuis la route 1 qui fait le tour du pays. Elle regorge également de bijoux uniquement accessibles grâce à des véhicules appropriés tels que des super 4x4. Les montagnes de rhyolite à Landmannalaugar, la vallée luxuriante de Þórsmörk, l'immense glacier Vatnajökull ou les sources de Hveravellir, tant de lieux grandioses qui n'auront plus de secrets pour vous.

Isafold Travel propose des tours personnalisés qui conviennent tout particulièrement aux petits groupes qui souhaitent découvrir les merveilles uniques de la nature islandaise et observer la faune sauvage. Tout ce qui vous est demandé de faire est de profiter de votre voyage en compagnie de guides francophones passionnés qui se réjouissent de vous faire découvrir leurs endroits préférés.



Les autotours 4x4

Pour les plus téméraires, Isafold Travel propose également des offres autotours qui incluent la location d'un véhicule 4x4 indispensable pour voyager dans les montagnes et le logement dans des chalets ou des chambres d'hôtes. L'offre inclut également un GPS avec les coordonnées géographiques pré-enregistrées ainsi qu'un itinéraire détaillé qui vous donnera toutes

les informations nécessaires lors de votre voyage.

La passion de toute l'équipe d'Isafold Travel ainsi que sa flotte de véhicules tout terrain vous accompagnent quelque soit vos projets ou vos envies.

-DT



Isafold Travel
Smiðshöfði 21 • 110 Reykjavík
+354 544 8866
info@isafoldtravel.is
www.isafoldtravel.is



CONDUIRE SUR LES PISTES EN ISLANDE

Sur les pistes les plus difficiles, en 4x4 Land Rover Defenders d'ÍSAK

Beaucoup de personnes choisissent de louer une voiture pour être libre et pouvoir explorer les trésors magnifiques qu'offrent la nature islandaise. Cela vous permet d'être totalement indépendant. Mais quelle voiture choisir? Les routes sont souvent couvertes de neige ou de glace en hiver, à l'exception des villes, et peuvent l'être au printemps et même en été, particulièrement dans l'Intérieur. Le temps très changeant en Islande est imprévisible.

Les routes principales sont accessibles avec un véhicule classique mais sur les pistes et dans la tout l'Intérieur de l'Islande, il convient d'avoir quelque chose de plus grand et plus robuste. Conduire sur les Hauts-plateaux de l'Intérieur requière de traverser des rivières et de prendre des pistes pentues de montagnes que les voitures classiques ne peuvent franchir. Pour des raisons de sécurité, il est important d'avoir un véhicule adapté et bien équipé.



Le Land Rover Ísey d'ÍSAK

La société de location de 4x4 ÍSAK fournit aujourd'hui des Land Rover Defenders avec les options standard. Le Land Rover Ísey est équipé de pneus hiver spéciaux, ce qui lui permet de faire face aux pistes difficiles de l'Intérieur.

ÍSAK a pensé son Super Defender pour faire face aux challenges des étendues sauvages des Hauts-plateaux. Ainsi, amélioré et hautement équipé, il dispose de roues 38 pouces, d'un GPS, d'une radio, d'un compresseur et même d'une pelle !



Les guides vous montrent la voie

Voyager dans les Hauts-plateaux de l'Intérieur procure des sensations fortes mais requiert de l'expérience. La société ISAK vous offre la possibilité d'être accompagné d'un guide-chauffeur, lors de votre voyage, qui pourra vous fournir de nombreux conseils et informations.

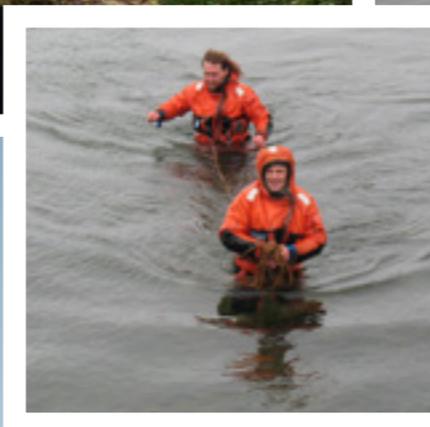
-DT



Isak 4x4 Rental
Smiðshöfði 21 • 110 Reykjavík
+354 544 8860
info@isak.is
www.isak.is



www.icelandictimes.com



L'HISTOIRE INSOLITE DE MAGNÚS

A la rencontre de la baleine bleue

Magnús est un guide islandais, qui a vécu 5 ans en France, dans les Alpes et dans les Pyrénées. Il parle français couramment. Il a créé sa société, Islande.is et s'est spécialisé dans les excursions francophones. Fort de ses 18 ans d'expérience, il organise notamment des excursions sur les glaciers et dans les Hauts-Plateaux de l'Intérieur, à l'Askja, Þórsmörk, Landmannalaugar ainsi qu'à Strandir, dans les fjords du Nord-Ouest.

Magnús nous a raconté l'expérience qu'il a vécue l'été 2009 : "C'était au mois d'août, la famille s'était rassemblée à la ferme Hella au fond du fjord Steingrímsfjörður, dans les Fjords de l'Ouest, pour passer du bon temps ensemble. Alors que les enfants marchaient vers Hveravík, une petite crique proche de Hella, Irine soudain cria: 'Regardez, il y a une baleine sur la plage!' Ils coururent à la maison prévenir les autres. Quel animal! Il mesurait au moins 20 mètres de long!"

On enfila nos combinaisons. Quelques minutes plus tard, j'étais dans l'eau, attaché avec une corde autour de ma taille, par mesure de précaution et mon fils Kristján me rejoignit. C'était une baleine bleue. Je pus sentir la texture caoutchouteuse de sa peau. Puis, nous nous assimes sur son dos, elle ne dit rien. Quelle expérience! Jamais plus je n'aurais la chance de me sentir aussi vivant qu'à ce moment-là.

Après le déjeuner, la police d'Hólmavík nous appela pour nous dire que le Sundhani, un bateau de Drangsnæs, allait essayer de remettre l'animal à l'eau. Ils avaient besoin de quelqu'un d'assez familier pour aller l'encorder.

Je me remis à l'eau et essaya de passer une corde autour de sa queue, ce qui ne fut pas chose facile. Le signal donné, le Capitaine Ásbjörn Magnússon, commença à la remorquer. Il mit les pleins gaz. La baleine fut tirée en arrière et quelques

secondes plus tard, elle était à l'eau. Le Sundhani continua de la remorquer jusque dans le fjord. Après avoir essayé en vain pendant une heure de rapprocher la baleine du bateau pour couper la corde aussi près d'elle que possible et ainsi la libérer, l'équipage dû se résigner à couper le lien à une cinquantaine de mètres de la queue, en espérant que cela suffirait pour que le nœud se relâche. Mais la baleine n'avait pas l'intention de repartir vers les profondeurs avec 50 mètres de corde à la traîne, alors elle reprit la direction de la côte et commença à faire des ronds dans l'eau, tout en paraissant inspecter la corde

qui était encore attachée à elle. Je pris mon temps pour examiner la question. Je savais que si je ne retournais pas dans l'eau libérer la baleine, je ne me le pardonnerais jamais. Alors je choisis de le faire. Elle ne fit pas le moindre mouvement alors que je défaisais le nœud. Libérée, la baleine prit tranquillement la route du large. Elle comme moi, nous sortions plus riches de cette expérience."

-DT



Islande
 Desjakkur 1-203 Kópavogur
 +354 575 3007
 islande@islande.is
 www.islande.is





La lagon bleu

LA PÉNINSULE DE REYKJANES

Un concentré d'Islande - descendez de l'avion, remontez le temps



Vous pourriez passer toutes vos vacances dans la péninsule de Reykjanes tant les activités y sont nombreuses. Vous pouvez traverser le pont qui enjambe les continents américain et eurasiatique ; faire du VTT au milieu des champs de lave et dans des paysages lunaires ; vous baigner au Blue Lagoon, le spa connu internationalement, aux eaux chaudes curatives ; faire une randonnée à cheval ou de la spéléologie. Reprenez votre souffle, ça ne fait que commencer ! La pêche est une activité prospère dans la région malgré la difficulté du métier dû aux grosses tempêtes hivernales. Le poisson salé, Bacalao est très prisé des pays méditerranéens. Reykjanes est également une région que les pionniers islandais ont choisie pour y fonder leur communauté. Vous pouvez encore découvrir les ruines de ces maisons. Un drakkar Viking qui a navigué jusqu'aux côtes américaines peut être vu dans la région. Il a été construit scrupuleusement selon le modèle original de Leifur le chanceux, le viking qui a été le premier à découvrir l'Amérique du Nord en l'an 1000. La région abrite également le musée de l'un des explorateurs du Nord les plus célèbres au monde, le capitaine français Jean-Baptiste Chacot. Enfin, vous pouvez faire une excursion avec un guide pour découvrir la région : les sites idéals pour observer les oiseaux, la maison Viking, les solfatares et mares de boues bouillonnantes, et encore les centres culturels. Profitez de votre passage dans la péninsule de Reykjanes pour séjourner dans l'un des nombreux hébergements disponibles et savourez un repas copieux composé de produits de la mer dans l'un des restaurants de la région. Ici, c'est le pays des Vikings !

Crédit photo : Office marketing de Reykjanes



La géothermie



Iceland Tour Services

Nous sommes une petite compagnie de bus et une agence de voyage officielle en Islande.

Notre flotte de haute qualité est composée de bus de toutes tailles et types, adaptés à tous les transports.



Tel: +354 578 7111 / Portable: +354 869 7111 / info@timetours.is / www.timetours.is

PURETÉ ET PEELING VOLCANIQUE

Des savons artisanaux, selon les méthodes traditionnelles

C'est tout simplement un mythe que de considérer les Vikings comme des gens sales et débraillés, utilisant leur mauvaise hygiène comme arme de combat.

Bien au contraire, les découvertes archéologiques ont révélé une variété d'objets pour se coiffer et, comme les cheveux blonds étaient à la mode à l'époque, les Vikings utilisaient le savon pour les éclaircir.

Prendre soin de sa peau

Le magasin de savon, „Soap Viking“, situé à Njardvík, proche de l'aéroport international de Keflavík, poursuit la tradition et propose une gamme variée de savons artisanaux, à base de produits islandais tels que le suif, les herbes et les feuilles, pour prendre soin de votre peau. Deux savons sont dédiés aux plus dramatiques des amoureux des sagas islandaises, chacun avec son propre parfum. Où pourriez-vous trouver ailleurs dans le monde, un

savon peeling fabriqué à partir de cendres volcaniques? Le savon „Eyjafjallajökull“ et le savon „soap eruption“ sont composés d'huile de Colza et de cendres de la dernière éruption volcanique. Incroyable, non? Vous êtes les bienvenus pour visiter l'atelier et voir le mode de fabrication des savons.

Des morceaux bien pratiques

Si vous n'êtes pas fan d'objets carrés, choisissez le savon rond, emballé dans de la laine. C'est un accessoire sympa car la mousse sort du feutre laineux, similaire à un gant de toilette, rappelant le toucher du mouton.

„Soap Viking“ propose également une gamme de souvenirs qui vous rappelleront l'Islande, tout simplement par l'odeur de ces savons uniques en leur genre.

Vous pouvez aussi commander en ligne, ces produits vous seront expédiés à domicile.



Soap Viking

Brekkustigur 41 • 260 Reykjanesbær
+354 618 7272
info@soapviking.com
www.soapviking.com



Les perles de Garðskagi

Le musée en plein air de Garðskagi est situé dans un paradis naturel, qui allie la beauté du paysage à la riche vie animale. Le musée est situé à côté du Musée Maritime et possède une remarquable collection de machines. De la terrasse du restaurant, vous pourrez observer les baleines dans leur milieu naturel. L'un des deux phares de la région est ouvert par beau temps pour les visiteurs et un terrain de camping propose un hébergement abordable.

Byggðasafn Garðskaga, Skagabraut 100 • 250 Garður
gardskagi@simnet.is

+354 422 7220
www.sjominjar.is



Tveir Vitar

un chaleureux café & restaurant avec vue sur l'Océan Atlantique à seulement 10 minutes de l'aéroport

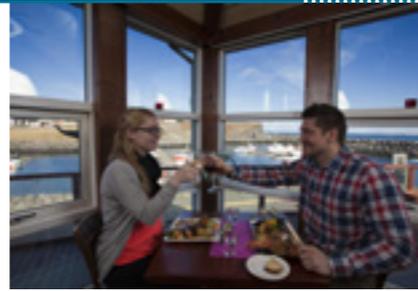
Garðbraut 100 • 250 Garður • +354 422 7214

SUR LE PORT DE KEFLAVÍK

Le restaurant Kaffi Duus et son safari en zodiac

Vous pourriez faire une promenade en bord de mer et sur le port de Keflavík après avoir savouré votre repas au restaurant Kaffi Duus, soit au début soit à la fin de votre voyage en Islande. La principale raison de visiter l'Islande est certainement l'interdépendance des choses, vous êtes ici à seulement quelques minutes de l'aéroport international et vous pouvez apprécier une expérience authentique en bord de mer. Ce restaurant chaleureux est situé juste à côté du petit port de Keflavík, et offre une vue imprenable sur celui-ci. Le menu du

restaurant est varié et plaira à tous les goûts mais la spécialité est, bien sûr, le poisson. Que vous ayez envie d'un homard au beurre ou du plat national, la morue, le restaurant Duus fait en sorte de ravir vos papilles! Depuis mi-2013, Sigurbjörn, propriétaire du restaurant propose également de poursuivre votre expérience marine en organisant un safari en mer! Si vous souhaitez observer des baleines, des dauphins ou les vaillants Gannet qui vivent sur l'île d'Eldey, ce safari sera l'aventure que vous recherchez. A bord de ces bateaux pneumatiques rapides, vous



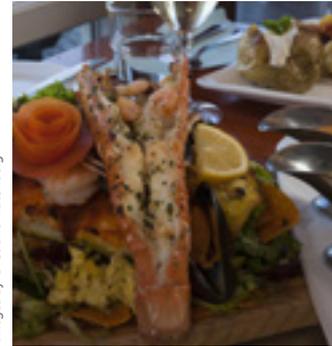
vivrez une expérience inédite qui n'est pas possible sur les bateaux d'observation des baleines plus traditionnels. Le restaurant Duus ne pouvait pas être plus pittoresque, une véritable image de carte postale : un beau bâtiment en bois surplombant les eaux bleues de la baie de Faxaflói. Que vous soyez en ville le temps du déjeuner ou du dîner, vous serez en mesure de choisir parmi une grande variété de plats. Un environnement chaleureux, une cuisine raffinée, une grande promenade en bord de mer et un tour en bateau seront le cocktail idéal d'une journée réussie à Keflavík.

-ST.S



Kaffi Duus
 Duusgötu 10 • 230 Reykjanesbæ
 +354 421 7080
 duus@duus.is
 www.duus.is





UN HÔTEL 4 ÉTOILES À KEFLAVÍK

L'hôtel Keflavík a été transformé pour répondre aux besoins des voyageurs.

L'hôtel Keflavík a ouvert ses portes en 1986 pour être le premier hôtel 4 étoiles de Keflavík. Il répond principalement aux besoins des visiteurs qui viennent y passer leur première nuit à l'arrivée ou la dernière avant de repartir. Mais depuis les débuts de l'hôtel, l'Islande a changé de statut, passant de «Secret le mieux gardé» à «destination de choix».

Une complète rénovation

L'hôtel a été rénové fin 2012, tant intérieurement qu'extérieurement, pour accueillir les visiteurs plus nombreux venant pour un

séjour en Islande afin de découvrir les sites impressionnants du pays. L'hôtel compte aujourd'hui 70 chambres confortables. Grâce à sa proximité de l'aéroport, la ville de Keflavík est naturellement l'endroit idéal pour séjourner, mais c'est sa proximité et son large éventail de sites à visiter qui en fait une destination de choix.

Idéal pour les groupes

L'hôtel reçoit régulièrement des entreprises pour leur séminaires car les salles de réunions accueillent jusqu'à 60 personnes et dispose d'une salle à manger séparée pour les groupes



en plus du restaurant et du bar. Ses petits-déjeuners, connus pour être parmi les meilleurs d'Islande, sont servis dès 5 heures du matin, spécialement pour les voyageurs qui ont un vol très tôt.

L'hôtel offre un service de transfert gratuit en taxi vers ou depuis l'aéroport, qui se trouve à seulement 5 minutes en voiture, très appréciable quand vous êtes fatigué ou pressé.

-ASF



Hôtel Keflavík
 Vatnsnesvegur 12-14 • 230 Keflavík
 +354 420 7000
 stay@kef.is
 www.kef.is



NAVIGUEZ AVEC CHARCOT

Découvrez le premier navire d'exploration polaire à Sandgerði

Jean-Baptiste Charcot est né en 1867, à Neuilly-sur-Seine, en France. À l'âge de 3 ans, il griffonne "Pourquoi Pas?" sur le côté d'une boîte à savon et s'en servi de bateau dans la piscine du jardin. La boîte coula!

La société française lui paraissant trop superficielle, il décide, à l'âge de 25 ans, d'acheter son premier navire et de naviguer vers le Nord, vers les îles Shetland, Hébrides, Féroé ainsi qu'en Islande. L'année suivante, son père décède, lui laissant un bel héritage. Il abandonne la médecine pour se consacrer à la recherche scientifique et les aventures maritimes. Il devient le pionnier des explorations françaises en Antarctique et de la recherche océanographique.

Lors de son premier voyage en Antarctique, il cartographie plus de 600 miles de côtes et d'îles, encore inconnues à l'époque. Une autre expédition lui succéda, tout aussi fructueuse. L'officier Scott, explorateur polaire britannique le surnomma, "Le Gentleman du Pôle".

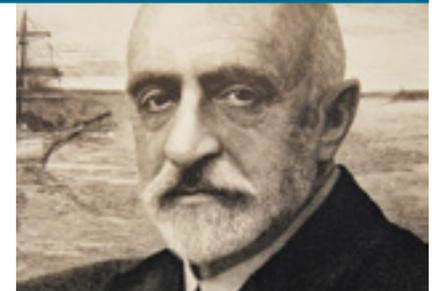
Après la 1ère Guerre Mondiale, il mena des expéditions aux îles Féroé, sur l'île

norvégienne Jan Mayen, en Islande et au Groenland. Le "Pourquoi Pas?" était un navire de recherche scientifique avec à son bord, une bibliothèque et trois laboratoires. Charcot s'arrêtait souvent en Islande, où il se fit de nombreux amis, dont l'éminent naturaliste islandais, Bjarni Sæmundsson. Lors d'une réparation de la chaudière du "Pourquoi Pas?", à Reykjavík, une réunion fut organisée, qui s'avéra être la dernière.

Catastrophe dans la baie

Le navire mit les voiles le 16 Septembre 1936 pour la France, quand tout à coup, une tempête très violente se leva et projeta l'équipage sur les rochers de la baie Faxaflói. Parmi les 40 membres d'équipage, un seul survécut. Cette nouvelle choqua toute l'Islande. Un service commémoratif eut lieu à Reykjavík en leur honneur. En France, Charcot et ses hommes eurent des funérailles nationales.

Pour en savoir plus sur le «Pourquoi Pas?», vous pouvez visiter le Centre de Recherches Universitaires Suðurnes à Sandgerði, dans la péninsule de Reykjanes. Le navire a été en



partie reconstruit et de nombreuses pièces du navire ainsi que des effets personnels de Charcot y sont exposés. Cette exposition impressionnante permet d'imaginer ce qu'était la vie à bord du navire de recherche. Le Centre de Recherches Universitaires se trouve à proximité du port de Sandgerði.

-ASF



Sandgerðisbær
 Miðnesting 3 • 245 Sandgerði
 +354 420 7555
 sandgerdi@sandgerdi.is
 www.sandgerdi.is





BORG

La maison d'hôtes Borg est ouverte toute l'année, pour que vous puissiez profiter d'une atmosphère chaleureuse, au cœur de Reykjanes, à 5 minutes du Blue Lagoon et à 20 minutes de l'aéroport de Keflavík. Elle se situe dans le centre de Grindavík, où vous pouvez apprécier l'hospitalité de ses habitants et la vie de ce petit village.

**VOTRE NAVETTE DE
 L'AÉROPORT VERS LA CAPITALE,
 L'ALLER/RETOUR POUR 13 €.**





LE DUTY FREE À L'ISLANDAISE

Jusqu'à 50% de réduction dans les boutiques de l'aéroport

Les personnes qui prennent souvent l'avion connaissent bien le système. Ils passent le contrôle des passeports et la douane et filent vers les magasins détaxés, la zone Duty Free. Ils se demandent s'ils peuvent en bénéficier ou non. Puis, chargés de paquets, ils tentent d'accéder à leur avion, fourrant leurs précieux achats dans des compartiments déjà bien chargés. Après l'atterrissage, ils emportent ces mêmes paquets le long des interminables couloirs, escaliers et escalators de l'aéroport, avant de récupérer leurs bagages et de parvenir jusqu'aux taxis, bus ou trains, en espérant que les bouteilles ne se cassent en route.

L'Islande - Un autre fonctionnement

Les «Vikings» fonctionnent différemment. À l'aéroport international de Keflavik,

les passagers vont pouvoir découvrir une opportunité peu courante : la présence d'un magasin Duty Free au niveau des arrivées, dans la salle d'enlèvement des bagages, près du stockage des trolleys. Ainsi, à deux pas des carrousels à bagages, les passagers peuvent obtenir des réductions très significatives sur leurs achats par rapport aux prix pratiqués en ville, notamment sur les vins, les spiritueux et le tabac. Avant l'arrivée de leurs bagages, ils ont le temps de faire des emplettes et de faire des affaires.

Nevous chargez pas - Achetez tout sur place

Créée en 1970, la zone Duty Free, située au niveau des arrivées, a connu un succès immédiat. Suite à l'agrandissement de l'aéroport en 2008, la zone a été agrandie pour

accueillir un plus large éventail de marques internationales et islandaises. L'extension a permis d'offrir une très belle sélection de produits - souvent beaucoup mieux que les autres aéroports et parfois même qu'en ville.

La zone Duty-Free a désormais la gamme de vins, spiritueux et bières la mieux achalandée du pays - plus large que de nombreux autres aéroports - on pourra également y trouver la bière primée à l'international, la Egils Gull. Les produits cosmétiques, le tabac, les confiseries, jouets et produits électroniques, y compris les DVD sont disponibles à des prix réduits. C'est ainsi une occasion idéale pour faire des économies avant de commencer votre visite en Islande. Ici vous trouverez toutes les grandes marques



à prix cassés: en quelque sorte, un rabais sur le prix de votre voyage !

En Islande, à l'aéroport, on ne prête pas attention à votre pays d'origine ni à votre pays de destination. La détaxe s'applique à tous. De plus, vous n'avez pas besoin de vous enquérir de couronnes islandaises au préalable, car toutes les principales cartes de paiement sont acceptées.

Rentrez chez vous bien chargé

Il est fort probable que la plupart de ce que vous aurez acheté en Duty Free, à votre arrivée, soit déjà consommé avant la fin de votre voyage. Ainsi, avant de repartir, vous



irez à la recherche d'autres souvenirs pour vous rappeler votre voyage ainsi que des cadeaux pour vos proches.

Dans la zone Duty Free au niveau des départs, vous pourrez vous procurer des produits islandais uniques et profiter également d'un large éventail de marques internationales, constituant de parfaits cadeaux et souvenirs. Ainsi des marques telles que Burberry, Mulberry et Boss sont présentes en Duty Free ainsi qu'une gamme spéciale de vêtements créés par des designers islandais.

Contrairement à la plupart des autres aéroports modernes, la distance jusqu'à



la porte d'embarquement est courte, ce qui vous permet d'utiliser les trolleys quasiment jusqu'à la porte d'embarquement. Les passagers en provenance des pays hors zone Schengen n'ont même pas à se rendre jusqu'à la salle d'embarquement puisqu'il y a une boutique située près des portes d'embarquement, offrant les mêmes produits aux mêmes prix que dans la zone Duty Free.

-ASF



Duty Free Store
 235 Keflavik Airport - Iceland
 +354 425 0410
 dutyfree@dutyfree.is
 www.dutyfree.is



L'OUEST DE L'ISLANDE

La nature imprégnée d'histoire – Découvrez la culture et la nature enchantée de l'Ouest de l'Islande



L'ouest de l'Islande possède bien plus que le spectaculaire volcan Snæfellsjökull, rendu célèbre par Jules Verne, d'un blanc étincelant quand il est éclairé par le soleil. La beauté et la variété de la nature islandaise sont caractéristiques de la région. Vous y découvrirez des vues magnifiques sur les montagnes et les glaciers, des oiseaux multicolores, de nombreux lacs et rivières, des fjords et des baies, ainsi qu'une activité géothermique bouillonnante. Mais l'Ouest de l'Islande est plus que sa magnifique nature. Cette terre et son histoire forment un tout et constitue le cadre de sagas telles que celles de Sturlunga, d'Eili, d'Eyrbyggja et Laxdaela. Il existe également un riche folklore et des récits d'aventures. De nombreux musées et sites historiques rendent cette histoire vivante. Pour les amateurs de plein air, il y a de quoi faire pendant tout un été. Les randonnées équestres sont très populaires, tout comme la randonnée, le golf et la pêche. A la fin d'une journée bien remplie, il y a de nombreuses piscines pour se détendre. Une gamme variée d'hébergements est disponible. La baie mystique de Breiðafjörður, avec ses innombrables îles, est parfaite pour une découverte en bateau, afin d'observer les oiseaux ou de pêcher en mer. L'office de tourisme de Borgarnes est une mine d'informations utiles sur toute la région.

Crédit photo : Office marketing de la région Ouest



Amarstapi, un petit village de pêcheurs au pied du Mont Stapafell

AU PLUS PRÈS DES SITES MAGIQUES

La maison d'hôtes Gamli Bærinn à Húsafell

En route vers Akureyri, j'ai décidé de quitter la route 1 près de la ville de Borgarnes afin d'explorer les environs. Je suis arrivée à Húsafell 40 minutes plus tard, au coeur d'une région riche d'Histoire et merveilles de la nature, telles que cascades et glaciers. La maison d'hôtes Gamli Bærinn est le point de départ idéal pour toutes ces découvertes.

Húsafell est aujourd'hui un village avec des commodités. C'était un domaine très vaste au 18ème siècle, composé d'une ferme et d'un presbytère, sous la garde du pasteur Snorri Björnsson. La vieille ferme datant de 1908, connue aujourd'hui sous le nom de Gamli Bærinn, a été rénovée et transformée en maison d'hôtes. Elle dispose de plusieurs chambres, d'une cuisine, d'une salle à manger et salon, à disposition des visiteurs. Le petit-déjeuner est inclus et servi dans la salle à manger. Les propriétaires, Steinunn et Sæmundur, seront très heureux de vous conseiller et de vous orienter pour découvrir les merveilles naturelles de la région, parmi elles:



- Surtshellir - la plus longue grotte d'Islande (1970 m)
- Les cascades de Hraunfossar - une série de petites cascades, qui sortent de dessous les champs de lave
- Les chutes de Barnafoss
- Les glaciers Langjökull et Eiríksjökull
- er Le canyon Rauðsgil dans lequel se trouvent des roches sculptées par l'artiste Páll Guðmundsson



La région est fière de compter parmi ses habitants, le sculpteur et musicien Páll Guðmundsson, lui-même arrière-arrière-arrière petit-fils du pasteur Snorri Björnsson. Celui-ci travaille en face de la maison d'hôtes. Vous pouvez admirer ses œuvres, des roches magnifiquement sculptées, exposées dans les jardins. Páll est également connu pour avoir créé un instrument de musique, la « harpe de pierre ». Celle-ci, appelée Steinharp en islandais, a été utilisée par Páll et le groupe Sigur Rós, pour l'enregistrement d'un morceau de musique, il y a quelques années dans les grottes de Surtshellir.

-EMV



Gamli bærinn Húsafelli
Húsafelli - 311 Borgarbyggð
+354 895 1342
sveitasetrid@simnet.is
www.husafell.is





L'ARTISTE ET LA NATURE

Páll d'Húsafell, le sculpteur et le musicien

Páll Guðmundsson, dit "Páll d'Húsafell" est l'arrière-arrière-petit-fils du pasteur Snorri. Artiste fascinant, sculpteur et musicien de renom, il vit à Húsafell, à l'Ouest de l'Islande. Il est connu pour ses sculptures et vous pouvez en admirer autour de son atelier et lors de randonnées dans le canyon tout proche, ainsi que dans plusieurs villes d'Islande, notamment à Reykjavík. Il consacre sa vie à son travail, et a mené de nombreux projets pour des entreprises, des

organisations ou collectivités locales, en Islande comme à l'étranger. La majorité de ses œuvres sont des sculptures de pierres. Elles sont facilement reconnaissables par ceux qui sont familiers avec son travail, où qu'elles se trouvent. Celles-ci démontrent le lien très fort qu'a Páll avec la nature. L'environnement dans lequel il vit lui permet de trouver les pierres et roches qu'il souhaite.

Páll est également l'inventeur d'instruments de musique et il est connu pour

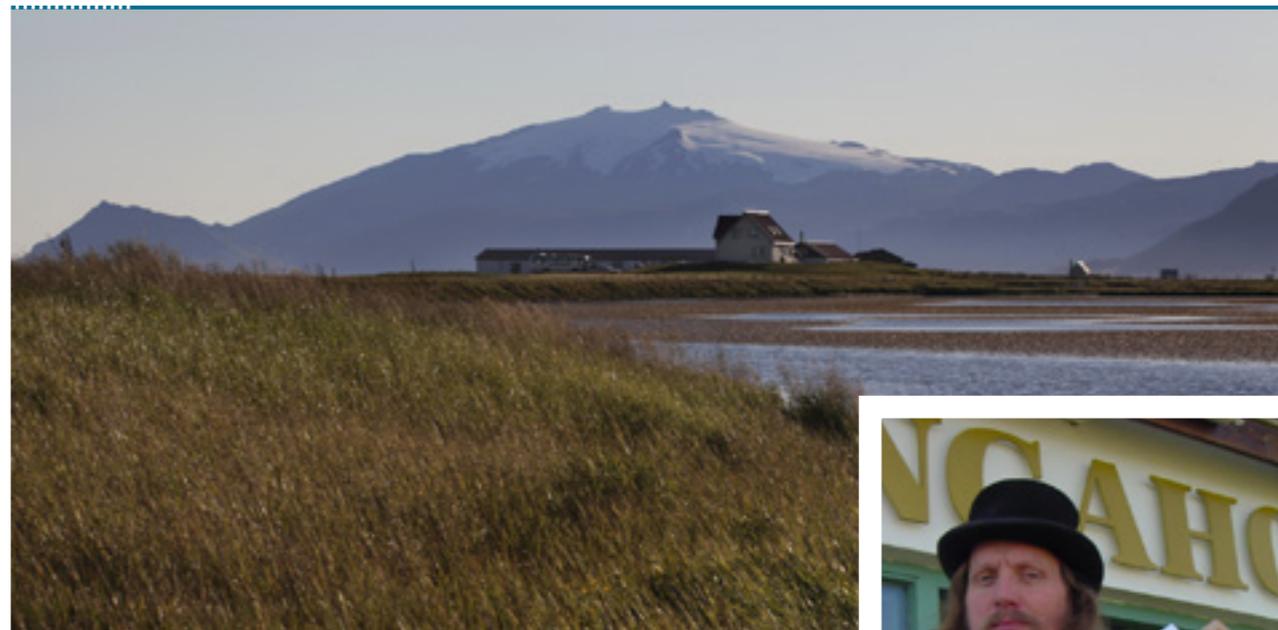
son marimba, instrument fait de pierres, qu'il a lui-même créé. Le groupe Sigur Rós a fait appel à lui pour enregistrer un morceau utilisant sa "harpe de pierres", "steinharpa", comme l'appelle les Islandais, dans la grotte de Surtshellir. Vous pouvez découvrir l'instrument dans l'église d'Húsafell. L'enregistrement d'un morceau de musique, il y a quelques années dans les grottes de Surtshellir.

-DB



Páll Guðmundsson
Húsafelli 2 - 330 Reykholt
+354 435 1443
pallg@pallg.is
www.pallg.is





SE DÉTENDRE À SNÆFELLSNES

la guesthouse Langaholt vous accueille

Que vous voyagiez en voiture, en bus ou à vélo, vous serez inspiré par les sites de la péninsule de Snæfellsnes, par la beauté de la nature et la tranquillité que vous y trouverez. Sur la côte Sud de la péninsule se trouve la maison d'hôtes Langaholt. Cette maison d'hôtes dispose de 20 chambres et également d'un terrain de camping, d'un parcours de golf et d'un restaurant. La vue depuis la plage en contrebas du camping est probablement l'un des plus beaux panoramas donnant sur le volcan et sur le glacier du Snæfell.

Il s'agit d'un excellent endroit pour venir en week-end, passer une nuit ou deux, déguster un bon repas, et profiter de la campagne islandaise. Les sites naturels et historiques de la région sont, sans doute, très différents de

tout autre pays que vous avez visité!

Le chef du restaurant s'emploie à proposer des repas sains, sans fioriture mais copieux, parfaits après une longue journée d'exploration. Les ingrédients proviennent dans la mesure du possible, de la région, et un certain nombre de légumes et d'épices sont cultivés dans leurs propres jardins. Du fait de la proximité de la mer, le poisson est toujours au menu. Un "poisson du jour" et de la soupe de légumes sont proposés chaque jour pour le déjeuner, cuisinés de différentes façons, en sauce, grillé, ou encore au court-bouillon.

Les entrées proposées pour le dîner sont entre autres, une soupe de poisson, une soupe de légumes, de la truite marinée à l'aneth, ou des moules, ces dernières peuvent



également être choisies comme plat.

Vous avez un grand choix de plats principaux tels que le ragoût de poisson, le poisson-chat au gingembre et soja, le steak de cabillaud frit au beurre et poivre rose, avec du basilic et des tomates séchées et de l'agneau sauce vin rouge. Le menu varie en fonction de la disponibilité des ingrédients.

Vous trouverez parmi la carte des desserts, le gâteau au chocolat ou les gaufres servies avec de la crème chantilly, de sauce caramel et de la menthe, laissez-vous tenter! Après un bon repas, vous pourriez profiter d'une bonne nuit de sommeil avant de découvrir davantage la région.

La maison d'hôtes Langaholt est située sur la côte sud de Snæfellsnes péninsule, à 89 km de Borgarnes et 164 km de Reykjavík.

-ASF





Langaholt
Ytri-Garðar - 356 Snæfellsbær
+354 435 6789
langaholt@langaholt.is
www.langaholt.is





REMONTEZ LE TEMPS

Un séjour à l'Hôtel Flatey est un voyage dans la vie d'antan

Il semble que le temps se soit arrêté il y a un siècle lorsque vous descendez du ferry Baldur à Flatey. La vie est lente ici, loin du rythme effréné de la plupart des villes du monde. Vous sentez une vague de paix et de calme envahir votre esprit pendant que vous marchez le long des petites maisons colorées, face aux pâturages de moutons. Existait-il une vie avant Internet? Ici, vous êtes libérés de la tyrannie des emails et d'Internet et c'est

un vrai soulagement. Le monde s'efface et vous ne manquez vraiment pas beaucoup. Il semble hors de propos de même avoir un ordinateur portable ou un téléphone mobile ici. L'île de Flatey est la plus grande des milliers d'îles de la baie mystique de Breiðafjörður. Elle est habitée depuis l'époque des premiers arrivants en Islande. Cette petite communauté a une histoire riche. L'île a sa propre église et son médecin et sa bibliothèque renferme des manuscrits anciens de grande valeur. La bibliothèque se tient encore aujourd'hui derrière l'église et représente une source d'inspiration pour les auteurs, musiciens et artistes depuis des siècles.

L'hôtel et son histoire

L'hôtel Flatey était à l'origine un «pakkhús», un entrepôt pour les marchandises

transportées par les grands voiliers qui accostent dans le port naturel. Aujourd'hui, il dispose de 11 chambres, comprenant une grande salle familiale, 3 suites et 7 chambres doubles pour les nombreux visiteurs qui veulent passer un peu plus de temps sur l'île. Les chambres ont conservé le style ancien, avec des magazines du début des années 1960. Il est populaire auprès des photographes grâce à l'avifaune riche et aux paysages magnifiques de l'île. Beaucoup d'oiseaux approchent la maison, jour et nuit. Le restaurant est utilisé à de nombreuses fins : entrepôt, salle de réunion, bureau de communication radio, association de jeunes, salle de gym et de théâtre. Il est encore utilisé pour des concerts de musique de tous les styles, en particulier le week-end. Plus bas, vous trouverez l'entrepôt à sel et lieu de pour le tannage des peaux de moutons. Maintenant converti en bar, le Bar à sel, vous rappellera votre enfance avec des sièges de l'ancienne école, le coffre en bois et des bancs de l'ancienne église. Ce bar stylé vous propose un grand choix de boissons.

L'été, un moment unique

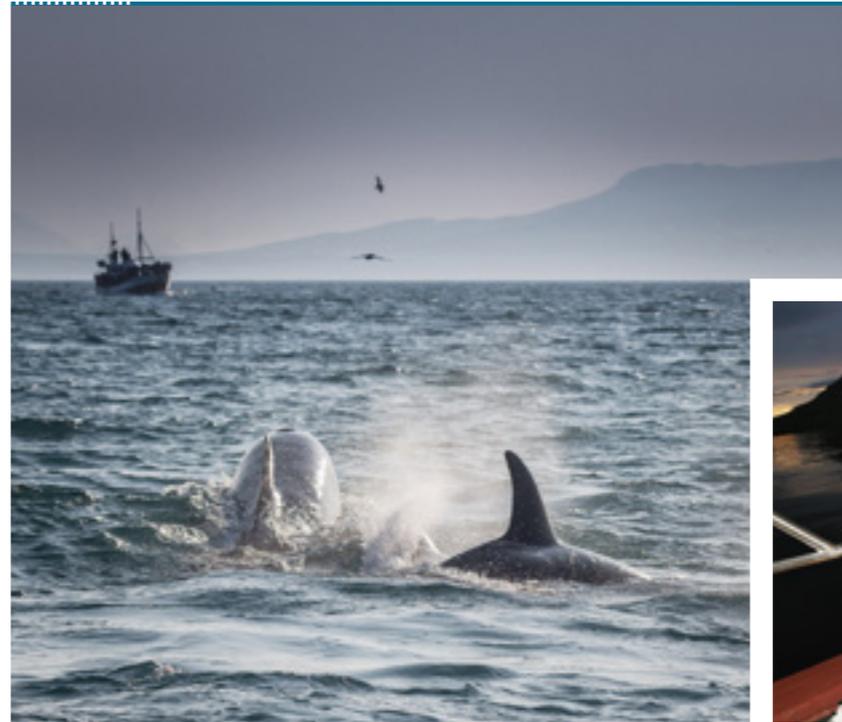
L'hôtel ouvre ses portes à la fin du mois de Mai et la saison de terminaison fin Août. Aujourd'hui, seules deux familles d'agriculteurs restent sur l'île tout au long de l'année. Elles y élèvent toujours des moutons.

-ASF



Hotel Flatey

Flatey - 345 Flatey
 +354 555 7788
 info@hotelflatey.is
 www.hotelflatey.is



LA RENCONTRE AVEC LES « 5 GRANDS » DE L'OCÉAN

Laki Tours vous emmène à la rencontre des baleines, et plus encore

Celui qui les a déjà rencontrés vous dira que les baleines sont des animaux réellement surprenants, tout spécialement quand vous les approchez.

Que ce soient des orques, des baleines à bosse, des rorquals ou des baleines-pilotes, chaque rencontre est impressionnante !

Les pèlerins de la Baie

Grundarfjörður et Olafsvík longent la Baie mystérieuse de Breiðarfjörður, un endroit fantastique composé d'innombrables îles, d'oiseaux, de poissons, de dauphins et de baleines. On peut les apercevoir à cet endroit, quasiment tous les jours de l'année. Par exemple, une centaine de baleines-pilotes ont été aperçues récemment depuis le bateau Laki, effectuant leurs danses devant les touristes. Une telle probabilité de les apercevoir à cet endroit, fait de celui-ci un lieu propice à la fois aux observations et à la prise de belles photos. Cette excursion démarre de la ville d'Olafsvík.

Plumes et nageoires

Certes, les baleines sont très attrayantes, mais il ne faut pas oublier, lors de

l'excursion, de s'attarder également sur les oiseaux et les poissons.

Laki Tours vient de lancer une nouvelle excursion, le « Puffin tour », ce qui permet aux visiteurs de découvrir l'île protégée de Melrakkaey, que défendent des centaines de macareux comme leur territoire. En vous approchant aussi près que possible des falaises de cette île, vous vous retrouvez face à une myriade d'oiseaux qui connaissent bien le site. Parmi ceux-ci, vous pourrez observer les macareux, alignés au sommet des falaises, regardant fièrement les passagers du bateau Laki.

L'excursion dure une heure. C'est une sortie idéale pour toute la famille, tout autant qu'un délice pour les photographes. L'excursion du soir a un charme certain, car la lumière du jour qui s'éteint progressivement glisse sur les montagnes et l'océan.

Restez près de la Baie

Les excursions avec Laki Tours ne s'arrêtent pas là. La côte réserve de belles balades, prisées des marcheurs, des photographes et des cavaliers. Et l'excursion sur le célèbre glacier Snaefells est également proposée par

Laki Tours. Personne n'a encore, à ce jour, entrepris le « Voyage au Centre de la Terre » de Jules Verne. Le glacier est pourtant spectaculaire.

Il y a là une vie sauvage qu'il ne faut pas manquer, des épaulards et fous de Bassan, aux renards et aux Pygargues à queue blanche.

Vous avez fait le bon choix si vous êtes descendu à l'hôtel Framnes, proche de la baie. En effet, c'est l'endroit idéal pour observer les baleines. Confortable et familial, le service y est accueillant et attentionné. Vous pourrez observer les couleurs du ciel sur la baie, variant d'heure en heure, tandis que vous vous relaxerez dans le jacuzzi bien chaud. Ensuite, vous pourrez profiter du menu gastronomique qui propose des délicieux poissons du jour.

Ouvert toute l'année, l'hôtel vous servira de point de chute pour toutes vos activités, sur terre et comme sur la mer.

-ASF



Láki Tours

Nesvegí 6 - 350 Grundarfjörður
 +354 438 6893
 lakitours55@gmail.com
 www.lakitours.com





À LA DÉCOUVERTE DE L'AMÉRIQUE

Le riche patrimoine de la vallée de Búðardalur

L'Ouest de l'Islande est chargée d'histoire et trois de ses personnages les plus célèbres ont vécu autour du petit village de Búðardalur sur la route spectaculaire des Fjords du Nord-Ouest.

Le célèbre pionnier de l'Islande

Lorsque vous entrez dans le village, un panneau indique un bâtiment gris, face à la rivière, Leifsbúð. Il abrite une impressionnante exposition de photos, de manuscrits anciens et maquettes, détaillant les exploits de la découverte de l'Amérique, autour de l'an mil, soit plusieurs siècles avant Christophe Colomb. Les historiens s'accordent, aujourd'hui, à dire que Leif Eriksson, ce courageux pionnier Viking, a été le premier à découvrir le Nouveau-Monde, et également à s'y installer. Plus de 2400 objets Viking ont récemment été découverts à L'Anse-aux-Meadows, à Terre-Neuve.

En 2000, pour l'anniversaire du millénaire de la découverte du Nouveau-Monde, la réplique exacte d'un drakkar viking, Íslendingur, navigua jusqu'à New York, retraçant ainsi le voyage de Leif Eriksson à travers l'Atlantique.

Erik le Rouge colonisa le Groenland

Le père de Leif, Erik le Rouge, avait un

tempérament impétueux. Les disputes avec ses voisins étaient violentes et conduisirent à son exil, d'abord de la Norvège, puis de sa maison juste à l'extérieur de Búðardalur et enfin, sur l'île d'Öxney. Sa ferme a été reconstruite dans la vallée de Haukadalur et donne un aperçu fascinant de sa vie, avant qu'il ne devienne le premier colon européen sédentaire, au Groenland.

La Reine a vécu ici

Auður la têtue, fille d'un roi celtique, établit une communauté chrétienne dans la région. Elle était bien connue pour son lien intime avec Dieu et la pratique de sa Foi. Elle construisit un centre éducatif à l'époque empli d'ignorance et de superstition et influençant ainsi les générations futures par son exemplarité.

Les activités dans la région

Dans la vallée de Hvítidalur, vous pouvez faire de l'équitation, à travers la campagne et du vélo, en particulier autour de la côte. Il y a de beaux fleuves riches en saumons. L'observation des oiseaux et la photographie sont très prisés dans la région, notamment du fait de la présence des Pygargues à queue blanche et de bien d'autres espèces, ainsi que pour la beauté de ses paysages.



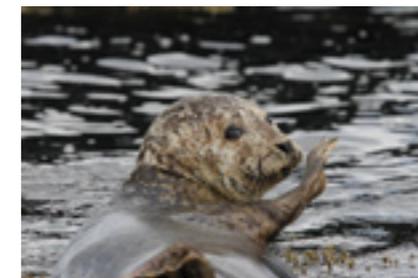
Hébergements de qualité

Le camping a reçu cette reconnaissance, camping 5 étoiles, du journal islandais DV, qui l'a nommé meilleur site de camping d'Islande. La maison d'hôtes Bjarg est au centre du village et, la maison d'hôtes Þurranes se situe un peu plus au nord, dans une belle vallée entre de hautes montagnes. Elle peut recevoir jusqu'à 30 personnes.

De nouveau une région de pionniers, la ferme d'Erpsstaðir produit sa propre crème glacée, du fromage, du skyr et d'autres produits laitiers. La boutique d'artisanat vaut le détour car elle propose de beaux pulls islandais en laine ainsi que de nombreux autres articles réalisés dans la région, à des tarifs intéressants.

-ASF

Dalabyggð
 Miðbraut 11 • 370 Búðardal
 +354 430 4700
 dalir@dalir.is
 www.dalir.is



HÉBERGEMENT DANS LA PÉNINSULE DE SNÆFELLNES

La maison d'hôtes Kast

Les murs argentés et lignes blanches de la maison d'hôtes Kast contrastent avec la nature environnante du sud de la péninsule de Snæfellnes. La maison d'hôtes se trouve à l'aplomb des montagnes de rhyolite escarpées et en aval s'étend le rivage de la baie de Faxaflói. A l'horizon, repose, majestueux, le volcan Snæfell, qui ne demande qu'à être exploré.

Séjourner au calme

La maison d'hôtes Kast a ouvert ses portes il y a seulement 3 ans. Tout y est encore impeccable. Le design intérieur y est minimaliste. Les 27 chambres (21 avec salle de bain et 6 avec sanitaires communs) possèdent des lits doubles confortables, vous assurant une bonne nuit de sommeil dans le calme absolu de la campagne islandaise.

Nagez dans les eaux pétillantes de Lýshólslaug

La piscine Lýshólslaug se trouve à deux pas de la maison d'hôtes. C'est l'une des rares piscines en Islande où vous pourrez vous baigner dans l'eau géothermique naturellement gazeuse, sans une goutte de chlore. Cette eau riche en minéraux et recommandée tout particulièrement pour la guérison de l'eczéma et du psoriasis. La maison d'hôtes propose des randonnées à cheval avec guide, de 1 à 3 heures, au choix, dans la nature environnante. Des sorties pêche dans les lacs peuvent également



être organisées, les licences de pêche sont relativement peu coûteuses.

Réveillez-vous à l'odeur du pain juste sorti du four

Un petit déjeuner typiquement islandais avec une variété de pains maison est servi dans la salle à manger principale, entre 7h00 et 10h00. La maison d'hôtes propose des

collations, sandwiches et café tout au long de la journée et prépare un menu unique chaque soir, servi de 19h00 à 22h00.

Choisissez votre lit

La maison d'hôtes Kast possède également son propre terrain de camping avec douches, cuisine et laverie équipée de machines à laver et sèche-linge. La formule « sleeping bag accommodation » est également proposée. Des branchements électriques pour les voyageurs en caravanes et camping-cars sont prévus. La maison d'hôtes Kast, ouverte toute l'année, se trouve à seulement 2 heures de Reykjavik et à 40 minutes de Stykkishólmur.

-EMV

Kast Gästehaus
 Lýsudei • 356 Snæfellsbær
 +354 421 5252
 kast@kastgasthouse.is
 www.kastgasthouse.is



LES FJORDS DU NORD-OUEST

La région récompensée - Le plus réputé des endroits méconnus en Islande



En 2011, la région figurait dans le top 10 des régions les plus visitées au monde du guide «Lonely Planet» et remportait également le prix européen EDEN " Destination européenne d'excellence". Cela n'est pas anodin. Les Fjords du Nord-Ouest sont une région très peu peuplée, qui abrite une grande biodiversité, et qui impressionne par la variété de son avifaune et ses paysages à couper le souffle. Avec ses falaises abruptes qui plongent presque verticalement dans la mer d'un bleu profond, l'enfilade de fjords majestueux, ses sources chaudes et ses rivières et cascades d'eau pure, c'est un endroit idéal pour les amoureux de la nature qui seront impressionnés par le silence et la tranquillité des lieux. Tout en étant facile d'accès, la région est relativement isolée. Cette beauté intacte se découvre notamment en randonnées, lors de balades à cheval ou de sorties en canoé-kayak. Après une journée au cœur de cette nature, il est toujours agréable de se détendre dans les sources géothermales, bien connues pour leurs propriétés curatives, de dîner dans l'un des restaurants ou cafés de la région, d'aller à la pêche sous le soleil de minuit en été ou d'observer les aurores boréales en hiver. Les petits villages pittoresques qui parsèment les fjords et Ísafjörður, la ville principale de la région, proposent tous types d'hébergement, campings, chambres d'hôtes et hôtels. Enfin, les Fjords du Nord-Ouest sont une région riche d'histoire, qu'il est intéressant d'étudier.

crédit photo : Office marketing des Fjords du Nord-Ouest



Linaigrettes dans le fjord de Dýrafjörður



LOIN DE LA FOULE

Les paysages islandais et la faune sauvage, dans toute leur splendeur

L'Ísafjarðardjúp n'est pas seulement le plus grand des Fjords du Nord-Ouest. Divisé en petits fjords intérieurs, la région offre une multitude de possibilités pour découvrir l'Islande, loin des routes très fréquentées du reste de l'île. Alors, prenez votre temps sur la route qui sépare Hólmavík de Súðavík. Vous apprécierez de conduire sur les routes de montagnes, de la région de Steingrímsfjarðarheiði et profiter de la route de campagne qui vous emmène vers l'intérieur du fjord. Pourquoi ne pas faire une pause rafraîchissement à l'hôtel Reykjanes?

La piscine d'un printemps chaud

L'hôtel Reykjanes est situé sur une presqu'île entre le fjord d'Ísafjarðardjúp et le plus petit fjord de Reykjarfjörður. En plus d'offrir toutes sortes d'activités de plein air, son joyau étincelant est une piscine, construite sur l'une des rares sources d'eau chaude des Fjords du Nord-Ouest. Provenant directement sur la source, l'eau y est sans cesse renouvelée au printemps et ne nécessite donc pas de produits chimiques. Il n'y a rien de plus relaxant que de se baigner dans l'eau chaude et profiter de l'air pur du Nord, après une bonne journée ! Pourquoi

ne pas ajouter un peu de piment dans votre vie en visitant Saltverk ehf, qui traite le sel de mer et fabrique le seul sel artisanal au monde produit 100% à partir d'énergie géothermique, suivant une méthode ancestrale de 200 ans.

Des aigles et des arbres dans la vallée d'Heydalur

Il n'est guère possible de conduire dans les Fjords de l'Ouest sans être en admiration devant les différents paysages. Prenez le temps de vous arrêter, et pourquoi pas dans le fjord de Móafjörður pour



visiter Heydalur, une vallée reculée, habitée depuis les débuts de la colonisation. L'hôtel Heydalur propose des activités diverses de plein air et constitue un endroit idéal pour passer un séjour dans le silence majestueux d'une ancienne région volcanique, aux nombreux canyons, ruisseaux et pierres de lave. Une plantation de 100.000 arbres crée une atmosphère particulière dans cette vallée verdoyante, là où se trouve probablement la serre géothermique la plus au nord et dans laquelle poussent des fruits. Ne manquez pas de vous baigner dans la source d'eau naturellement chaude de Galtahrygg. Elle a été bénie par l'évêque Guðmundur le Bon et aurait le pouvoir de guérir. Vous pourriez être chanceux et apercevoir des aigles selon les vents du nord, ainsi que des faucons et émerillons, présents en grand nombre dans la région.

De l'isolement à l'agitation

La route qui longe les jolis fjords intérieurs vous emmène jusqu'au fjord Skötufjörður, où vous pourrez visiter la maison traditionnelle en tourbe de Litli Baer, datant de 1894, et habitée jusqu'en 1969. Entrez et vous aurez une idée de la vie d'antan! A Hvítanes, les phoques peuvent être aperçus à quelques mètres seulement de la côte, une occasion rêvée de rencontrer une espèce qui se montre rarement.

Le village de Súðavík, d'une beauté sauvage, sur les rives du fjord Álftafjörður, a une place spéciale dans le cœur de nombreux Islandais. La ville a été frappée par une énorme avalanche en 1995, détruisant de nombreuses maisons et prenant la vie à de nombreuses personnes. Cela a conduit l'ensemble du village à se déplacer dans une zone plus sûre, un peu plus loin dans le

fjord. Les maisons qui ne pouvaient pas être bougées sont maintenant louées l'été, et ce « vieux village » grouille de vie entre les mois de mai à septembre. L'histoire de Súðavík a commencé au 10ème siècle. La maison la plus ancienne, datant du 16ème siècle, est la maison de l'aventurier Jón Indíafari, le voyageur des Indes. La petite ville a encore beaucoup d'autres choses à offrir, tel que de rencontrer le renard arctique au musée Melrakkasetur, ou de faire un tour en bateau dans le « Djup », pour pêcher, selon la tradition. Vous pouvez également tout simplement faire une randonnée dans le canyon Valagil, où la lave a formé un paysage exceptionnel avec des cascades et des recoins préservés. -DT

Súðavík
 Grundarstræti 3-420 Súðavík
 + 354 450 5900
 sudavik@sudavik.is
 www.sudavik.is



EN PAIX AVEC LA NATURE

L'hôtel Látrabjarg vous apporte les plaisirs simples de la vie

L'hôtel Látrabjarg se trouve près des falaises du même nom, dans les fjords du Nord-Ouest. Celles-ci représentent le point le plus excentré de la région et le point le plus à l'Ouest de l'Europe. Ces falaises abruptes au-dessus de la mer, accueillant des milliers d'oiseaux, dont notamment les macareux, les pétrels fulmars ou les petits pingouins, sont un paradis pour les photographes et pour les ornithologues. Bien que

la route soit goudronnée du terminal du ferry à Patreksfjörður, la ville la plus proche de Látrabjarg, c'est une piste qui vous emmène au fond du fjord, jusqu'aux plages de Rauðasandur, aux falaises de Látrabjarg et à l'hôtel. De magnifiques vues panoramiques se succèdent le long de cette piste, et vous découvrez plus loin, la baie, avec sa plage de sable blanc et des eaux bleues claires, dignes des cartes postales des îles Caraïbes.



L'hôtel dispose d'une vue imprenable sur le fjord, où les baleines peuvent parfois être vues, sur la baie et la vallée en contrebas, occupée par les moutons pendant l'été. C'est un endroit idyllique au cours des mois d'été. L'hôtel, ouvert du 15 Mai au 20 Septembre, fut initialement construit comme un internat pour enfants de la région.

L'hôtel peut accueillir 40 visiteurs. Les propriétaires, Karl et Sigríður, cherchent à maintenir une atmosphère chaleureuse et conviviale, ils ont ainsi choisi de ne pas accepter de groupes pendant la haute saison. L'hôtel a acquis une bonne réputation auprès des visiteurs, lesquels apprécient son style sans fioriture, les bons repas et un environnement calme, aux couleurs changeantes.

-ASF



Hôtel Látrabjarg
 Fagnhívammur - 451 Patreksfjörði
 +354 456 1500
 info@latrabjarg.com
 www.latrabjarg.com



AGENCE DE VOYAGE ET TOUR OPÉRATEUR

L'expert des voyages dans les Fjords de l'Ouest

Les Fjords de l'Ouest représentent une péninsule incroyable caractérisée par des montagnes escarpées, aux sommets plats mais aussi effilés, entre les eaux d'un bleu profond et aux belles plages colorées. Les habitants y accueillent les voyageurs chaleureusement. West Tours, avec ses 21ans d'expérience, est une agence dirigée par une équipe professionnelle au service des voyageurs pour préparer leur voyage dans la région.

Le bureau de West Tours est basé à Ísafjörður, dans la Maison de la culture de la ville, la Maison Edinborgarhúsið. West Tours a pour objectif de présenter et de commercialiser les services touristiques et activités qu'offrent la région.

Les clients de WestTours peuvent choisir entre plusieurs options. Si vous envisagez une excursion sur la journée, sur un week-end ou un séjour plus long dans les Fjords de l'Ouest, en été ou en hiver, West Tours



sera heureux d'en faire une expérience inoubliable.

Les nouvelles activités que nous proposons sont des sorties de pêche en mer et des excursions au coucher du soleil sur un bateau Viking, au départ de Þingeyri. Mais jeter un coup d'œil à toutes les catégories

Les activités proposées en 2014 sont :

- Réserve naturelle d'Homstrandir
- Horaires des bateaux
- Croisières
- Kayak
- Équitation
- Excursions
- Observation des baleines
- Observation des oiseaux
- Dégustation de produits locaux
- Pêche en mer
- Promenades culturelles
- Forfaits
- Ateliers
- Tours en vélo
- Randonnées
- Location de voitures
- Logement

sur notre site internet, vous y trouverez un grand nombre d'excursions répertoriées.

Nous avons hâte de vous voir dans les Fjords de l'Ouest !

www.westtours.is



West Tours
 Abalstræti 7 - 400 Ísafjörður
 +354 456 5111
 westtours@westtours.is
 www.westtours.is





LE PREMIER COLON D'ISLANDE

Le Centre du renard arctique à Súðavík, dans les fjords du Nord-Ouest

Le renard arctique est une créature enchanteuse. Dans un passé lointain, il a voyagé à travers la mer glacée et, en dépit du climat inhospitalier, s'est installé sur cette petite île isolée. Le renard arctique est le seul mammifère terrestre séculaire. Il a suscité la curiosité de la communauté scientifique autant que celle des amateurs. C'est pour cette raison qu'a été créé en 2010, le Centre du Renard Arctique, dans le village de Súðavík, près d'Ísafjörður. L'emplacement du musée est idéal car le renard arctique est un animal distinctif de cette région.

Une exposition sur le premier colon

Le Centre occupe la plus ancienne maison de Súðavík, une ferme vieille de 120 ans, rénovée par les autorités locales. Il est magnifiquement situé entre ce que les habitants appellent le „vieux village“, détruit dans une avalanche tragique en 1995, et le „nouveau



village“, construit à bonne distance de la montagne. Le Centre abrite une belle exposition sur le renard arctique. Il constitue un centre éducatif et culturel et propose régulièrement des expositions d'art local et d'artisanat. Son objectif principal est toutefois de recueillir et de conserver tout ce qui concerne le renard arctique et sa longue relation avec l'homme. En effet, aussi surprenant que cela puisse paraître, la chasse au renard est la plus ancienne opération rémunérée en Islande.

L'exposition est divisée en trois sections: la biologie du renard, la chasse au renard et les chasseurs eux-mêmes. La dernière section contient, par exemple, les objets et les comptes personnels de chasseurs de renards. L'exposition fait appel à plusieurs supports, tels que vidéos, affiches, objets et également animaux empaillés. Les visiteurs sont guidés à travers l'exposition, ce qui est unique en Islande. Le Centre, ouvert toute l'année, est une entreprise à but



non lucratif, impliquée dans la recherche et l'étude de sa population. Comptant farouchement sur le développement de l'écotourisme, il offre également des excursions pour observer le renard arctique, en collaboration avec les offices de tourisme de la région.

Le Centre dispose d'un agréable petit café, qui propose des boissons chaudes, des pâtisseries maison, et quelques plats légers que vous pourrez apprécier en terrasse, avec vue sur les belles montagnes et la mer, si le temps le permet. Le café dispose d'un accès gratuit à Internet. Le vendredi soir, de la musique live est jouée à l'étage, où il est agréable d'y prendre un verre, dans une ambiance chaleureuse. Vous pourrez y trouver également des souvenirs du Centre et des objets artisanaux, dans sa petite boutique.



The Arctic Fox Centre
 Eyryrdal - 420 Súðavík
 +354 456 4922
 melrakkimelrakkis.is
 www.melrakkis.is





UN JOUR AUPRÈS DES "VIKINGS"

Vivre au présent et revivre le passé avec Eagle Tours, dans le fjord de Dýrafjörður

La beauté silencieuse des Fjords de l'Ouest, se révèle d'une manière très particulière lorsque qu'elle est présentée au travers des yeux des premiers colons arrivés en Islande en bateau. Qui mieux que les marins pour vous faire découvrir les montagnes majestueuses et la solitude des fjords?

Rejoignez un pêcheur

C'est dans le village de Þingeyri, sur les rives du fjord Dýrafjörður, que vous pouvez partager cette expérience et rejoindre un pêcheur sur son bateau Viking.

Ce sera un moment magique, que vous choisissiez une croisière romantique sous le soleil de minuit ou une sortie pêche. Jón Þórðarsson sera là pour vous le faire vivre.

C'est un véritable plaisir de naviguer avec Jón, de partir dans le fjord attraper du poisson dans les eaux arctiques de l'Islande. Puis vient la satisfaction de le rapporter à terre et de le cuisiner sur le rivage, entre de vieilles pierres et du bois de flottage, pimenté d'herbes fraîches cueillies pendant l'été dans les montagnes avoisinantes!

Le Viking

Ils l'appellent „Le Viking“. Après avoir exercé le métier de pêcheur pendant 57 ans dans les Fjords de l'Ouest, Jón est intarissable sur les eaux profondes du fjord de Dýrafjörður, Il aime vraiment évoquer la vie, la culture et l'histoire de cette région

reculée du Nord-Ouest de l'Islande, qui a été très prisée au cours des siècles, dès la colonisation, il y a un peu plus de 1000 ans, quand Gísli Súrsson, héros de saga, habitait dans la région.

Chasser les esprits des sagas.

Les vallées de Dýrafjörður ont connu l'une des querelles familiales les plus spectaculaires d'Islande et Jón en connaît chaque détail. Il propose de vous emmener en randonnée sur les chemins où se passe cette histoire, à travers les coins pittoresques du fjord. S'il vous arrivait de rencontrer le frère de Gísli Thorkell, il serait peut-être d'humeur à discuter de sa jalousie mortelle qui a généré cette querelle. Peut-être rencontrerez-vous la femme de Gísli, Auður, cueillant des herbes mais disposée néanmoins à ouvrir son cœur et à vous parler de son amour profond pour Gísli.

Jón sait incontestablement comment mêler le passé et le présent dans ses histoires. Les dîners qu'il organise sont légendaires, et ressemblent davantage à des cérémonies où tous les sens sont en éveil. Vous vous régalez avec du poisson frais du fjord et de l'agneau des montagnes, tout en écoutant de la musique traditionnelle et Jón, contant la vie d'autrefois de cette communauté islandaise isolée. C'est ce sens communautaire que Jón vous fait partager. Sa façon de recevoir ses invités est marquée par la convivialité et la jovialité,



qui vous donneront tout simplement envie de rester et de continuer à l'écouter. Il s'agit de la culture et du mode de vie réel des fjords.

„ Il suffit de me demander, „ nous dit Jón « et je vous raconterai des histoires ... » -DT

Eaglefjord
 Gíslabakkí 2 - 465 Bítlandal
 +354 894 1684
 info@eaglefjord.is
 www.eaglefjord.is



L'HÔTEL DJÚPVIK

Le confort au bout du monde

La nature intacte et l'histoire intéressante du lieu, font de Djúpvík une des attractions de la côte de Strandir, dans les fjords du Nord-Ouest. Dans cette partie reculée de l'Islande, des personnes courageuses ont trouvé d'y vivre. Lorsque les fjords furent remplis de harengs, cet endroit devint un site important dans la course à « l'argent de la mer ». Aujourd'hui, c'est un paradis pour les randonneurs et les amoureux de la

nature qui viennent à l'hôtel Djúpvík du début du printemps jusqu'à l'automne.

Ancienne usine et dortoir

L'hôtel Djúpvík a été créé en 1985 lorsque Eva Sigurbjörnsdóttir et son mari Asbjörn Thorgilsson décide de s'occuper de clients plutôt que des poissons. « Nous avions prévu de commencer un élevage de poissons mais n'avons pas pu obtenir de prêt », explique

Eva. « Nous avons acheté le dortoir des femmes avec l'ancienne usine de hareng et l'hôtel commença à ce moment là. »

La plupart des hôtes qui logent à l'hôtel Djúpvík sont à la recherche de nature sauvage et de grands espaces. Beaucoup marchent d'un fjord à l'autre, mais d'autres utilisent des voitures, des kayaks ou des bateaux pour aller d'un endroit à l'autre. Eva et Asbjörn vous conseillent sur ce qu'il faut voir et comment y arriver tout en vous apportant du réconfort et du repos après une longue journée d'explorations.

Une exposition historique

L'usine de harengs a été aménagée pour accueillir une exposition historique sur Djúpvík, où de vieilles photographies et descriptions transportent les visiteurs à l'époque où l'usine fonctionnait, dans cette petite crique tranquille au bord du monde. Vous pouvez également découvrir les expositions temporaires installés également dans l'usine chaque été.

-JB

Hôtel Djúpvík
 Djúpvík - 524 Árnesheppur
 +354 451 4037
 djupavik@snerpa.is
 www.djupavik.com



UNE HISTOIRE MYSTIQUE

Reykholahreppur surplombe le fjord de Breiðafjörður

La côte Sud des fjords du Nord-Ouest détient l'un des trésors cachés de l'Islande. C'est une petite communauté paisible qui dispose à la fois d'un paysage grandiose et de la géothermie. La côte Nord de la baie mystique de Breiðafjörður est découpée en plus d'une douzaine de fjords riches d'un point de vue historique et littéraire mais aussi par la beauté de ses paysages et la richesse de sa faune aviaire.

une gamme complète de services parmi lesquels magasin, musée, terrain de camping et piscine géothermale mais aussi un spa, le Sjárvarsmiðjan, centre unique qui propose des soins aux algues. Le plus vieil hôtel d'été en Islande, l'hôtel Bjarkalundur, propose un hébergement de qualité, et son restaurant dispose d'une vue pittoresque. Au fil de l'histoire islandaise, Reykhólar a été le lieu de résidence de plusieurs éminents dirigeants de l'Islande, ce qui est souvent mentionné dans les sagas islandaises. L'île de Flatey située dans le fjord de Breiðafjörður est

Un village chargé d'histoire

A seulement 2 heures et demie de route de Reykjavík, le village de Reykhólar offre

également un site culturel important. Une visite sur l'île vous ramène dans les années 1900. Un monastère construit en 1172 et la première bibliothèque de l'Islande construit en 1864 sont toujours présents sur l'île.

Un paradis pour les ornithologues

Une grande variété d'espèces d'oiseaux niche sur le littoral du comté de Reykhólahreppur ainsi que sur les îles de la baie de Breiðafjörður. L'une des plus impressionnantes est le pygargue à queue blanche, majestueux et insaisissable (Haliaeetus albicilla), qui niche dans la région et peut être aperçu en vol au-dessus Reykhólar.

D'innombrables îles

Certains disent que les îles et îlots de la baie de Breiðafjörður sont innombrables, les cartographes estiment qu'il y en a environ 3000 ! Le capitaine Björn de la société Eyjasigling propose des croisières vers les îles habitées et inhabitées au départ de Reykhólar.

-VAG

Reykholahreppur
 Reykhólar - 380 Reykhólahreppur
 +354 434 7880
 skrifstofa@reykholar.is
 www.reykholar.is

LE NORD DE L'ISLANDE

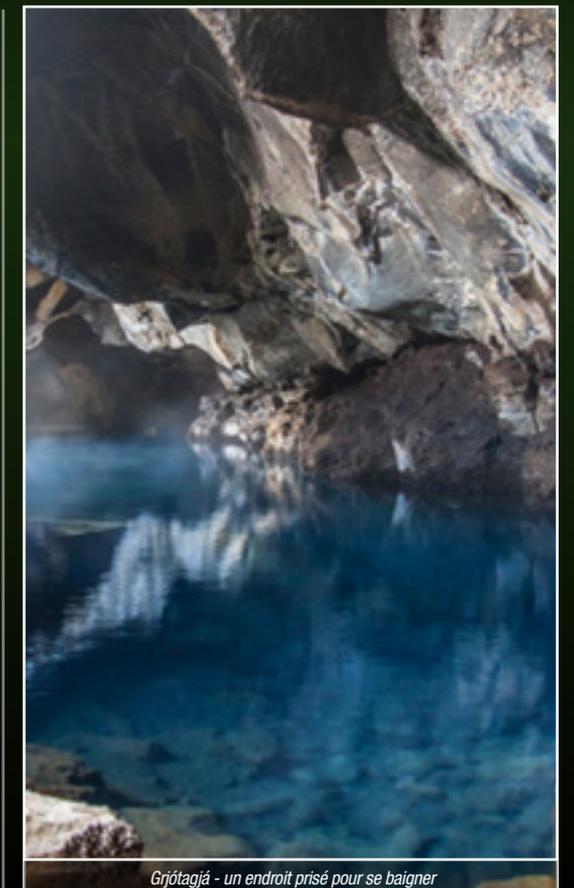
La vie sous le soleil de minuit - La diversité du Nord de l'Islande en fait un endroit attractif

Au lac Mývatn

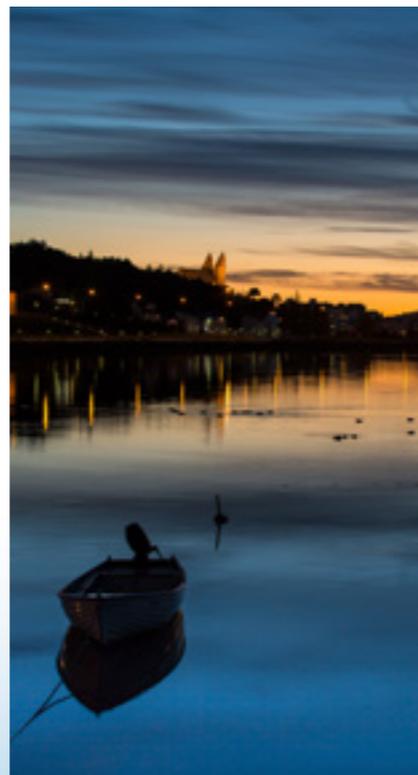


Le soleil de minuit est caractéristique de l'été dans le Nord. Vous pouvez jouer au golf, observer les phoques et les baleines, faire de l'équitation, de la randonnée, du rafting, pêcher, nager, observer les oiseaux, faire du camping ou tout simplement profiter des formes disparates qu'offre la nature. La région revêt un tout autre manteau l'hiver. Vous pouvez alors monter à cheval sur les lacs gelés de Mývatn, sous les aurores boréales ou encore skier à Akureyri, la station ne se trouve qu'à quelques minutes du centre-ville. Le Nord de l'Islande est probablement la région la plus diversifiée à tous niveaux. Vous pouvez y découvrir, pour n'en citer que quelques-uns, des sites tels que la zone géothermale de Myvatn, les grands espaces accueillant les oiseaux migrateurs, l'impressionnant canyon en forme de fer à cheval d'Ásbyrgi, les cascades de Goðafoss et Dettifoss, les volcans et caldeira de l'Askja, ainsi que plusieurs îles comme celles de Drangey et Grímsey. La région regorge de sites historiques qui n'attendent qu'à être découverts. Vous trouvez des musées dans presque toutes les villes de la région, parmi eux le musée du phoque à Hvammstangi, le musée de la baleine à Husavik ou encore la ferme de Glaubær, maisons traditionnelles en tourbe de Skagafjörður. D'autre part, Skagaströnd, qui abrite le musée des Prophéties, est connue pour être la capitale de la musique country islandaise. Dans la vallée de Hjaltadal dans le fjord de Skagafjörður se situe Hólar, qui fut autrefois le siège épiscopal. La ville de Siglufjörður accueille le musée de la musique folk et celui du hareng. Blönduós n'est pas en reste et accueille plusieurs musées dont le musée du saumon, tout comme Akureyri, la plus grande ville du nord qui est la capitale islandaise de la culture.

crédit photo : Office marketing de la région Nord



Grjótagjá - un endroit prisé pour se baigner



AKUREYRI

Le terrain de jeux du Nord, base idéale pour visiter la Région

La douzaine d'habitants en 1786, accrochés aux flancs du fjord Eyjafjörður, le plus long fjord d'Islande, n'aurait certainement pas imaginer que leur lutte courageuse engendrerait finalement une ville de 18.000 habitants, disposant de tous les services d'une grande ville. Akureyri n'est pas une grande ville comparée aux mégapoles mondiales mais fournit pour autant tous les services attendus d'une grande ville sous une forme très centralisée, permettant ainsi de tout avoir à portée de main. Prenez par

exemple, les sports d'hiver. La station de ski se trouve à moins de 10 minutes de l'aéroport et des hébergements. Il en est de même pour l'équitation, les excursions en bateau, l'observation des oiseaux, le shopping, pour n'en nommer que quelques-uns, tout se fait sans contrainte de transport. Vous recherchez quelque chose, c'est à proximité.

Centre culturel du Nord

Akureyri possède tout ce qui se nomme ou se rapproche du culturel : musées, galeries

d'art, salles de conférences, opéras, théâtres et cinémas, expositions internationales et concerts de musique de tous genres. La ville possède plus de 20 restaurants permettant à la fois de choisir entre la cuisine islandaise ou une cuisine internationale. Akureyri héberge de grands Chefs qui créent une cuisine innovante et raffinée. Les cafés abondent, chacun avec sa spécialité tandis que les petites brasseries et fermes locales proposant des dégustations, enrichissent la scène culinaire d'Akureyri. Pour les groupes et voyages



d'entreprise, Akureyri offre un large éventail d'activités et d'événements, optimisé selon le temps disponible. Il existe une multitude d'activités couvrant les intérêts de chacun, qu'il s'agisse de voler ou de faire de la spéléologie, de pêcher ou rechercher les Trolls, de marcher à aller observer les baleines.

Sports de toutes sortes

Les activités sportives sont très populaires dans le nord de l'Islande et beaucoup d'entre eux sont représentés dans cette communauté dynamique. Les piscines chauffées par la géothermie sont très prisées et ouvertes toute l'année. L'Open du championnat arctique de Golf se déroule sur le golf de 18 trous le plus septentrional du monde, juste à l'extérieur de la ville, sous des montagnes enneigées et le soleil de minuit. Vous pouvez louer des clubs si vous en avez besoin et vous détendre ensuite au club-house.

Voir les sites intéressants

Akureyri est également un point central vers les destinations touristiques les plus importantes de l'Islande du Nord. Depuis Akureyri, vous pouvez aller visiter le lac de Mývatn, Dettifoss, la cascade la plus puissante d'Europe, voir des volcans et des marres de boue bouillante, visiter l'île de Hrísey, avec sa puissante énergie guérissante ainsi que l'île de Grímsey, traversée par le cercle polaire arctique. Vous pouvez tout simplement rejoindre tous les joyaux du Nord de l'Islande en moins de 2 heures.

Accès facile

Il ne faut que 40 minutes pour relier Akureyri depuis l'aéroport de Reykjavík ou l'aéroport international de Keflavík. Par la route, des bus réguliers partent de la gare routière de

Reykjavík. Vous pouvez passer par des nombreux itinéraires et certaines passent par l'Intérieur pendant les mois d'été. Les bus sont gratuits à Akureyri. Vous pouvez vous procurer toutes les moyens de locomotion possible : voiture, moto, bateau, cheval, VTT, avion. Tous les types d'hébergement sont disponibles à Akureyri, depuis le camping jusqu'aux hôtels 4 étoiles.

Akureyri vous offre tout, y compris un accueil chaleureux.

-ASF



Akureyrarstofa
 Strandgata 12 • 600 Akureyri
 +354 450 1050
 akureyrarstofa@akureyri.is
 www.visitakureyri.is





LA CAPITALE DU COUNTRY

La ville de la musique la plus au nord

Demandez à un islandais ce qui lui vient à l'esprit en premier quand on lui parle de Skagaströnd. Il y a de grandes chances qu'il réponde, « la musique country ». Étonnant ? Certainement, car ça n'est pas la réponse à laquelle on s'attend quand on parle d'un petit village de pêcheurs du Nord-Ouest de l'Islande. Les cowboys et dance en ligne sont pourtant bien associés à ce village.

Le village

En plus de ses liens avec la musique country, Skagaströnd est un village de pêcheurs. L'été, le petit port est très animé et de nombreux bateaux vont et viennent. Il est très agréable de s'y promener, d'humer les embruns avant d'aller prendre un rafraîchissement au Café Bjarmanes. Il se trouve en front de mer, face au petit port. Près du café se situe le musée Árnas, tout petit et charmant, qui est la plus vieille maison du village, construite en 1899. Cette maison a été rénovée il y a quelques années et sert aujourd'hui de vitrine du passé de la ville. L'intérieur date du début du 20ème siècle et donne un bon aperçu des maisons islandaises de l'époque.

Le musée de la prophétie et le Cap de Spákonufellshöfði

Le premier habitant de Skagaströnd est connu pour être Þórðis, la diseuse de bonne aventure, ayant vécu au 10ème siècle et mentionnée à de nombreuses reprises dans les sagas islandaises. Þórðis était connue pour sa capacité à faire des prophéties en lisant la paume de leurs mains et ses clients pouvaient ainsi connaître leur futur. Elle vivait au pied de la montagne Spákonufell et l'histoire dit qu'elle montait en haut de la montagne et peignait ses cheveux avec un peigne doré.

Le Cap Spákonufellshöfði est un site protégé et un chemin de randonnées prisé. Des informations sont disponibles sur un panneau afin de découvrir l'histoire du cap.

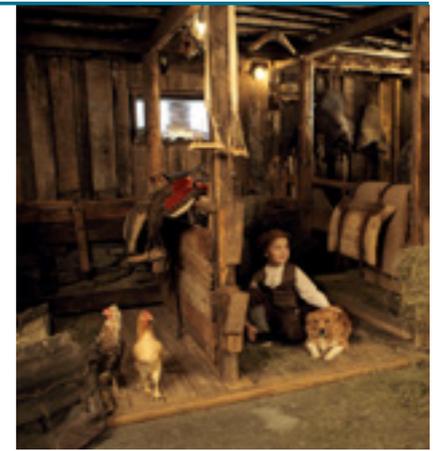
Le camping de la ville est bien situé, dans un coin abrité et est bien équipé, avec un parc de jeu pour les enfants et un bâtiment



dans lequel vous pouvez diner et utiliser les machines à laver. Skagaströnd dispose également d'une belle piscine et d'un golf de 9 trous.

-DT

Skagaströnd
 Tunbraut 1-3 • 545 Skagaströnd
 +354 455 2700
 skagastrond@skagastrond.com
 www.skagastrond.is



HÓLAR Í HJALTADAL

Et ses possibilités infinies de randonnées

La ville d'Hólar í Hjaltadal a été, pendant la majeure partie de l'histoire de l'Islande, le Centre du Nord. C'est là que se trouvait l'évêché du Nord, jusqu'en 1798. Sa propre histoire est, en outre, très étroitement liée à l'éducation. En effet, la ville disposait d'une école de latin et d'une école religieuse, devenue aujourd'hui un collège agricole.

Dans ce bel endroit historique, entouré de collines boisées, vit une communauté

de près de 200 habitants, étudiants et personnel du collège. Hólar est une ville étape pour les Islandais qui voyagent, que ce soit pour sa piscine, son église, ses hébergements, ses restaurants ou encore son musée de l'Histoire du cheval islandais.

Explorer les sentiers de randonnée autour d'Hólar est très prisé. Vous pouvez notamment suivre une ancienne route dans les landes de la vallée de Heljardalur. Cette route était autrefois

le passage principal d'Eyjafjörður et Akureyri vers le siège de l'évêché et l'école de Hólar. Cette randonnée se fait sur une journée et vous pouvez ensuite apprécier toutes les commodités de la ville, hébergements, restaurants, piscine et musée. Vous pouvez également profiter des promenades rafraîchissantes sur les montagnes voisines: Grasárdalshnjúkur et Hólabyrða.

-NHH

Hólar
 Hólar • 551 Sauðárkrúkur
 +354 455 6333
 hildur@holar.is
 www.holar.is



Hannes Boy & Kaffi Rauðka

Les restaurants Hannes Boy & Kaffi Rauðka, parmi les restaurants les plus au nord d'Islande, proposent des spécialités traditionnelles.



Relaxez-vous au bord du port Restaurant Rauðka
 - repas
 - musique live

📍 Gránugata 5 • 580 Siglufjörður

☎ +354 467 1550

✉ raudka@raudka.is

🌐 www.raudka.is



L'ARC ARCTIQUE

L'incroyable éventail d'histoire, de paysages et de nature

L'Arc Arctique est le nom de l'itinéraire pittoresque et historique de 184 km, le long de « Tröllaskagi », la péninsule des Trolls, sur la côte Nord de l'Islande. Cet arc s'étend de la ville de Varmahlíð à l'ouest jusqu'à Akureyri à l'est, en passant par le tunnel de 11km entre les villes de Siglufjörður et Ólafsfjörður, dont la construction est très récente. Le long de cette route, la nature est magnifique, les hébergements de qualité, les restaurants proposent des produits frais locaux. Vous y trouverez une grande variété d'activités.

Hólar

C'est une petite communauté universitaire et épiscopale qui date du début du siècle 12ème siècle. La cathédrale actuelle remonte à 1763 et ceux qui aiment les chevaux islandais apprécieront son musée sur l'histoire de cheval islandais. Le village voisin de Hofsóss héberge le Centre de l'émigration islandaise et une piscine récompensée d'un prix, idéalement située en bord de mer.

Siglufjörður

La ville est réputée pour sa période faste dans les années 40 et 50, « l'ère du hareng ». Aujourd'hui, les visiteurs peuvent observer les bateaux sur le port décharger leur prise du jour confortablement installés dans l'un des excellents restaurants du port, tels que le restaurant Rauðka qui dispose d'une vue imprenable sur la nature environnante.

Ólafsfjörður

Aussi connu pour ses environ impressionnant, c'est un endroit qui s'apprécie davantage à pied. Les visiteurs peuvent choisir de randonner avec carte et boussole, ou de suivre l'un des nombreux sentiers de randonnée balisés. Vous pouvez aller observer les baleines en été et louer des kayaks et des vélos à l'hôtel de Brimnes. Brimnes proposent également des bungalows à la location dans un cadre calme qu'est celui du bord du lac de la ville.



Dalvík

Située dans le fjord d'Eyja fjörður, la ville de Dalvík est célèbre pour son festival le « grand jour de la soupe de poisson », auquel des milliers d'amateurs de soupe de poissons et fruits de mer, servie gratuitement, participent chaque année en Août, et profitent des divertissements pour toute la famille. Son musée de Hvoll Folk donne un bon aperçu de la vie et du travail de la population locale. Le musée commémore entre autre « Jói le Géant », le plus grand Islandais jamais mesuré, qui aurait fait 2,31 m. La pêche en mer et des circuits pour observer les baleines sont proposées à partir de la jetée de Dalvík, ainsi que des balades à cheval dans la réserve naturelle Svarfaðardalur. De plus, un ferry navigue depuis Árskógssandur vers la belle île de Hrísey.

Gímsey

L'île de Gímsey est l'endroit habité le plus au nord de l'Islande. Cette petite île est traversée par le cercle polaire et ses quelques 90 habitants dépendent de l'industrie de la pêche. L'île est accessible par ferry depuis Dalvík et par avion depuis Akureyri.

Le rêve des photographes

La péninsule de Tröllaskagi et ses îles de Hrísey, Gímsey, Málmei et Drangey sont réputées pour leur avifaune incroyable. Les photographes amateurs d'ornithologie peuvent s'inscrire et participer au concours photos « Bird for a million ». Le gagnant se verra récompensé d'1 million de couronnes islandaises. Consulter le site www.birdforamillion.com pour plus d'informations sur le concours.



UNE MAISON DANS LE NORD

Hvanneyri Guesthouse

Siglufjörður est un paradis d'hiver qui vaut le détour toute l'année. Située au cœur de Siglufjörður, la guesthouse Hvanneyri offre un excellent service pour les voyageurs qui souhaitent profiter de la nature l'été et des activités d'hiver que la région a à offrir. Siglufjörður est à la fois dynamique et divertissante. En hiver, par exemple, la ville se transforme en un paradis

pour les skieurs, à la grande joie des amateurs de plein air. La guesthouse Hvanneyri existe depuis 1992 et peut accueillir jusqu'à soixante personnes, avec la formule sac de couchage ou avec les lits faits. Les chambres sont confortables, chacune ayant son cachet. Hvanneyri propose des chambres simples, doubles et familiales, ainsi qu'une suite composée d'une



chambre double avec un salon et une salle de bains privée. Toutes les chambres disposent d'un lavabo et de la télévision, à l'exception des chambres au rez-de-chaussée, qui disposent d'un accès en fauteuil roulant. Il y a également des salles de bain à tous les étages.

La guesthouse propose plusieurs salles communes pour cuisiner et se détendre. Une cuisine équipée est à disposition des visiteurs. Le lounge et la salle à manger sont également bien adaptés pour les réunions. Le directeur de l'hôtel, Sæmundur Ámundason prend bien soin de ses clients et vous accueille tout au long de l'année, en été comme en hiver.

-ASF



Hvanneyri Guesthouse
 Adalgata 10 • 580 Siglufjörður
 +354 467 1506
order@hvanneyri.com
www.hvanneyri.com



UN COCON LOIN DE LA MAISON

La maison d'hôtes Sigtún à Húsavík

L'intemporalité d'un village de pêcheurs typiquement islandais se reflète à Húsavík, avec ses rues tranquilles et ses maisons pittoresques. Ici, vous pouvez vous imprégner de l'atmosphère d'autrefois en séjournant à la Guesthouse Sigtún.

Du confort et de l'espace

La maison d'hôtes Sigtún est une maison de famille rénovée. Elle se situe à seulement cinq minutes à pied du port, l'endroit animé de la

ville, où toute la communauté se rencontre. Cette maison sympathique dispose de huit chambres: deux chambres simples, quatre chambres doubles ou lits jumeaux avec lits séparés et une chambre familiale avec des lits confortables pour six personnes. Au total, Sigtún a la capacité de recevoir 16 clients, créant ainsi une maison agréable, sans recevoir trop de personnes à la fois.

Les visiteurs ont accès aux deux salles de bains avec douches et baignoire ainsi



qu'à une cuisine équipée. La maison d'hôtes dispose d'une connexion wifi gratuite et si vous n'avez pas d'ordinateur, vous avez accès à l'ordinateur de la maison. Vous pouvez également vous servir de la machine à laver au besoin.

Votre chambre dans le Nord

Tous les efforts ont été faits pour créer ce cocon alors que vous êtes loin de chez vous. Propres et doux, les oreillers berceront vos secrets et vos rêves. Bienvenus à la maison d'hôtes Sigtún.

-ST.S



Guesthouse Sigtún
 Tungúta 13 • 640 Húsavík
 +354 864 0250
gsigtun@sigtun.is
www.sigtun.is



L'EST DE L'ISLANDE

Les fjords fantastiques - Les sens en éveil

Dyrfjöll Montagne



Vous êtes accueilli dans la région par de toutes petites communautés chaleureuses. Grâce à son infrastructure développée, avec des vols réguliers à partir de Reykjavík pour Egilsstaðir, principale plaque tournante de l'Est, la région est facilement accessible et permet ainsi aux visiteurs de profiter de la beauté de ses paysages. Seyðisfjörður, village fondé au 19ème siècle, accueille les ferrys en provenance de l'Europe et fait de la région un excellent point de départ de vos vacances. Ici, vous pouvez faire de nombreuses excursions pour découvrir le plus grand glacier d'Europe, l'Intérieur avec ses hauts-plateaux et ses landes austères, aller pêcher ou faire du canoë-kayak dans les fjords. Les amoureux de randonnées pourront choisir parmi d'innombrables chemins spectaculaires, où ils pourront observer des cascades et probablement des rennes. La beauté de cette région a inspiré de nombreux artistes et designers, créant ainsi une culture locale singulière, aux influences norvégienne et française plus ou moins forte. La région a d'ailleurs un passé commun avec la France que vous pouvez découvrir dans la ville de Fáskrúðsfjörður. Au musée Petra de Stöðvarfjörður, vous pourrez découvrir une collection impressionnante de pierres semi-précieuses aux couleurs éclatantes, une des plus grandes collections privées au monde. Les nombreux hébergements témoignent de la popularité croissante de cette région.

crédit photo : Office marketing de la région Est



Rauðubjörg, près de Barðsnæs



Café Sumarlína

Café, Bistro, Bar, accès internet

Cuisine ouverte tous les jours de
11h à 21h



Búðavegur 59 / 750 Fáskrúsfjörður / Tél : +354 475 1575 / www.sumarlina.is / sumarlina@sumarlina.is



HAFNARBRAUT 42 • HÖFN • TELEFON: +354 478 2600 • WWW.KAFFIHORN.IS • KAFFIHORNID@ELDHORN.IS



La maison de pêcheurs

Restaurant / La maison de pêcheurs Randulffs

Ouvert également
aux groupes sur
réservation

**OUVERT DE
12h à 21h**

tous les
jours de
**Juin à
Septembre
2014**



Strandgata 96 / 735 Eskifjörður / +354 477 1247 / mjoeyri@mjoeyri.is

LE LUXE DISCRET

Le raffinement au bout du monde

L'hôtel Hildibrand est un tout nouveau complexe d'appartements de style. Il est situé dans le petit village de pêcheurs de Neskaupstaður, niché à la pointe des fjords de l'Est. L'ancienne coopérative du village, construite en 1948, a été rénovée en hôtel de standing. Il dispose de chambres doubles et d'appartements de luxe, lumineux. Décorés dans un style art classique et bien meublé. Toutes les chambres ont vue sur le fjord, où des baleines y sont repérées quotidiennement. La nature alentour offre des opportunités infinies d'activités de plein air et de découvertes.

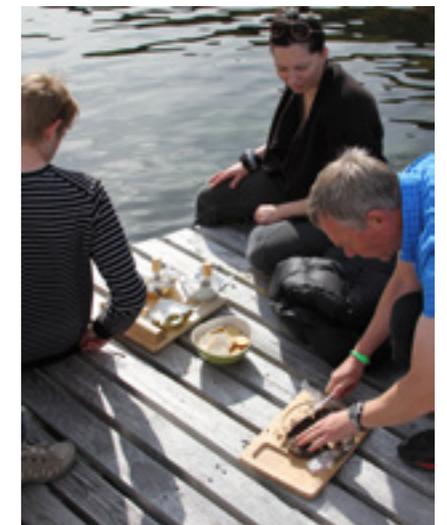
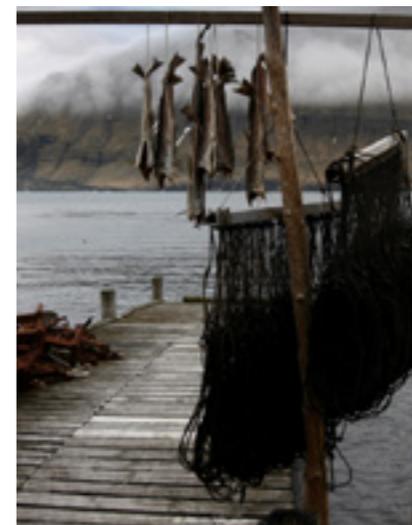
Cuisine du terroir – Quand tradition et créativité se rencontrent

Le restaurant Kaupfélagsbarinn, en français, « le bar de la Coop », situé au rez-de-chaussée de l'hôtel, est la cerise sur le gâteau. Installé dans une région agricole et de pêche, le restaurant propose une cuisine à base de produits locaux. Tous les plats sont préparés avec des ingrédients frais, utilisant les trésors de la nature et les connaissances ancestrales pour créer des mets originaux, fortement marqués par l'histoire et la culture locale. Vous pouvez y prendre votre petit-déjeuner, déjeuners ou dîners.

Mjólkurstöðin, l'épicerie fine à deux pas

Proche de l'hôtel se trouve un petit magasin de produits locaux, le Mjólkurstöðin, autrefois l'épicerie du village. Il propose de nombreux objets artisanaux de la région ainsi que de produits gastronomiques venant de toute l'Islande mais aussi des produits frais et des plats à emporter, tels que sushis et sandwiches. Vous avez ainsi le choix de déguster un délicieux repas dans votre chambre ou de cuisiner vous-même à partir de produits locaux, si vous êtes en appartement. Peu importe votre préférence, si vous aimez la bonne nourriture, vous vous plairez à l'hôtel Hildibrand !

Les Fjords de l'Est sont une région magique, en partie isolée, dont la richesse est sa vie sauvage. Vous pourrez profiter de la nature, vous perdre sur les chemins de randonnée, aller naviguer et pêcher dans l'un des



L'hôtel Hildibrand est une destination idéale pour les amoureux de l'esthétique et les amateurs de bonne cuisine.

pour le déjeuner. C'est l'endroit idéal pour vous reposer et prendre du bon temps. Votre séjour à l'hôtel Hildibrand sera incontestablement un moment clé de votre voyage. -HP

fjords de la région ou vous offrir une balade à cheval. L'hôtel Hildibrand peut même vous préparer un pique-nique ou un panier repas



Hildibrand Hotel
Hafnarbraut 2 - 740 Neskaupstaður
+354 477 1950
www.hildibrand.com
hildibrand@hildibrand.com

NOUS SOMMES FIERS DE VOUS ACCUEILLIR DANS LE PARC NATIONAL DU VATNAJÖKULL!

Le parc national du Vatnajökull est la zone protégée la plus récente, établie en 2008. Avec un total d'environ 13200 km², c'est de loin le plus grand parc national d'Islande et d'Europe de l'Ouest.

Les principales caractéristiques du parc sont la calotte glacière du Vatnajökull (8200km²) et plusieurs systèmes volcaniques très actifs au sein et en dehors de la calotte glacière. L'interaction entre la glace et le feu est la principale force influençant la nature du parc. En conséquence, on peut trouver à cet endroit, une variété inégalée de paysages volcaniques, géothermiques et autres phénomènes naturels.

Nous proposons des informations dans nos 3 offices de tourisme, Gljúftra, Snæfell et Skaftafell. Les centres d'information sont situés à Kirkjubæjarklaustur et à Höfn. Plus d'informations sur notre site internet: www.vjp.is



Gljúftrastofa



Snæfellsstofa



Gamlabúð



Skaftafellsstofa



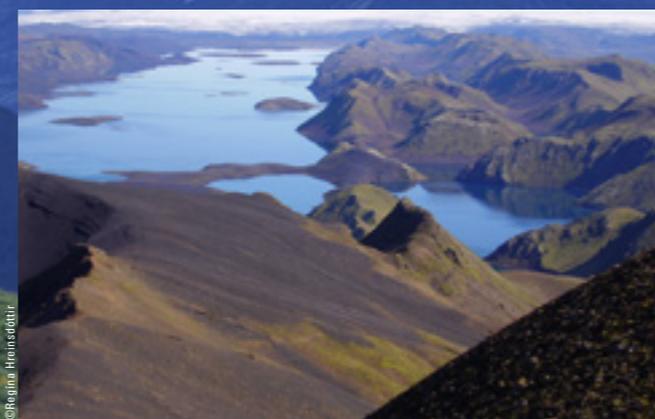
▲ Svartifoss



▲ Dettifoss



▲ Randonnée sur le mont Geldingafell, avec le mont Snæfell au loin



▲ Langisjór



▲ La vallée de Morsárdalur



▲ Askja et le lac Öskjuvatn



EMBRASSÉ PAR LA NATURE

Pêcher, faire de la randonnée et chasser avec les elfes et les trolls, dans la tranquillité de la vallée de Breiðdalur

Il y a encore de nombreux endroits en Islande qui, pour de quelconques raisons, restent préservés du tourisme de masse. La vallée de Breiðdalur dans les fjords de l'Est en est un. Aussi reculée que belle, cette vallée n'accueille que quelques fermes dispersées donc vous avez la vallée quasiment pour vous tout seul. Il y a de nombreux chemins de randonnées, idéals pour des randonnées à la journée et vous y croisez également trois des rivières poissonneuses les plus belles d'Islande, la rivière Breiðdalsá et sa cascade remarquable, Beljandi, la rivière Tinnudalsá et enfin, la rivière Norðursalsá. La période automnale est idéale pour chasser oies, perdrix des

neiges et même rennes, la pêche à la truite saumonée se pratique ici toute l'année.

Ainsi, où se loger quand on est entouré par une nature aussi belle? À l'hôtel Staðarborg bien sûr! L'endroit est si calme et paisible que les hôtes sont souvent réveillés pour voir un troupeau de rennes en train de brouter juste sous leurs fenêtres. De petits oiseaux chantent et gazouillent, de branche en branche, dans les arbres derrière l'hôtel.

Le manager et propriétaire de l'hôtel, Arnar Stefánsson m'a raconté que de nombreux touristes lui demandent si c'est un endroit propice pour voir les elfes et les trolls. «Je leur réponds toujours que, oui, c'est ici le bon endroit!»

Staðarborg était autrefois une école. Aujourd'hui rénové et réaménagé en hôtel, il peut accueillir 54 hôtes dans 30 chambres spacieuses avec télévision, disposant de salles de bain privatives. L'hôtel propose également la formule « sleeping bag accommodation » (vous apportez votre sac de couchage personnel), et dispose d'un camping.

Le restaurant de l'hôtel sert à la carte et des rafraîchissements sont proposés tout au long de la journée. L'hôtel dispose également d'un jacuzzi et d'un grand espace sportif.

L'hôtel se situe sur la route 1, à environ 7km du village de Breiðdalvík, soit 625km de Reykjavík et 75km d'Egilsstaðir.

L'hôtel est également un hébergement idéal pour les personnes qui voyagent par le ferry Norraena car il se situe à environ 100km de Seyðisfjörður.

Apercevez-vous l'un de ces insaisissables trolls ou elfes dans cette magnifique vallée de Breiðdalur? Vous seul pourrez répondre à cette question!

-EMV



Hôtel Staðarborg
 Staðarborg - 760 Breiðdalvík
 +354 475 6760
 stadarborg@simnet.is
 www.stadarborg.is



NAVIGUER DANS UN MONDE FANTASTIQUE

Ice Lagoon vous révèle les secrets de Jökulsárlón

C'est l'un des sites caractéristiques de l'Islande et l'un des endroits à ne vraiment pas manquer. Situé au pied du glacier Vatnajökull, le plus grand d'Europe, ce lagon est une merveille de notre planète. D'énormes icebergs se détachent de la langue de glacier pour plonger dans les eaux du lagon. Le soleil brille sur la glace et à travers, produisant de superbes effets, tandis que les icebergs de toutes formes semblent tout droit sortis d'un autre monde.

Une merveille de la nature

Ce site n'a pas toujours été tel qu'il est aujourd'hui. Le lagon a commencé à se former en 1934, et s'agrandit régulièrement depuis. En parallèle, le glacier Vatnajökull, lui, commença à reculer et les icebergs à se fermer dans le lagon avant de se jeter dans la mer. Ce lagon est maintenant le lac le plus profond d'Islande, avec près de 260 mètres de profondeur. Il est aussi un endroit rêvé pour tous les photographes car les possibilités de prises de vues uniques sont nombreuses. Certains des icebergs sont colorés de traînées de cendres dues aux éruptions volcaniques. Beaucoup sont si énormes qu'ils éclipsent le petit Zodiac quand il se fraie un chemin entre eux. Ça n'est pas seulement un lagon calme, le silence en est presque inquiétant, ajoutant au sentiment de solitude. Mais il n'est pas sans vie pour autant, des phoques peuvent souvent être vu lézarder, au soleil, sur un morceau de glace ou poursuivant des poissons ou encore, bien souvent, juste observant avec



curiosité ces étranges humains avec leurs vestes rouges sur le bateau.

Certificat d'excellence

Des départs en Zodiac sont prévus quotidiennement, 7 fois par jour. Chacun dure une heure et l'équipe d'Ice Lagoon vous emmène jusqu'au bord du glacier, à environ 7 km. La société met l'accent sur le service personnalisé avec un maximum de 10 passagers à bord du Zodiac et des guides professionnels révèlent les bijoux et secrets du lagon. Cela a valu à Ice Lagoon d'obtenir le certificat d'excellence 2013 de Trip Advisor. Il est intéressant de lire les commentaires de Trip Advisor pour comprendre pourquoi. Trois types de circuits sont proposés : le «Circuit Adventure», le «Tour du soir» et les tours

privés où vous définissez vous-même. Avant de commencer un tour, l'un des guides expérimentés vous raconte ce à quoi vous pouvez vous attendre et vous vous équiperez avec les tenus de flottaison et des gilets de sauvetage.

Le «Tour du soir» est remarquable quand le soleil est bas à l'ouest et permet de découvrir de superbes nuances à la surface du lagon. Avec moins de visiteurs à ce moment-là, le silence est d'autant plus profond. Jökulsárlón est facilement accessible depuis Reykjavík, car il se trouve sur la route n°1 dans le sud, à 78 km avant le village de pêcheurs de Höfn.

-ASF



Ice Lagoon - Zodiac Boat Tours
 Summuhlíb - 781 Hornaförður
 +354 860 9996
 info@icelagoon.com
 www.icelagoon.com

À Akureyri
1B, rue Hrisalundur
 Magasin de vêtements et objets d'occasion ouvert en semaine de 13h à 18h le samedi de 13h à 18h
 Tél : 462 4433

À Reykjavík
6, rue Garðastræti
 Magasin de vêtements d'occasion ouvert en semaine de 13h à 18h
 Tél : 561 3277

À Reykjavík
7, rue Eyjaslóð, près du port
 Magasin de vêtements et objets d'occasion ouvert en semaine de 13h à 18h
 Tél : 858 5908

À Reykjavík
12, rue Áttabakka, à Mjódd
 Magasin de vêtements d'occasion ouvert du mardi au vendredi de 13h à 18h
 Tél : 844 6188

Faites des économies et faites la différence en soutenant l'Armée du Salut dans ses actions sociales et pour la jeunesse!





SUR LE TOIT DU MONDE

Approchez l'imposant glacier Vatnajökull

Passez la nuit au cœur de la région du Vatnajökull à l'Auberge de Jeunesse Vagnsstaðir, située à moins de 28 km à l'est de la lagune glaciaire de Jökulsárlón. Vous pouvez choisir entre la formule "sleeping bag accommodation", ou louer des draps. L'auberge de jeunesse dispose d'une cuisine bien équipée, d'une salle à manger et d'un salon, ainsi que de 3 chalets tout équipés. Il existe également un terrain de camping avec sanitaires. La côte, située à seulement 1,5 km de l'auberge Vagnsstaðir, offre de nombreuses possibilités de promenades et d'observation des oiseaux. Des cartes de la région sont disponibles à l'auberge de jeunesse.

La météo annonçait une belle journée ensoleillée et des températures supérieures à 10 ° C. J'étais en route pour affronter, face à face, le 3ème plus grand glacier du monde, après les calottes glaciaires, le puissant Vatnajökull. Ce voyage allait marquer une série de premières pour moi : le premier pas sur un glacier et la première randonnée en motoneige. Inutile de dire que j'étais vraiment excité!

J'ai d'abord rencontré Kristján et Bjarney, le jeune couple de propriétaires de Glacier Jeeps, sur notre lieu de rencontre, au croisement de la Route 1 et F985. C'est le lieu de rassemblement pour les randonnées sur glacier de Glacier Jeeps, qui a des années d'expérience dans la réalisation d'excursions en 4x4 et en motoneige et organise des randonnées sur le glacier depuis 1994. (Bjarney aide dans l'entreprise familiale depuis l'âge de 14 ans). Je me gare et les rejoins dans le robuste 4x4. Il avance lentement sur le chemin menant à la piste qui se tord dans les virages en épingle à cheveux, traverse des cascades et de profonds canyons. Mes guides me renseignent sur les paysages, en indiquant notamment comment le glacier a avancé à travers le terrain, dévastant tout sur son passage.

Après trente minutes et à 830 mètres au-dessus du niveau de la mer, nous arrivons à Jöklasel, le restaurant le plus haut d'Islande, tenu par Glacier Jeeps. Jöklasel servira de camp de base pour choisir notre matériel : bottes, salopettes chaudes et casques pour l'excursion en motoneige.

Maintenant, il est temps d'essayer les motoneiges. Je suis un peu hésitant au départ, mais Kristján me donne des conseils. Cela semble assez facile à manœuvrer mais je décide de le laisser conduire sur le glacier étant assis en toute sécurité derrière lui sur cette motoneige 2 places, le temps de m'habituer. Et nous voilà partis sur cette étendue blanche sauvage, par un ciel bleu sans nuages et nos visages balayés par le vent. En route, nous nous arrêtons pour admirer les splendides vues panoramiques sur le glacier, l'océan

Atlantique et la ville de Höfn, très loin en contrebas. Je me sens comme sur le toit du monde et c'est fantastique!

Kristján me dit en plaisantant que nous ne pouvons aller plus loin, à moins que je ne conduise. A présent, je me sens un peu plus sûr de moi et accepte d'essayer. A présent, nous sommes au pied d'un massif rocheux qui monte vers le haut du glacier, à une altitude de 1200 mètres. Enfin, après une heure de randonnée, notre aventure en motoneige tire à sa fin et il est temps de revenir à Jöklasel, prendre une collation et une boisson chaude bien méritées. Le panorama depuis les fenêtres du restaurant est magique!

Glacier Jeeps propose également des randonnées sur le glacier, l'équipement nécessaire est inclus dans le prix. Celui-ci comprend : les casques de sécurité, les crampons et piolet pour grimper. La randonnée est encadrée par un guide professionnel.

Au cas où ces deux offres, la randonnée sur glacier et l'expédition en motoneige vous paraissent trop sportives, Glacier Jeeps vous offre une alternative à savoir d'aller sur le glacier, confortablement installés dans un 4x4 spécialement équipé. Cette sortie est organisée toute l'année si le temps le permet. Chaque visite dure autour de 3-4 heures et vous permet de pouvoir prévoir d'autres activités dans la journée, même si une fois que vous êtes là-haut vous ne souhaitez plus descendre. S'il est préférable de réserver un jour à l'avance, vous pouvez aussi tout simplement vous présenter au croisement de la route N°1 et F985 à 09h30 ou à 14h00 et rejoindre le groupe déjà constitué.

Les excursions du Vatnajökull avec Glacier Jeeps: un must!

-EMV



Glacier Jeeps

Vagnsstaðir - 781 Hornafjörður
 +354 478 1000
 glacierjeeps@simnet.is
 www.glacierjeeps.is



LE SUD, DE L'ISLANDE

Le Sud de l'Islande offre un grand nombre de sites et activités

Le parc national de Þingvellir



La richesse du Sud du pays réside dans la variété des phénomènes géologiques, des sites historiques, de sa nature, ainsi que la liste à la Prévert des activités à faire dans la région. Cette région offre des merveilles géologiques telles que Geysir ; les cascades de Gullfoss, Háifoss, Skógafoss, Systra et Seljalandsfoss ; le parc national de Þingvellir, là où les plaques tectoniques fissurent la terre ; le Vatnajökull, le plus grand glacier d'Europe, aussi grand que la Corse ; les volcans de renommée mondiale comme l'Hekla, qui signifie le passage vers l'enfer, le Lakagíggar, le Laki, dont l'éruption de 1783 est vue comme une des causes de la Révolution française, l'Eyjafjallajökull qui a cloué au sol tous les avions européens en 2010, et le Katla Géoparc ; de magnifiques sites comme Þórsmörk et la lagune glaciaire de Jökulsárlón. Les sites historiques sont nombreux dans la région. Þingvellir était le siège du parlement islandais, le plus vieux au monde ; de nombreux musées retracent des épisodes de l'Histoire islandaise, comme le centre de Saga à Hvolsvöllur. Les villages anciens comme Eyrarbakki et les églises sont également des trésors d'histoire. Les activités abondent dans la région. Des excursions sont possibles vers tous les sites réputés, y compris sur les glaciers. Les sorties à cheval sont très prisées. Vous pouvez également essayer le riverjet sur des rivières glaciaires ou faire du kayak, de la plongée ou de la spéléologie. Les activités d'hiver sont tout aussi passionnantes. Des hébergements de tous types, camping, auberges et hôtels sont disponibles dans la région et vous permettent de profiter au maximum de votre séjour.

crédit photo : Office marketing de la région Sud



Le lac Laugarvatn



SENTEZ LA BÊTE - SENTEZ-VOUS LIBRE

L'équitation sur la plage avec Alhestar

Si vous souhaitez passer une journée authentique, le vent dans le nez, le sel sur votre visage, tout en profitant d'agneau fumé, de café corsé et surtout d'être en selle sur de beaux chevaux, vous devriez rechercher la petite ville de Þorlákshöfn. Vous pourriez penser qu'il n'y a pas grand-chose d'autre que la pêche. Mais l'une des dernières maisons de la ville de Þorlákshöfn appartient à Magnús qui gère un centre équestre de 30 chevaux.

L'homme de Skagafjörður

Magnús est né et a grandi à Skagafjörður, tout comme ses chevaux. Les chevaux de Skagafjörður sont connus pour être les plus difficiles ainsi que les plus doux des chevaux islandais, il en est de même pour ses habitants. Magnús a travaillé avec les chevaux depuis son plus jeune âge, et bien qu'il ait travaillé à bord de bateaux de pêche pendant trente ans, il est resté totalement passionné par ses chevaux. Vous sentirez immédiatement leur relation étroite quand vous entrez dans l'écurie, propre et lumineuse et que vous caresserez pour la première fois, ses compagnons chaleureux. Ils sont tous doux et calmes, adaptés aux débutants, mais bien sûr, des chevaux sont également réservés aux cavaliers plus expérimentés.

L'écurie de Magnus est sans prétention mais un endroit est authentique et vrai. La sécurité passe au premier plan. Ainsi, vous serez équipé d'une bombe et d'un

gilet et il vous accompagnera personnellement sur une bonne distance, le temps de vous familiariser avec l'animal, afin de vous mettre à l'aise.



La liberté qu'apporte l'équitation

La nature autour Þorlákshöfn, que ce soit les dunes de sable ou les champs de lave, semble être infinie et intemporelle. Pas de clôtures, pas de frontières, et personne. Rien de mieux que d'observer la campagne à cheval, c'est l'allure idéale pour découvrir toutes les merveilles que vous manquez lorsque vous roulez sur les routes principales. Découvrez l'esprit de ces grands petits chevaux, qui transportent, en toute sécurité et sans relâche, les personnes par monts et par vaux, et ce, depuis des centaines d'années. Profitez de la sensation d'être

seul, en accord avec les éléments, juste vous, votre cheval et l'océan.

Vous pourrez randonner à cheval, assis confortablement, soit à l'Ouest, vers Strandarkirkja, une belle église blanche située dans les dunes, observant les marins, soit vers l'Est, le long de la côte, vers le village de pêcheurs d'Eyrabakki. Vous pourrez également choisir le trajet à travers les champs de lave au nord de Þorlákshöfn et trouver dans ce paysage figé, une impression de solitude.

Tentez l'expérience, et continuez

Magnús organise des randonnées guidées à cheval toute l'année, d'une durée d'une heure jusqu'à la journée complète. Dites-lui ce que vous aimeriez faire, l'objectif est de passer du bon temps ensemble à cheval. Si vous appréciez et que les chevaux sont heureux, Magnús continuera certainement à marcher le long de la rive avec vous. Ensuite, il vous accueillera dans son centre équestre où vous pourrez profiter d'une bonne tasse de café et de rafraîchissements islandais dans le loft au-dessus de l'écurie. Et s'il vous devenez accros à ses chevaux et aux plages, Magnús prévoira votre logement pour la nuit. Un moyen de retrouver les chevaux le lendemain matin.

-DT



Alhestar
Fjörðvegur - Reykjavík
+354 650 6200
info@alhestar.com
www.alhestar.com





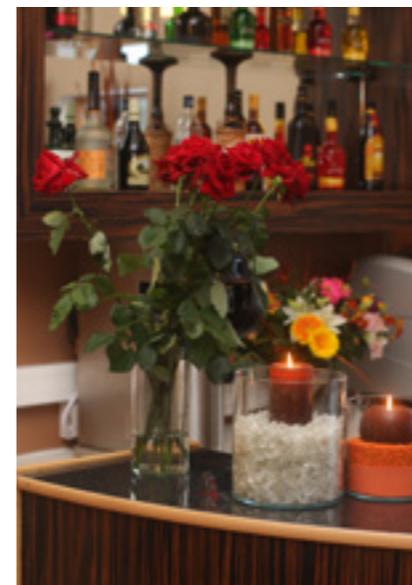
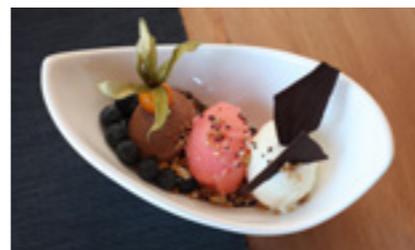
PLAISIRS ET DOUCEURS AU CAFÉ MIKA

L'un des secrets les mieux gardés en Islande

Il est inhabituel de trouver une telle « pierre précieuse » au milieu de nulle part. Ici, le « nulle part » se trouve à REYKHOLT, un petit village horticole de 200 âmes, situé sur la route touristique du « Cercle d'Or ». La pierre précieuse en question s'appelle le Café Mika.

Le restaurant, relativement récent, est l'un des secrets les mieux gardés d'Islande. Il a reçu le certificat d'excellence Trip Advisor pour l'année 2014.

Le Café-restaurant est géré par le polonais Mikki et sa femme Bozena, qui, tous deux, s'investissent corps et âme dans tout ce qu'ils entreprennent. Il y a 5 ans, Mikki décida après réflexion, d'exercer sa passion pour le chocolat. Il prit des cours en Belgique. Il ne travaille qu'avec des chocolats de qualité, provenant de France ou de Belgique. Quand il associe des framboises et des fraises produites à Reykholt, vous êtes assurés que le dessert va dépasser toutes vos attentes.



Le café est également savoureux, riche et corsé ; le chocolat chaud est sublime, car son goût est inégalable dans tout le pays.

Des ingrédients sensationnels sur l'assiette

Hum! une pizza succulente aux 4 fromages, avec une sauce à l'ail et une variété d'autres couches diverses : enfin, tout ce qu'il vous faut pour vous rassasier !

Le Café Mika propose jusqu'à 13 variétés de ces délices italiens. Et l'été, quand le

temps le permet, le Chef allume un feu de bois à l'extérieur, afin que vous puissiez en même temps déguster un verre de vin dans le patio, sous le soleil islandais.

Le menu est également composé d'autres plats tels que du poulet rôti, des langoustines, des steaks de bœuf ou des côtes d'agneau. La soupe de langoustines, des salades fraîches du jardin, des pâtes, ou encore de copieux sandwiches variés font aussi partie du menu. Tout cela est très tentant, non ?

Vous avez un régime particulier à suivre ? Le chef vous préparera un plat personnalisé.

Des souvenirs très stylés

Une nouveauté et non des moindres ...

La boutique du Café Mika propose des articles en laine raffinés, tricotés main, tels que des pulls islandais traditionnels, les « lopapeysas », des gants, des chapeaux, des mitaines, confectionnés avec soin par des créateurs de la région.

Vous recherchez des chocolats ? Que pensez-vous d'une boîte de chocolats fins, faits maison, pour vos amis et votre famille ?

Le Café Mika a tout ce qu'il vous faut !

-EMV



Café Mika
Skólábraut 4 - 801 Reykholt
+354 590 1200
mika@mika.is
www.mika.is





LA CUISINE SAUVAGE

Le restaurant Lindin de Laugarvatn

Le restaurant Lindin, situé sur les rives du lac Laugarvatn, est la référence gastronomique de la région, qui attire des clients du monde entier. A la fois propriétaire et Chef cuisinier, Baldur Öxdal Halldórsson s'est formé à l'Institut Américain "Culinary Institute of America" à New York, en 1986, ainsi qu'à la prestigieuse école de Richemont à Lucerne en 1988, en tant que Chef Pâtissier, où il a développé ses connaissances dans l'art du chocolat et a appris les secrets qui font un grand dessert.

Après ces formations à l'étranger, Baldur a commencé sa révolution culinaire à Reykjavík, travaillant à la création de desserts spectaculaires et sophistiqués, inconnus dans la capitale jusque-là, et ce pour les meilleurs hôtels et restaurants. Baldur a repris le restaurant Lindin en 2002, connu sous le nom "La Mecque du gibier sauvage islandais". Les menus proposés toute l'année sont composés exclusivement de poissons, de fruits de

mers sauvages, de gibier et d'agneau. Les plats "exotiques" tels que le renne grillé, le cormoran sauce aux champignons sauvages et le tartare d'omble de l'Arctique sauce noix de coco sont les perles de la carte. Compte tenu de sa grande créativité, vous serez comblés par la carte des desserts. Vous pouvez choisir entre autres, la mousse au chocolat et son coulis de framboise, avec des morceaux de pastèque ; la mousse au chocolat blanc et sa mousse aux myrtilles à base de skyr avec de la rhubarbe et des groseilles.

Passionné par la cuisine, Baldur insiste sur l'origine et la fraîcheur de tous ses ingrédients. Sa tâche est facilitée par le fait que le restaurant est situé au cœur de "la ceinture des serres" en Islande, région où il peut choisir les meilleurs fruits et légumes cultivés tout au long de l'année. Le restaurant a même son propre potager qui fournit la rhubarbe, le cerfeuil, les groseilles et le cassis.



Le verdict

"Nous profitons de notre café et dessert sur la terrasse spacieuse, donnant sur un luxuriant jardin au bord du lac, avec la vue sur non moins de 2 volcans célèbres, l'Hekla et l'Eyjafjallajökull, visibles à l'horizon. Le cadre était magique, le café, le meilleur que nous n'ayons jamais goûté en Islande et la mousse au chocolat était, eh bien... tout simplement divine".

Au cœur du Golden Circle

Le restaurant Lindin est situé dans le village de Laugarvatn, à proximité du spa Fontana avec ses piscines géothermales, saunas et hammam. Après 45 minutes en voiture de Reykjavík, vous traversez des paysages enchanteurs entre Þingvellir, Geysir et Gullfoss, ce qui en fait un excellent choix pour une excursion d'une journée, dans l'une des régions les plus pittoresques de l'Islande.

-EMV



Lindin Restaurant
 Lindarbraut 2 • 840 Laugarvatn
 +354 486 1262
 lindin@laugarvatn.is
 www.laugarvatn.is





LE CHARME DU SUD DE L'ISLANDE

Halldórskaffi ravit autant les voyageurs que les habitants

Les clients du restaurant Halldórskaffi sont accueillis par l'odeur de la soupe fumante et du pain fraîchement cuit au four, lorsqu'ils passent le pas de la porte. Situé à Vík,



un village au Sud de l'Islande, bien connu pour ses plages de sable noir, le restaurant Halldórskaffi propose à la fois des plats légers, telles que la soupe du jour ou des salades composées (thon, poulet ou feta) et des plats plus copieux, comme du poisson, de l'agneau ou des hamburgers. Construit en 1831, ce bâtiment a longtemps servi d'épicerie, très utile pour répondre aux besoins des habitants de Vík. Aujourd'hui, il continue de satisfaire les clients grâce au restaurant, et à son menu varié, qui satisfait tous les goûts et les appétits.

De plus, le restaurant Halldórskaffi soutient les artistes en exposant les œuvres de talents locaux. Le restaurant est un lieu apprécié pour se rencontrer et discuter avec des amis, autour d'une tasse de café et de gâteaux. Le restaurant est ouvert de la mi-Avril jusque mi-Septembre. Il est ouvert de 11h00 à 23h00 en semaine, le vendredi soir, jusqu'à 1h00 du matin. Le bar prend alors le relais sur la cuisine, de quoi veiller tard autour d'un verre, entre amis!

-EMV



Halldórskaffi
 Víkurbraut 28 • 870 Vík
 +354 847 8844
 halldorskaffi@gmail.com
 www.halldorskaffi.is





DIRECTEMENT DANS L'ASSIETTE

Le homard islandais au restaurant Rauða Húsið d'Eyrarbakki

Eyrarbakki, ville natale de la pêche au homard est une étape incontournable lors de votre séjour en Islande. Vous pourrez déguster le crustacé islandais le plus raffiné au restaurant Rauða Húsið, "la Maison Rouge", situé dans ce village pittoresque. Situé à environ 35 minutes de Reykjavik en voiture, vous y découvrirez une ambiance agréable et chaleureuse. La Maison Rouge a conservé son parquet d'origine, qui date de

1919 et a soigné la décoration. Aujourd'hui village paisible, Eyrarbakki fut autrefois un important centre de commerce en Islande. Beaucoup de ses maisons ont été construites au début des années 1900 et le village entretient le charme et l'atmosphère de cette époque, chargée d'histoire.

Le homard islandais fut découvert relativement tard par les islandais. Ce n'est qu'en 1954 que la pêche au homard

est née au large des côtes d'Eyrarbakki. Les islandais ont alors découvert que le homard était comestible et un mets très raffiné.

Si vous arrivez pour le déjeuner, vous pourrez apprécier notamment une soupe de homard ou une salade océane. Pour le dîner, vous pouvez choisir le menu du jour, composé de trois plats de poissons différents, selon la pêche du jour ou à la carte, composée de plats inspirés de la cuisine internationale et islandaise. Toutefois, le restaurant ne s'approvisionne qu'en produits locaux, qu'il s'agisse du poisson ou des viandes. Vous pourrez vous laisser tenter par la carte des vins élaborée pour accompagner votre dîner.

Profitez d'une promenade dans le village avant ou après votre repas au restaurant Rauða Húsið. Avant de quitter le village, non loin de là, à quelques minutes du village, les belles plages noires sauront également vous surprendre.

-ASF



Rauða húsið
 Búðarstíg 4 • 820 Eyrarbakka
 +354 483 3330
 raudahusid@raudahusid.is
 www.raudahusid.is



LE TRÉSOR CACHÉ D'ISLANDE

Tester l'omble chevalier à l'hôtel Klausur d'Icelandair

Le trésor caché de l'Islande», est le nom qu'ont donné affectueusement de nombreux invités au restaurant de l'hôtel Klausur, dans le village de Kirkjubæjarklaustur. Cet hôtel moderne est niché entre deux glaciers majestueux et à proximité de plusieurs merveilles naturelles de l'Islande de renoms, telles que : Jokulsarlon, Skaftafell, Lakagigar et Landmannalaugar. Que voyagiez en voiture, en bus ou fassiez de grandes randonnées dans le Sud de l'Islande, le restaurant de l'hôtel Klausur d'Icelandair constituera une expérience gastronomique

authentique. En effet, des plats gastronomiques succulents, préparés avec des ingrédients islandais, y sont servis, y compris les poissons d'eau douce rare comme l'omble chevalier.

Ce poisson est l'ingrédient principal dans soupe de poissons maison de l'hôtel Klausur d'Icelandair et de bien d'autres plats gastronomiques prisés.

L'omble chevalier est un poisson d'eau froide qui est proche à la fois du saumon et de la truite de lac. Il est l'une des espèces les plus rares au monde et ne vit que dans les eaux froides et profondes des lacs de glaciers. À Kirkjubæjarklaustur, l'omble chevalier est élevé dans une rivière dont l'eau provient

d'une source pure du glacier Vatnajökull, riche en oxygène, et filtrée naturellement en traversant les couches de lave.

L'omble chevalier est nourri avec du capelan de qualité, enrichi en protéines de soja, des Omega 3 et des suppléments minéraux. À l'hôtel Klausur, il est cuisiné chaque jour par un Chef de renom, comme ingrédient principal dans les deux plats principaux et entrées.

Feu et glace

Le restaurant dispose également d'un très joli balcon, qui offre une vue spectaculaire sur le glacier Vatnajökull. Souvent, les clients se retrouvent en toute tranquillité sur la véranda pour admirer la vue, blottis confortablement



sur des chaises longues, pour profiter des étés chauds et hivers doux.

Les desserts sont également une spécialité. Le feu et la glace, combinaison des deux éléments contrastant en Islande, sont dépeints dans les desserts, tels que la soupe de rhubarbe chaude avec sa boule de crème glacée, servi avec des baies fraîches. Cette combinaison crée un équilibre parfait de saveurs avec des températures chaudes et froides, idéal pour éveiller les sens.

Le restaurant peut accueillir jusqu'à 150 personnes à la fois et les heures d'ouverture sont de 11h30 à 14h00 et de 19h00 à 21h30 pendant la saison estivale.

Les loisirs dans la région comprennent notamment : une piscine à proximité, un terrain de golf, des chemins de randonnées et randonnées sur glaciers.

En outre, l'hôtel Klausur d'Icelandair Klausur offre à ses clients un choix de 57

chambres confortables et modernes, convenant à la fois aux célibataires, aux couples ou aux grands groupes.

Pour plus d'informations, n'hésitez pas à visiter le site internet : www.klausturbleikja.is.

-ÓB

Icelandair Hotel Klausur
Klausturvegur 6 • 880 Kirkjubæjarklaustur
+354 487 4900
klaustur@ic-hotels.is
www.ic-hotels.is



OUBLIEZ VOS GUIDES!

Les circuits d'IGTours, pour les islandophiles

Quand j'étais jeune, j'ai beaucoup voyagé dans le monde, avec un budget restreint, cela, en partie parce que je désirais aller là où le vent me portait, mais surtout, pour des raisons financières. Je lisais tout ce que je pouvais trouver sur le pays que je visitais et j'accumulais les livres de voyage et les guides. En regardant en arrière, je ne peux pas m'empêcher de me demander ce que j'ai pu manquer.

En effet, mes certitudes sur les voyages indépendants se sont écroulées lorsque j'ai été invité à faire un circuit sur la côte sud de l'Islande avec les guides d'Iceland Guided Tours (IGTours).

C'était ma première visite en Islande. J'avais lu quelque part que découvrir l'Islande sans guide était comme voyager sans vos lunettes de vue. Je dois dire que je suis entièrement d'accord. C'était merveilleux d'être en mesure de laisser le volant à quelqu'un d'autre, afin de tout simplement se détendre, de profiter du beau temps et des paysages tels qu'ils s'écoulaient devant nous. Notre chauffeur et guide nous abreuvait d'informations très intéressantes sur la

région que nous étions en train de découvrir, mais nous apportait aussi des renseignements d'initiés que les auteurs des guides de voyage ne connaissent pas. IGTours est géré par un couple, Óðinn et Addy, tous deux guides depuis longtemps. Tous leurs guides sont expérimentés et savent restituer leurs connaissances dans un anglais parfait et avec humour.

Les petits plus qui font la différence

Des petits groupes et un service personnalisé, tels sont les maîtres mots d'IGTours. Cela vous assure ainsi un circuit flexible et personnalisé. IGTours peut également organiser des visites privées en Super Jepp, en voiture particulière, ou même en hélicoptère, vers n'importe quelle destination de votre choix, en Islande.

Une seule question se pose à moi... maintenant que j'ai visité le pays avec Iceland Guided Tours : dois-je jeter mes guides de voyage?

-EMV




Iceland Guided Tours
 Borgarnhraun 18 • 810 Hveragerði
 +354 556 5566
 info@igtours.is
 www.igtours.is

Le musée folklorique d'Eyrarbakki

Le musée de la Côte Sud



Le Musée Folklorique d'Árnessýsla était la maison de marchands danois. Construite en 1765, appelée "Husid", "la maison", c'est l'une des plus anciennes maisons en Islande et un beau monument historique du temps où Eyrarbakki était le plus grand centre d'échanges commerciaux de la côte sud. Aujourd'hui, elle abrite des expositions sur l'histoire et la culture de la région. Un piano célèbre et un châle fait en cheveux humains font partie des objets présentés. Le musée Husid est fier de son ambiance chaleureuse et familiale.



Adresse: "Husid" 820 Eyrarbakki
 Tél: +354 483 1504 & +354 483 1082
 e-mail: husid@husid.com • www.husid.com

Horaires d'ouverture:
 L'été: 15 Mai - 15 Septembre
 tous les jours de 11h à 18h ou sur rendez-vous
 L'hiver: sur rendez-vous





Rejoignez-nous pour une journée inoubliable!

+354 661 1810
 info@ribsafari.is



LA MAISON DISPARUE

Le Musée du Volcan Eldheimar sur les îles Westman

Aucun des 5300 habitants de Heimaey n'aurait pu imaginer qu'une éruption volcanique puisse les rendre sans-abri, lorsque, le 23 Janvier 1973, des tremblements de terre commencèrent à secouer la petite île au sud de la partie continentale de l'Islande. Seulement quelques heures plus tard, une faille de 2km de long s'ouvrit juste à la sortie de la ville et proche de l'église, versant des fontaines de lave et de cendres sur les maisons et les rues de Heimaey.

En moins d'une heure, tous les habitants avaient été évacués, sans aucune chance de sauver leurs biens. Certaines personnes ne revinrent plus jamais sur l'île.

Une maison sauvée par des héros

Deux cents hommes courageux sont restés dans la zone de danger pour lutter contre la dévastation, et réussirent finalement à ralentir le flot de lave par refroidissement à l'eau de mer et ainsi sauver le port. Toutefois, lorsque 5 mois plus tard, l'éruption toucha à sa fin, environ 400 maisons avaient été entièrement détruites.

Cette éruption volcanique a fait les gros titres dans le monde entier, rappelant qu'en l'an 73 de notre ère, la ville italienne de Pompéi fût ensevelie sous d'épaisses couches de cendres et de lave du Mont Vésuve. De grosses parties du site historique ont depuis été excavées, ainsi, sur les

îles Westman, les gens retroussèrent leurs manches et commencèrent à faire la même chose.

La «Pompéi du Nord» mérite bien son nom : 40 ans après la catastrophe, une dizaine de maisons ont été sorties des cendres et un musée impressionnant, ouvert aux visiteurs dès les premières fouilles, surplombe le site d'excavation.

Un musée miroir

La conception d'Eldheimar est unique, plutôt sinistre et austère. C'est un chef-d'œuvre architectural en pierre volcanique qui reflète parfaitement l'inexorabilité et la rudesse de la nature. Son cœur battant au centre du bâtiment est le N° 10 Gerðisbraut. Cette maison se trouvait sur la pente du volcan crachant de la lave. Après avoir été entièrement mise à jour, elle présente ce qu'était la vie le jour de l'éruption et fait fonction aujourd'hui de mémorial d'une terre perdue.

Au cœur du musée d'Eldheimar, qui s'étend sur plus de 1000 m², sont présentés des spectacles et des expositions multimédias sur le volcan de l'île, l'Eldfjall, qui, en 1973 s'est érigé à une hauteur de 220 mètres alors qu'il était encore inconnu avant son éruption.

Il était semblable au volcan sous-marin qui a éclaté en 1963 et dont l'éruption a



duré quatre ans, créant une nouvelle île du nom de Surtsey, au sud de Heimaey. Surtsey est protégée par les lois de protection de la nature et seuls les scientifiques sont autorisés à y accéder pour leurs recherches. L'île fait partie du patrimoine culturel mondial de l'UNESCO depuis 2008.

Le musée Eldheimar est très ouvert sur l'extérieur, à la fois par sa conception et par l'orientation de ses salles d'exposition, du café et de sa boutique. Il laisse suffisamment d'espace pour se promener et contempler la catastrophe naturelle et ses impacts sur la vie économique et culturelle des îles Westman, instiguant le respect face à la détermination de ses habitants courageux, qui encore aujourd'hui, bravent les éléments.

-DT



Eldheimar
 Suðurvægur • 900 Vestmannaeyjum
 +354 488 2000
 eldheimar@vestmannaeyjar.is
 www.eldheimar.is

LA MUSIQUE DES ÎLES VESTMANN

Découvrez les oiseaux, les baleines et les îles en bateau

Montagneuses et mystérieuses, les îles Vestmann sont l'un des endroits les plus prisés d'Islande. Le ferry Herjólfur, amarré au port de Hvolsvöllur, sillonne les eaux qui séparent les îles du continent. La traversée ne dure qu'une trentaine de minutes et s'effectue plusieurs fois par jour. Maintenant, plus rien ne vous sépare des îles Vestmann!



Le "Circuit en bateau"

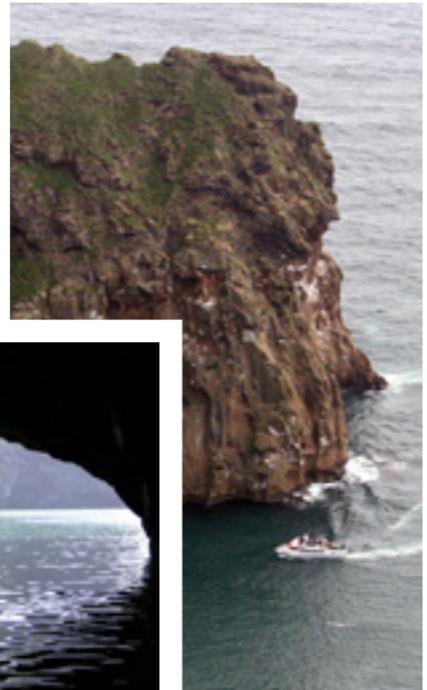
Vous pouvez opter pour l'excursion en bateau de Viking Tours, autour de l'île principale de Heimaey. La visite, de 90 minutes, vous donne l'opportunité d'approcher les crêtes, d'observer les macareux moines et d'entrer dans des grottes. Vous serez envoûté par la mélodie envoûtante du saxophone, jouée par Sigurmundur Einarsson, gérant de Viking Tours dans la grotte de Klettshellur, réputée pour son acoustique superbe. Cette excursion est possible 2 à 3 fois par jour en été.

Le "Circuit en autobus"

Une autre façon agréable de découvrir l'île est de prendre le bus Viking Tours. Il vous emmènera vers le cratère encore chaud d'Eldfell, qui est entré en éruption en 1973. Le volcan a dévasté toute l'île d'Heimaey et les dégâts sont encore visibles. La ville est appelée la "Pompéi du Nord", parce que les maisons ont été détruites et enfouies sous les cendres et la lave. Vous pouvez admirer également les macareux moines lors de l'excursion. Le circuit est proposé tous les jours, toute l'année.

10 millions de macareux

Les quelques 10 millions de macareux des îles Vestmann ne peuvent s'être trompés! Ces adorables oiseaux reviennent sur l'archipel tous les ans, années après années, les premiers arrivant autour du 12-14 Avril. «Le



meilleur moment pour observer les macareux est le début de soirée quand les parents reviennent au nid après une journée de pêche en mer» explique Sigurmundur.

L'observation des baleines

Habitées par des familles entières d'orques, de dauphins et de baleines, les eaux des îles Vestmann sont un lieu idéal pour observer les baleines. Viking Tours organise ces excursions sur demande.

Tous les voyages Viking Tours commencent et se terminent au Café Kro Bas, sur le port, où vous pouvez visionner le film de 55 minutes sur l'éruption volcanique de 1973 et découvrir comment cet événement singulier a changé à jamais, l'apparence des îles Vestmann.

A bientôt, sur les îles Vestmann!

-EMV



Viking Tours
 Tangagötu 7 • 900 Vestmannaeyjum
 +354 488 4884
 viking@vikingtours.is
 www.vikingtours.is




LA VIE SIMPLE DE LA CAMPAGNE ISLANDAISE

La maison d'hôtes à petits prix Ljósafossskóli

Il est probable que vous voyagiez avec un budget serré pendant vos vacances en Islande. Trouver un logement bon marché peut souvent relever du défi. La maison d'hôtes Ljósafossskóli, avec sa simplicité terre à terre située à Grimsmes près de Thingvellir accueille tous ceux qui doivent regarder sur leurs dépenses.

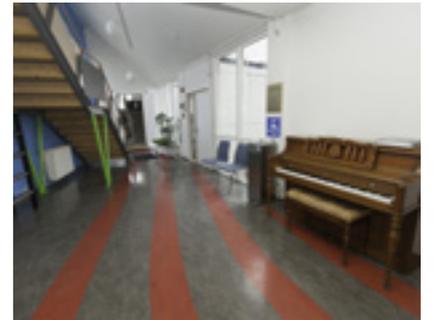
Construite à l'origine comme école dans les années 1940, cet ancien pensionnat a accueilli jusqu'à 50 élèves lors de ses plus belles années. Après avoir abrité des élèves bavards, le bâtiment désormais silencieux a une certaine stature avec ses couloirs et ses escaliers courbés qui lui donnent un style et une atmosphère Scandinave sobre et relaxante. Les vitraux colorés et lumineux dans l'entrée principale ont été conçus et installés par les élèves eux-mêmes. Ils contrastent avec les murs immaculés et rappellent élégamment le passé pédagogique de la maison d'hôte.



Un extension moderne a été ajoutée en 1994. C'est là-bas que vous trouverez une cuisine équipée que les hôtes sont invités à utiliser pleinement ainsi qu'une salle à manger qui donne sur un hall de sport également à la disposition des hôtes.

La maison d'hôtes Ljósafossskóli est idéale pour les groupes scolaires. Elle offre des lits superposés et des lits jumeaux dans des chambres privées au premier étage. Plus de lits superposés sont disponibles dans le dortoir du bas. Une grande chambre familiale pouvant accueillir jusqu'à 6 personnes est également disponible. Un petit-déjeuner international inclus dans le prix de la chambre est servi dans la salle à manger. Toutes les chambres ont des sanitaires à partager.

Pour ceux qui préfèrent plus d'espace, la maison d'hôtes Ljósafossskóli offre également 4 chambres meublées, 2 salles de bain qui sont situées à une centaine de mètres du bâtiment principal.



Complètement rénovée dans un style moderne et relaxant, la maison est parfaite pour les familles et inclue une kitchenette, draps, serviettes jusqu'à 8 personnes.

La maison d'hôtes Ljósafossskóli est bien située et offre un accès facile vers les différents points d'intérêt - Geysir - 55 km, Thingvellir - 20 km, Selfoss - 20 km, Reykjavík - 70 km et environ 100 km de Keflavík l'aéroport international.

-DT



Ljósafossskóli Guest House
 Brúarás 1 • 801 Selfoss
 +354 699 2720
 ljosafofsskoli@gmail.com
 www.myguesthouse.is





SOUS LA NEIGE, LE FEU.

Une force blottie sous les montagnes, à la sortie de Reykjavik

Les colonnes de fumée, s'élançant dans le ciel sont bien visibles depuis la capitale. La Terre est encore brûlante dans les profondeurs, sous ces montagnes, et cette chaleur fournit chauffage et électricité à toute la capitale.

Une exposition sur l'énergie géothermale

Accessible en 20 minutes en voiture ou en bus avec les compagnies Sterna et Iceland Excursions-Gray Line, l'exposition sur

l'énergie géothermale de Hellisheiði est instructive et fascinante. Elle se visite en toutes saisons. Le contraste est d'ailleurs spectaculaire l'hiver, pendant les mois enneigés, du fait des conditions de températures différentes en surface et en sous-sol. La centrale géothermique de Hellisheiði est la plus récente et la plus grande des centrales d'Islande ainsi que l'une des plus puissantes au monde. Orkusýn est l'une des rares centrales géothermiques à ouvrir ses portes au public.

Des guides expérimentés et des présentations multimédias expliquent comment l'Islande est devenue leader dans l'utilisation des énergies propres et permettent de découvrir la production d'électricité.

Vous trouverez des DVD et des livres sur la géothermie dans la boutique de souvenirs et vous pouvez également profiter du café. L'usine d'Hellisheiði est le meilleur endroit pour approfondir vos connaissances sur les énergies propres.

-ASF



Orkusýn
 Jarðhitasýningin, Hellisheiðarvirkjun, Route 1 South
 +354 412 5800
 orkusyn@orkusyn.is
 www.orkusyn.is



FLORENT GAST

Je m'appelle Florent GAST et je suis heureux de vous montrer quelques images du pays que vous avez rêvé de visiter.

De nombreuses raisons engendrent cette volonté de découvrir l'Islande. Voici mon histoire dans laquelle vous pourrez peut-être vous reconnaître. J'ai grandi en France dans le charmant département des Vosges où ma passion pour l'Islande a commencée quand j'avais 5 ans. Mes parents m'avaient offert un livre sur les volcans et j'ai pu admirer pendant des années les photos de l'éruption de Eldfell aux îles Vestmannaeyjar. J'étais impressionné de voir ces fontaines de lave tellement proches des maisons blanches couvertes de cendres. C'était à la fois attractif et un peu effrayant. J'ai depuis entretenu cette passion pour les volcans. Je vis désormais en Islande depuis presque trois ans et mon rêve est devenu réalité. Je suis professeur de français et assistant

pédagogique à l'Alliance française de Reykjavik et j'apprends l'islandais pour m'intégrer davantage. Je voyage souvent pour découvrir et immortaliser la beauté des paysages islandais.

Prendre des clichés de paysages a accentué mon amour pour la nature. J'ai commencé la photo quand j'étais enfant et j'ai principalement appris par moi-même. Ce pays est incroyable pour les photographes. Les couleurs peuvent être spectaculaires. Quelque soit la saison, le soleil de minuit l'été ou les aurores boréales l'hiver, il y a toujours quelque chose qui suscite l'émerveillement. J'essaie avant tout de retranscrire l'aspect dramatique des paysages sans exagérer le travail de post-production.

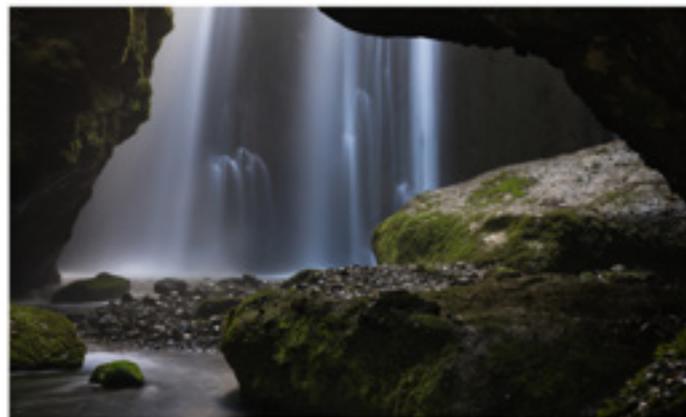
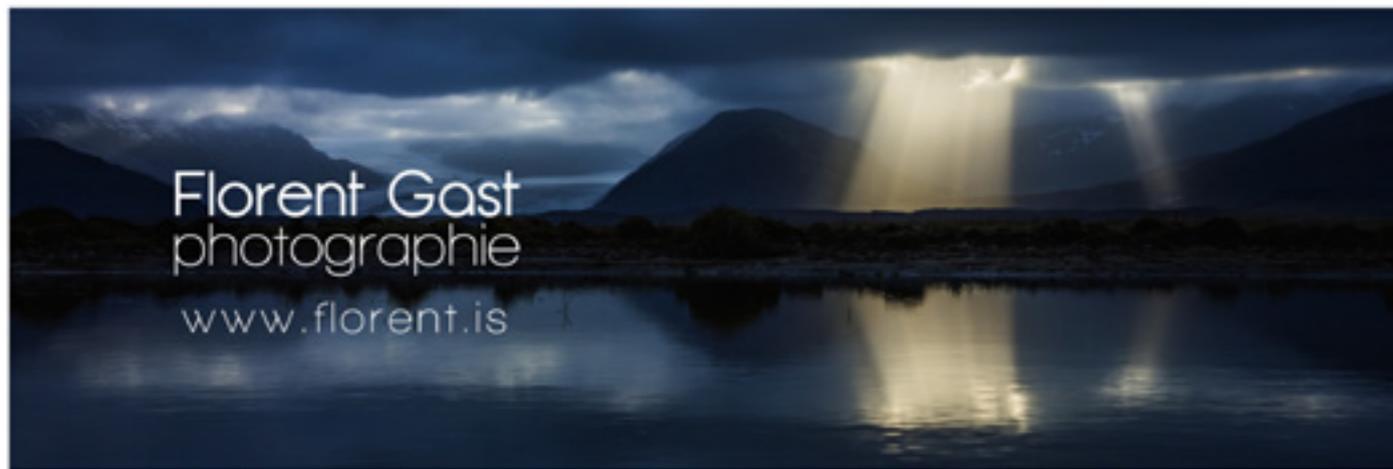
Pendant l'été, je travaille comme guide et j'enseigne la photographie à ceux qui veulent rapporter de magnifiques photos chez eux. Je peux organiser des ateliers de mon côté ou travailler pour des

agences de tourisme sérieuses. Je travaille en français et en anglais.

N'hésitez pas à visiter mon site www.florent.is pour voir davantage de photos en ligne et de me contacter si vous le souhaitez. J'ai de nombreux projets passionnants tels qu'une sélection de photos de haute qualité emballée dans un étui de laine islandaise. Je suis pressé de le mettre en place très prochainement ! N'hésitez pas à partager ma page et à me contacter pour toute question concernant des expositions, des impressions ou autres projets. J'espère que vous apprécierez mon travail !

Je vous souhaite un excellent voyage. Profitez de la nature de ce magnifique pays et soyez prudents. L'Islande est magnifique mais elle peut également être dangereuse si vous ne prenez pas de précautions.

Florent GAST





Landmannalaugar



Snæfellsnes



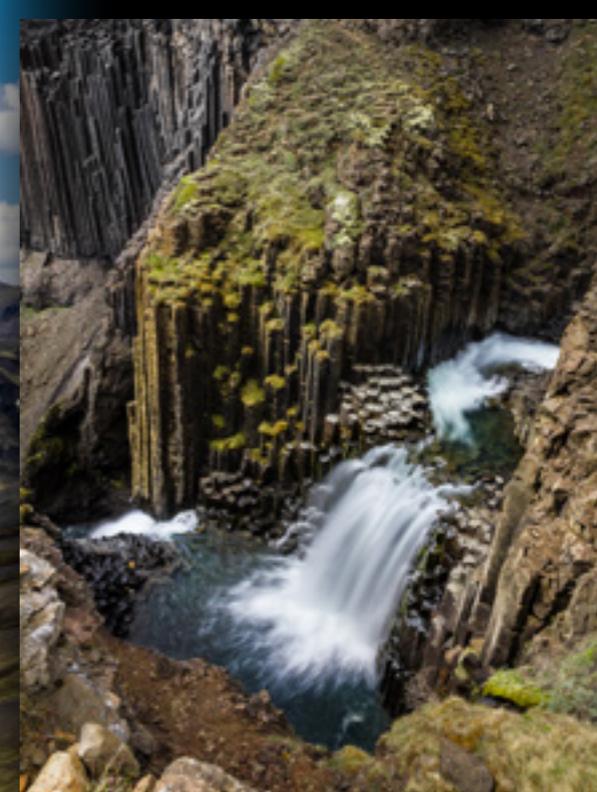
Kolgrafafjörður



Leirhnjúkur



Laki



Litlanesfoss



Laki



Arnarstapi



Gljúfurárfoss



Pórsmörk



Laki



Búðir



Hvítskerur



Arnarstapi



Blue Lagoon



Skaftafell



Glaumbær



Snæfellsnes



Laki



Reynisdrangar



Landmannalaugar



TRÉSORS ET RICHESSES

Le Musée National d'Islande recèle des richesses de la nation

Visiter un nouveau pays est toujours une expérience particulière, l'occasion de découvrir de nouveaux sites et de profiter de tout ce qui le rend différent du sien. Sa culture, ses habitants, l'artisanat, la beauté de ses paysages, chacun de ces éléments joue un rôle.

Toutefois, sa véritable richesse réside dans la contribution que chacune des générations a apportée à l'héritage du pays pour en faire ce qu'il est aujourd'hui. La société actuelle s'est construite sur les fondations des générations précédentes, ce qui la rend unique.

Le Musée national d'Islande est situé juste à côté de l'Université d'Islande. Il regorge de trésors que l'histoire a laissés, qui permet de donner à chaque visiteur un meilleur aperçu de ce qui fait l'Islande aujourd'hui et de la valeur qu'accordent les islandais à la vie.

Une jeune nation, une histoire ancienne. "The Making of a Nation", en français "La construction d'une nation" est une exposition permanente du musée. L'exposition présente l'histoire du peuple islandais et son patrimoine, permettant au visiteur de voyager à travers le Temps, depuis les premiers jours de la colonisation jusqu'aux temps modernes. Le musée offre une perspective riche et intéressante sur de nombreux aspects de la vie et de la société à travers l'histoire, certes courte, de l'Islande.

Dernier pays européen à se peupler, l'Islande ne possède pas de reliques romaines ou de bâtiments d'architecture grecque. Ce que le pays possède est un mélange unique et singulier de deux cultures très différentes, Celtes et Vikings. Beaucoup de gens trouvent sa diversité culturelle actuelle et passée absolument incroyable pour une si petite population.

Voyage dans le temps

L'exposition est conçue comme un voyage dans le temps. La visite débute par une réplique d'un navire avec lequel les premiers colons ont traversé l'océan imprévisible depuis la Norvège, autour des années 887.

Elle se poursuit au fil des siècles à travers près de deux mille objets et un millier de photographies et se termine par une présentation originale des objets de la vie quotidienne de notre siècle sur un convoyeur à bagage, un de ceux que vous trouverez à l'aéroport de Keflavik. Vous pouvez opter pour l'un des quatre parcours thématiques à travers l'exposition: le travail et le Chemin de Vie; Maisons et les types de peuplement; Arts et Métiers; Culture sociale et la langue.

Images by © Gabriela Rutenberg

Les présentations multimédia vous aident à appréhender l'exposition et vous incitent à participer activement. Il s'agit d'une expérience plus immersive. Deux pièces sont particulièrement appréciées des familles, au deuxième étage: déguisez-vous en Viking, combattez à l'épée, essayez quelques-uns des puzzles et des jeux. En bref: amusez-vous!

Histoire pour les enfants

Les éducateurs du musée, convaincus de la contribution des expositions au développement des enfants, reçoivent des groupes scolaires, des jeunes enfants aux étudiants d'université, afin de leur faire découvrir le musée. Chacune des visites guidées est adaptée à l'âge du public. Les jeunes qui visitent avec leurs parents peuvent faire les

quizz préparés par les éducateurs, se déguiser et ranimer la vie d'autant. C'est une façon ludique de découvrir et d'apprendre l'histoire.

Artisans avant l'âge de plastiques

Les deux cultures, celle des Celtes, avec leur littérature et celle des Vikings, avec leur savoir-faire artisanal, ont transmis un patrimoine très riche à l'Islande. Des expositions temporaires mettent en lumière certaines de ces traditions islandaises.

Profitez du moment

Le musée dispose d'un café et d'une boutique, vous pouvez ainsi continuer votre voyage dans le temps. L'Islande s'emploie à expliquer son histoire et le Musée National est la première étape d'un voyage



qui vous mènera autour du pays. Celui-ci représente les fondations qui permettent de mettre les choses en perspective.

-ASF



Þjóðminjasafn -
 Suburgata 41 - 101 Reykjavík
 +354 530 2200
 thjodminjasafn@thjodminjasafn.is
 www.thjodminjasafn.is

LA PREMIÈRE PRÉSIDENTE AU MONDE

1980-1996: une femme à la tête de l'Islande

C'est dans un français parfait que Madame La Présidente, Vigdís Finnbogadóttir, nous accueille à son domicile, par une belle journée de Juillet.

L'amour et la défense des langues

Vigdís Finnbogadóttir a fait ses études en France. Elle y a appris le français et la littérature française, tout d'abord à Grenoble puis à Paris, à la Sorbonne, de 1949 à 1953. Après des études de dramaturgie à l'Université de Copenhague, elle obtint son "Bachelor of Art" en français et en anglais, ainsi qu'un "Professional Graduate Certificate in Education" à l'Université d'Islande, ce qui lui permit d'enseigner.

Madame Finnbogadóttir est une fervente défenseur des langues, de leur apprentissage et de leurs préservations. Elle commence sa carrière en tant que professeur de français au lycée et enseigne, plus tard, la littérature du théâtre français à l'Université d'Islande. Recrutée par la télévision d'Etat, RÚV, elle donne des cours de français, dans des émissions suivies attentivement par une grande partie de la population. Elle crée également la première troupe de théâtre d'avant-garde, Gríma. Forte du succès de la troupe, Madame Finnbogadóttir est appelée pour être directrice artistique du théâtre de la ville de Reykjavík, le Leikfélag Reykjavíkur, poste qu'elle occupera de 1972 à 1980.

En parallèle, en tant que guide elle-même, elle rejoint l'Association des Guides Islandais, co-fonde l'École des guides qu'elle gèrera pendant plusieurs années et contribue à la création de l'examen diplômant.

Une femme choisie parmi les femmes

La journée du 24 octobre 1975 restera gravée dans l'histoire de l'Islande. Alors que l'ONU décide, cette année-là, que cette

Vigdís Finnbogadóttir est une fervente défenseur des langues. Elle commence sa carrière en tant que professeur de français au lycée et enseigne plus tard la littérature du théâtre français à l'Université d'Islande... avant de devenir Présidente de l'Islande!

journée sera dédiée aux femmes, un vent d'émancipation souffle sur l'Islande. Les femmes saisissent l'occasion et partout dans le pays, des milliers d'entre elles se rassemblent pour prouver que la société ne peut pas tourner sans elles. Cette "grève" paralyse l'activité, partout où les femmes travaillent. Ce rassemblement pacifique des femmes eut des répercussions sur la présidentielle qui a suivi. En effet, lors de la campagne présidentielle de 1980, le souhait des islandais d'élire une femme, à la tête du pays, se fait sentir. Plusieurs noms circulent, dont celui de Vigdís Finnbogadóttir, à sa grande surprise. Elle refuse tout d'abord puis finit par accepter devant l'insistance de nombreuses personnes. Une lettre touchante, la priant de se présenter, et signée par 32 pêcheurs a certainement été un élément moteur de cette décision. Au soir des élections, Madame Finnbogadóttir l'emporte, devenant ainsi la première femme au monde à être élue présidente d'une république, par un vote démocratique.

Ses engagements

Madame Finnbogadóttir œuvre depuis de nombreuses années pour la conservation des langues, la promotion de la diversité linguistique et de l'éducation plurilingue. En 2002, l'Université d'Islande se tourne vers Madame Finnbogadóttir afin de créer un institut de langues étrangères. Cet institut, qui porte son nom, permet d'étudier de nombreuses langues étrangères.

C'est en 1997 que Madame Finnbogadóttir crée, le "Council of Women World Leader", qui regroupe les femmes présidentes ou premiers ministres du monde. Composé,

à ses débuts, de sept femmes, dont la française Édith Cresson, le Council compte aujourd'hui près de 40 membres.

De 1997 à 2001, Madame Finnbogadóttir est également la première présidente de la nouvelle "Commission Mondiale de l'Éthique en Sciences et Technologie", la COMEST, qui met l'accent sur l'éthique dans les domaines énergétiques, de l'eau et de l'information. En 1997, Madame Finnbogadóttir devient également Ambassadrice de Bonne Volonté pour les Langues à l'UNESCO. Elle est aussi membre du Comité d'honneur de la Fondation Chirac, créé par l'ancien chef de l'État, Jacques Chirac, qui œuvre en faveur de la paix dans le monde.

Le Centre des Langues du Monde

Madame Finnbogadóttir ne s'arrête pas là. Elle participe actuellement au projet de création du "World Languages Center", le "Centre des Langues du Monde". Installé sur 3000 m², celui-ci sera un Centre d'information pour les langues et la culture, comprenant d'importantes installations pour la recherche et l'apprentissage. En coopération avec d'autres instituts, chercheurs internationaux et tous ceux qui s'intéressent aux langues, ce Centre apportera une contribution significative à la préservation et au renforcement de la diversité linguistique. De nombreuses langues seront représentées, notamment sous forme d'extraits audio. "Cet institut rencontrera un grand succès, j'en suis convaincue", indique Madame Finnbogadóttir.

Encore un peu de patience, le "Centre des Langues du Monde" devrait ouvrir ses portes en 2014-2015.

-AMB/DB





LEADER EN GÉOTHERMIE

Iceland GeoSurvey recherche, conseille et forme

En hiver, les jours sont courts au nord de l'hémisphère Nord. Le début du 20^{ème} siècle a été bien pire, lorsque le charbon était utilisé pour chauffer les maisons et faire fonctionner les usines. Le ciel de Reykjavik était noirci par de sombres nuages de pollution, comme beaucoup d'autres pays.

Cependant, en 1928 l'horizon de Reykjavik était sur le point de changer. L'Islande a été l'un des premiers pays à reconnaître le potentiel de la géothermie et de l'exploiter pour le chauffage domestique. Les progrès de la recherche et de la technologie a conduit à une lente diminution des émissions de CO2. En 1975, le nombre de maisons à Reykjavik chauffée à l'eau chaude a dépassé 96% et les émissions de carbone ont diminué drastiquement à environ 20.000 tonnes/an. Il y eut de nombreuses améliorations successives et de nos jours, presque chaque maison étant connectée au réseau, les émissions sont négligeables et le ciel est de nouveau tout à fait clair.

Les origines de cette spécialisation

La recherche et le développement dans le domaine de la géothermie a été dirigé par des ingénieurs et des universitaires islandais, en collaboration avec l'industrie et les compagnies d'électricité. En 2003, Iceland GeoSurvey ou ÍSOR, été détachée de sa société mère, l'Autorité nationale de l'énergie de l'Islande, Orkustofnun, et chargé d'assurer la recherche, la formation et les services de conseil dans le monde entier à destination de l'industrie de la géothermie.

Éducation et formation

ÍSOR est devenu la référence en termes d'expertise scientifique et technique, non seulement en Islande, mais partout dans le monde, en se basant sur plus de 60 ans d'expérience. Iceland GeoSurvey gère la majeure partie de l'enseignement dans le Programme de formation géothermique de l'ONU, enseigné à la fois dans les pays en



développement, à l'Université d'Islande, de l'Université de Reykjavik et REYST. Les ingénieurs sont formés au niveau doctorat et les diplômés maintiennent un contact étroit une fois sur le terrain dans leur propre pays. Depuis 1979, ÍSOR a formé plus de 480 ingénieurs, travaillant en Afrique, en Asie, en Europe centrale et en Amérique du Sud.

Cartographie géologique

Depuis plusieurs décennies, les spécialistes de ÍSOR ont été impliqués dans la création de cartes géologiques très précises à travers l'Islande pour les compagnies énergétiques, de municipalités et de clients privés.



Dans le cadre de leur mission d'éducation, ils ont récemment publié une carte de la péninsule de Reykjanes, dans le sud-ouest de l'Islande, pour le grand public. Elle est la première d'une grande série. Leurs techniques de cartographie sont maintenant utilisées en Ethiopie, dans la partie septentrionale de la vallée du rift africain. L'année 2011 a également vu le début d'un projet de coopération avec neuf pays d'Europe du Nord et de la participation dans le projet de recherche européen Thermomap, qui vise à obtenir et à harmoniser les informations géographiques afin d'évaluer les perspectives de chaleur exploitant des niveaux supérieurs de dépôts superficiels.

Les pays utilisant l'énergie géothermique

Après un démarrage lent au 20^{ème} siècle, davantage de pays ont pris conscience du potentiel d'exploitation de l'énergie géothermique. En 1985, 24 pays l'utilisaient. En 1995, il y avait 28 à 38% de la production en provenance des pays en développement.

En 2000, il y avait 58 pays, avec 47% de la production mondiale totale en provenance de pays en développement. La capacité a également augmenté considérablement. En 1995, l'Islande a produit 50 MWe, mais en 2000, ce chiffre était passé à 170 MWe. La production mondiale en 1975 n'était que de 75 MWe, mais a vu une augmentation de 500% dans la période suivante de 5 ans à 462 MWe, une nouvelle hausse de 223% à 1495 MWe en 1984 et 150% en 2000. Une très grande partie de cette augmentation est attribuable aux efforts des ingénieurs d'Iceland Geosurvey et de leurs étudiants. Bien qu'appartenant à l'Etat, cette organisation à but non lucratif ne reçoit aucun financement direct du gouvernement et donc s'auto finance. En 2011, près d'un tiers des revenus d'Iceland Geosurvey provient de l'étranger, grâce à ses principaux projets situés au Chili, Croatie, Dominique, Ethiopie, Kenya, Nicaragua et en Turquie.

-ASF



L'ALÞING À ÞINGVELLIR

Le plus ancien parlement, l'Alþing, situé entre deux continents.

Le Parc National de Þingvellir est sans doute le site historique le plus important d'Islande. De 930 à 1798, Þingvellir a accueilli l'Alþing, une assemblée générale. C'est là qu'on eut lieu la plupart des grands événements de l'histoire islandaise. Il est inscrit au patrimoine mondial de l'UNESCO car c'est un site unique de la culture médiévale nordique/germanique dont l'essence a perduré depuis sa fondation en 980 jusqu'au 18ème siècle.

Une assemblée d'hommes libres

L'Alþing était initialement l'assemblée générale de la nation, où les dirigeants les plus éminents du pays se réunissaient pour définir les lois et régler les différends. L'Alþing était considéré comme le rassemblement social le plus important de l'année et durait deux semaines. Tous les hommes libres étaient autorisés à y assister et l'événement attirait une foule nombreuse, parmi eux des agriculteurs, des commerçants, des conteurs, des voyageurs et, bien sûr, ceux qui avaient des différends à régler. Chacun installait son propre campement pendant l'Alþing et des ruines de quelque 50 maisons en tourbe et pierres peuvent encore être vues aujourd'hui.

Au centre de l'Assemblée se trouve le «Logberg», ou «Rocher de la Loi», au sommet duquel un fonctionnaire nommé, dirigeait les événements et récitait les lois du pays.

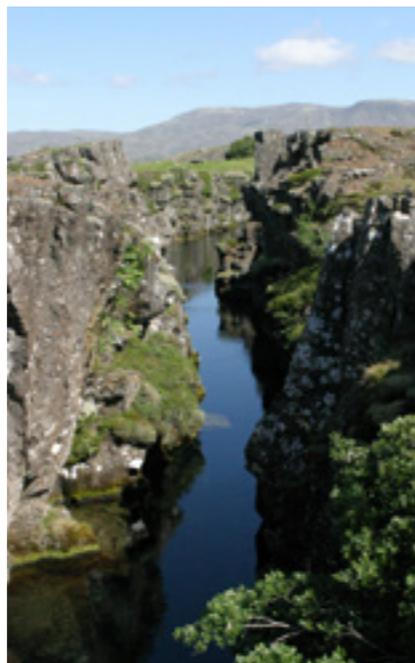
Les décisions qui ont changées l'Histoire

De nombreuses décisions importantes ont été prises à Þingvellir et la plus importante a certainement été l'adoption du Christianisme en l'an 1000. À cette époque,

l'Islande était divisée en deux factions: les païens et les chrétiens.

Chaque faction avait sa propre législation et refusait de reconnaître la législation de l'autre groupe, menaçant ainsi de dissoudre l'Alþing. Les deux législateurs décidèrent que le législateur païen déciderait de la foi à prévaloir.

Le législateur païen, nommé Þorgeir Ljósvetningagoði, alla se reposer sous une couverture de fourrure, y restant toute la nuit, avant de donner son verdict: l'Islande adopte le Christianisme, bien que les païens soient autorisés à pratiquer leur religion en secret. Ceci a donné lieu à un dicton islandais «se



coucher sous la fourrure», qui veut dire qu'une question doit être réfléchi sérieusement.

Un parlement sous le roi

L'Alþing a joué un rôle différent dans la dernière partie du 12ème siècle, lorsque le pouvoir exécutif a été transféré au Roi de Norvège, par l'adoption du nouveau corpus juridique du codex Járnsíða en 1271 et Jónsbók en 1281. L'Alþing partageait alors le pouvoir législatif formel avec le roi et l'Alþing devait donner son consentement pour que les lois soient adoptées. Vers la fin du 14ème siècle, la Norvège et l'Islande ont été placés sous le contrôle de la monarchie danoise à travers une succession royale. En 1662, l'Alþing renonce à son autonomie vis à vis de la couronne danoise, y compris les droits législatifs. L'Alþing continua de se tenir à Þingvellir jusqu'en 1798.

Un site inscrit au patrimoine mondial

Aujourd'hui, Þingvellir est un sanctuaire national protégé. Conformément à la loi, adoptée en 1928, la zone protégée doit toujours être la propriété de la nation islandaise, dans le cadre du maintien de l'Alþing.

Le parc national de Þingvellir est non seulement impressionnant de par son importance historique, mais il est aussi un trésor en lui-même. Au cours des dernières décennies, la recherche a clairement montré que Þingvellir est l'une des merveilles naturelles du monde, avec son histoire géologique et l'écosystème du lac Þingvallavatn formant une entité unique. Être en mesure d'assister à l'évolution et la formation de nouvelles espèces dans un endroit comme le lac Þingvallavatn est d'une valeur inestimable. Þingvellir fait partie d'une zone de fissures qui traverse l'Islande, située aux frontières des plaques tectoniques de la dorsale médio-atlantique. Les failles et fissures de la région sont une preuve évidente de l'activité de la croûte terrestre. Les mesures de conservation du parc de Þingvellir se basent sur celles des parcs nationaux aux États-Unis dans le but de limiter l'impact des hommes sur cet environnement naturel. Les parcs nationaux conservent de vastes zones inhabitées, que les gens peuvent visiter et apprécier, mais ne pas s'y installer.

L'Islande a compris l'importance de préserver certains sites naturels et historiques pour les générations futures. Þingvellir est un des sites les plus visités du pays. Chaque année, des milliers de visiteurs y vont pour faire plus ample connaissance avec le plus grand site historique et un des joyaux naturel de l'Islande.



Envie de partager ?

Nous nous occupons de vous!

siminn.is/prepaid

Payez moins avec "Síminn Prepaid"

Réduisez votre budget de téléphone en Islande avec Síminn Prepaid. Achetez le pack découverte incluant un numéro de téléphone et 2000 ISK de crédit à bord de votre avion ou chez différents revendeurs dans le pays.

Pack Découverte Síminn Prepaid

: Restez connecté et partagez vos aventures sur tous les supports mobiles.

ISK 2000

- Carte SIM
- Crédit initial de 2000 ISK
- Rechargez quand vous voulez



Síminn - la plus grande couverture mobile en Islande !



SOUVENIR SHOP

SHOP DES JAHRES 2012

ENTDECKEN
SIE MEHR



THE VIKING

FAMILIENUNTERNEHMEN SEIT 50 JAHREN

The viking:info

Laugavegur 1 • Reykjavík
Hafnarstræti 1 - 3 • Reykjavík
Hafnarstræti 104 • Akureyri

e:info@theviking.is
www.theviking.is

